

09/2011

WOLU
mag.be

MENSUEL DE L'INFORMATION À WOLUWE-SAINT-PIERRE
MAANDELIJKSE INFORMATIE TE SINT-PIETERS-WOLUWE



WOLUWE-SAINT-PIERRE

GOES INTERNATIONAL

**A VENDRE
APPARTEMENTS
1-2-3 ch**



WOLUWE-SAINT-LAMBERT

Ref: 1191974

Entre Montgomery et Tomberg - à 100m du métro et proche des commerces, superbe immeuble de **11 appartements neufs**, de 1 à 3 chambres, de 85 à 145 m² ainsi qu'un bureau de 200 m² et 12 emplacements de parking. Finitions aux choix de l'acquéreur (parquet, peintures complètes, placards vestiaires, etc...). Sécurité élevée (porte blindée, vidéo-phone, alarme, vitrage anti-effraction, etc..). Début des travaux avril 2011 - **livraison août 2012**.

Nous recherchons activement des biens de qualité pour nos clients

Sorimo
Val des Seigneurs 9A-7B
1150 Woluwe-Saint-Pierre

T. **02 772 80 20**
E. info@sorimo.be
S. www.sorimo.be

Sorimo
REAL ESTATE

Magazine d'information locale de Woluwe-Saint-Pierre édité à 22.000 exemplaires par l'asbl Wolugraphic, distribué gratuitement dans toutes les boîtes-aux-lettres de Woluwe-Saint-Pierre.

Informatief magazine van de gemeente Sint-Pieters-Woluwe, uitgegeven op 22.000 exemplaren door de vzw Wolugraphic en gratis verdeeld in alle brievenbussen van Sint-Pieters-Woluwe.

Wolumag respecte la charte rédactionnelle cosignée par tous les élus de la commune. Elle peut être consultée sur le site www.wolumag.info. Les articles signés n'engagent la responsabilité que de leurs auteurs.

Wolumag respecteert het redactioneel charter dat door alle verkozenen van de gemeente ondertekend werd. Het charter kan geraadpleegd worden op de website www.wolumag.info. De verantwoordelijkheid voor de ondertekende bijdragen berust bij de auteur(s).

Editeur responsable / *Verantwoordelijke uitgever* :
Claude Carels- T.0477 47 89 34
Administrateur-Délégué – Afgevaardigde beheerder
Avenue Charles Thielemanslaan 93 – Bruxelles / Brussel
Email: claudio.carels@skynet.be
TVA/BTW Wolugraphic: 424 772 304

Publicité :
Advertenties

Worldwidecom - P. Molitor
Av. Louis Jasminlaan 112
1150 Bruxelles / Brussel
GSM : 0475/306.439 - Fax 02/762.93.47
Email: pub@wolumag.info

Rédaction / *redactie* : wolu.mag@woluwe1150.irisnet.be

Ont contribué à ce numéro / *Hebben meegewerkt aan dit nummer* :
Stéphane Buyle, Anne Deltombe, Francis Dubois, Marc Dupont, Pierre Falkenback, Muriel Frisque, Marie-Christine Gevart, Jourik Ghysels, Daniel Lagase, Elisabeth Moens, Pierre-Yves Romain, Pierre Simon, Alexandra Snoeck, Patricia Vandenthoren, Guy Vandersmissen.

Layout & Mise en page
Sandrine van Ysendyck - Maverick - svy@maverick-media.eu

Photos / *foto's* :
Renaud Ben Lakhal, Arnaud Delaite, Henri Mottart, Jean-Claude Van Oerle, Hyun Verwilghen, Eric Vidal.

AU SOMMAIRE DE VOTRE MAGAZINE SEPTEMBRE 2011



Ce logo indique qu'un diaporama est en ligne sur www.wolumag.be

LE BILLET DU BOURGMESTRE	4-5
INTERVIEW VAN DE BURGEMEESTER WILLEM DRAPS	
DOSSIER DU MOIS – DOSSIER VAN DE MAAND	6-9
PRES DE CHEZ VOUS	10-14
BON A SAVOIR	16-17
UN WOLUSAMPETRUSIEN A L'HONNEUR : ARNAUD LECLERCQ	18
LA POLICE A VOTRE SERVICE – DE POLITIE TOT UW DIENST	19
ENVIRONNEMENT	21
AGENDA 21	22-23
LE MAG DES JEUNES	25
CONSEIL COMMUNAL – GEMEENTERAAD	26-27
ILS ONT CELEBRE LEURS NOCES DE...	28
WOLURAMA	29-37
AGENDA	39
LES CENTRES COMMUNAUTAIRES	40-41
GEMEENSCHAPSCENTRUM KONTAKT	42
LA MEDIATHEQUE	43
CONCOURS	44
HIER ET AUJOURD'HUI	45
WOLUJEUX/WOLUSPELLETJES	47
LES ÉCHEVINS ET LE PRÉSIDENT DU CPAS EN DIRECT	
DE SCHEPENEN EN DE VOORZITTER VAN HET OCMW AAN HET WOORD	
Serge de Patoul : Un Etat doit répondre à ses missions essentielles	49
Damien De Keyser : Et si l'on développait le logement intergénérationnel ?	51
Anne-Charlotte d'Ursel : Notre antenne scolaire active dès la rentrée	53
Jean-Claude Laes : Allez les gosses... bougez-vous, cela fait un bien fou	55
Béatrice de Spirlet : A la rencontre de nos seniors : Line Rosart	57
Anne-Marie Claeys : A propos des violences entre partenaires et intrafamiliales	59
Carla Dejonghe : Beeldhouwsymposium	61
Philippe van Cranem : Tourbillon de spectacles haut en couleur	63
Dominique Harmel : Le centre de soins de jour se dote d'un nouveau minibus	65
VOS CONSEILLERS S'EXPRIMENT - UW RAADSLEDEN AAN HET WOORD	
Rudi Rampelberg : Un conseiller communal, ça sert à quoi ?	67
Benoît Cerexhe : Pour une nouvelle politique de mobilité et de stationnement	69
Pascal Lefèvre : Mobilité, une priorité pour Ecolo !	71
Emmanuel Degrez : Mobilité, pour une politique volontariste	73



6



12



32



33



18



35



ONZE GEMEENTE HEEFT DE WERELD IN HUIS

Het internationaliseringsproces in Sint-Pieters-Woluwe staat niet stil.

De cijfers spreken voor zich: begin dit jaar schreven **26.855 Belgen en 12.645 vreemdelingen** zich in ons gemeenteregister in. Binnen deze laatste categorie telden wij maar liefst 150 verschillende nationaliteiten (zie grafiek p7). Deze cijfers vertellen bovendien nog niet het hele verhaal en verbloemen de werkelijkheid: duizenden onderdanen van buitenlandse afkomst wonen immers effectief in Sint-Pieters-Woluwe maar zijn niet verplicht zich officieel in te schrijven (bv.: diplomaten en medewerkers van internationale organisaties met een zetel in België).

Afgaande op de feiten schatten we dat bijna 40% van onze inwoners geen Belg is.

Deze situatie vloeit voort uit de unieke sleutelrol die Brussel speelt in de Europese en internationale politiek. De stad huisvest de hoofdzetels van de Europese Unie en de NAVO en is daarmee, na Washington, de tweede grootste 'diplomatenstad' ter wereld. Deze sleutelrol is een zeer belangrijke troefkaart voor ons land en het Brussels Gewest en zorgt in belangrijke mate voor de naamsbekendheid van Brussel en extra inkomsten in een veelheid van sectoren.

Op residentieel vlak komt deze internationale dimensie het sterkst tot uiting in Sint-Pieters-Woluwe en stelt men vast dat deze evolutie zich de laatste jaren sterk doorzet.

De internationalisering van onze gemeente houdt zowel een opportuniteit als een uitdaging in. Ieder kan, voor die zaken die voor hem/haar belangrijk zijn, de balans opmaken van de positieve en negatieve gevolgen van deze unieke situatie, of het nu gaat over bijvoorbeeld de huisvestingsmarkt of de lokale economie.

Onze gemeente neemt met gratie en toewijding de rol op die haar geografische positie - dichtbij Brussel en haar internationale gemeenschap - met zich meebrengt. We mogen echter niet vergeten dat wij geen enkele belasting heffen en inkomsten ontvangen uit de honderden gebouwen die in onze gemeente staan en een diplomatieke status genieten. We mogen ook niet vergeten dat duizenden internationale functionarissen voor hun inkomsten niet onderworpen zijn aan het Belgisch belastingstelsel en als dusdanig vrijgesteld zijn van de gemeentelijke bijdrage aan de personenbelasting.

Elke dag staan we voor de hele gemeentelijke bevolking klaar met een waaier aan kwalitatieve diensten en bieden onze kinderdagverblijven en scholen elk kind, zonder onderscheid van nationaliteit, een warm welkom. De federale overheid en het Brussels Gewest komen onze gemeente echter op geen enkele wijze tegemoet om de specifieke eisen die voortvloeien uit de internationale rol en aantrekkingskracht van Brussel te helpen dragen.

Dit mag ook eens luidop gezegd worden. Zeker als blijkt dat dit een van de grootste uitdagingen is die onze gemeente de komende jaren het hoofd zal moeten bieden.

Uw burgemeester,
WILLEM DRAPS

A MUNICIPALITY OPEN TO THE WORLD

All figures point the same way; Woluwe-Saint-Pierre is becoming increasingly international.

Earlier this year, **26,855 Belgians and 12,645 foreigners from almost 150 different nationalities** (see table 7) were enrolled in our population registers. These figures do not reflect the reality, as thousands of foreign nationals indeed reside in our municipality without having the legal obligation to register (amongst others, diplomats and officials of international organizations with headquarters in Belgium).

We in fact estimate that nearly 40% of our population is non-Belgian.

This situation arises because Brussels is now the second largest diplomatic city in the world after Washington, due to the headquarters of the European Union and NATO. This is a tremendous asset for the country and the Brussels-Capital Region in terms of notoriety and economic benefits generated in multiple sectors.

Regarding the places of residence, Woluwe-Saint-Pierre is the growing focus of this international dimension.

This is both an opportunity and a challenge for our municipality. Everyone can assess the positive and negative effects of this particular situation, by looking at the property market or the local trade for example.

Our municipality is a willing host, a part that is assigned due to our close and pleasant location to the international institutions. We should, however, not forget that we do not receive any taxes on the hundreds of buildings with a diplomatic status on our territory, and that thousands of international nationals are not subjected to Belgian tax on income and therefore, as such, exempt of municipal surcharges.

While every day, we strive to offer quality services to our inhabitants and our nurseries and schools welcome every child, regardless of its nationality, the Federal State and the Region do not in any way compensate the municipality for the specific charges that result from the international role of Brussels.

This has to be said and is one of the key challenges we face.

Your mayor,
WILLEM DRAPS



UNE COMMUNE OUVERTE SUR LE MONDE



Tous les chiffres l'indiquent, Woluwe-Saint-Pierre s'internationalise de plus en plus.

Ainsi, au début de cette année, étaient inscrits dans nos registres de la population **26.855 Belges et 12.645 étrangers, près de 150 nationalités différentes** (voir tableau p. 7). Ces chiffres masquent la réalité car plusieurs milliers de ressortissants étrangers résident effectivement dans notre commune sans avoir légalement l'obligation de s'y inscrire (e.a., les diplomates et les fonctionnaires d'organisations internationales ayant leur siège en Belgique).

Dans les faits, nous estimons à près de 40% la population non belge de notre commune.

Cette situation découle du fait que, comme siège de l'Union européenne et de l'OTAN, Bruxelles est aujourd'hui la deuxième ville diplomatique au monde après Washington. Ceci constitue un formidable atout pour le pays et la Région bruxelloise en termes de notoriété et de retombées économiques générées dans de multiples secteurs d'activité.

Sur le plan résidentiel, c'est à Woluwe-Saint-Pierre que se focalise cette dimension internationale qui continue à s'amplifier au fil des années.

Ceci constitue à la fois une opportunité et un défi pour notre commune. Chacun peut évaluer en ce qui le concerne les effets positifs et négatifs d'une situation aussi particulière que ce soit sur le marché immobilier ou sur le commerce local, par exemple.

Notre municipalité joue bien volontiers le rôle d'accueil qui lui

est assigné par sa situation proche des institutions internationales et son cadre agréable. Il ne faudrait cependant pas oublier que nous ne percevons aucun impôt sur les centaines de bâtiments à statut diplomatique situés sur notre territoire et que des milliers de fonctionnaires internationaux ne sont pas soumis à la fiscalité belge sur les revenus et donc exemptés, à ce titre, des additionnels communaux à l'IPP.



Alors que, chaque jour, nous nous efforçons d'offrir à l'ensemble de la population des services de qualité et que nos crèches et écoles accueillent sans distinction des enfants de toutes nationalités, l'Etat fédéral et la Région ne compensent en aucune façon les charges spécifiques qui résultent pour notre commune du rôle international de Bruxelles.

Cela devait aussi être dit et constitue un des principaux défis auxquels nous devons faire face.

Votre bourgmestre

WILLEM DRAPS

PERMANENTIE

De Burgemeester Willem Draps ontvangt de inwoners, die het wensen elke donderdag van 17 tot 19u. Gelieve voorafgaand te verwittigen op nummer 02/773 06 12
Gemeentehuis / 1ste verdieping / Ch. Thielemanslaan 93
wdraps@woluwe1150.irisnet.be

A VOTRE ÉCOUTE

Le Bourgmestre Willem Draps, reçoit tous les jeudis de 17h à 19h, tous les habitants qui le souhaitent. Merci de s'annoncer au préalable au 02/773 06 12
Hôtel communal / 1^{er} étage / av. Ch. Thielemans 93
wdraps@woluwe1150.irisnet.be



WSP GOES INTERNATIONAL

Les Fêtes thaïlandaises s'annoncent à la place Dumon. Elles sont là pour nous rappeler le caractère cosmopolite de la commune. Près de 150 nationalités s'y côtoient.

Le saviez-vous ? Près de 150 nationalités cohabitent dans les rues de Woluwe-Saint-Pierre. Ici, le monde est un village... Pour le prouver par l'exemple, la Thaïlande sera à l'honneur le 11 septembre à Stockel, sur la place Dumon et dans les rues avoisinantes, où l'on attend la toute grande foule pour la 6^e édition d'Essence of Thailand, festival organisé par l'ambassade qui a jeté son dévolu sur la commune pour assurer le rayonnement de son pays et de sa culture en Belgique.

« Nous sommes reconnaissants à Woluwe-Saint-Pierre de l'accueil qui nous est réservé chaque année », remercie le consul Akrapong Chalermnon. « Cet événement est une manière de manifester l'attachement de notre pays à la Belgique, qui jouit d'une très bonne image en Thaïlande ». Car si les statistiques ne recensent que trois bons milliers de Thaïlandais installés dans notre pays, le consul corrige : « On peut estimer la communauté à 6.000 ou 7.000 personnes, notamment parce que de nombreuses femmes mariées à des Belges ont acquis la nationalité ». On l'aura compris, rencontre et partage seront une fois encore au menu d'Essence of Thailand, qui rassemble jusqu'à 10.000 personnes chaque année autour de l'art culinaire, d'initiations à la culture et de spectacles haut en couleur

dans un mélange de parfums alléchants, de spectacles interloquants, de mets savoureux, de grâce et de tradition.

CAP 40.000...

Il n'est pas vraiment surprenant que Woluwe-Saint-Pierre serve régulièrement d'écrin et de cimaise à l'expression de cultures étrangères. En Région bruxelloise, la plus importante capitale diplomatique au monde après Washington, la commune est en effet le lieu d'élection de nombreux expatriés. Selon les statistiques de population arrêtées au 1^{er} janvier 2011, Woluwe-Saint-Pierre compte 39.500 habitants, dont... 12.645 étrangers. Des chiffres bien en deçà de la réalité si l'on y ajoute les nombreux résidents attachés aux communautés européennes, à des ambassades ou à des missions diplomatiques et donc dispensés d'inscription au registre de la population. Ils sont sans doute plusieurs milliers qui ne seront pas comptabilisés quand Woluwe-Saint-Pierre franchira, d'ici la fin de l'année, le cap symbolique des 40.000 habitants... Laquelle ne dérogera pas à sa tradition d'accueil en organisant au mois d'octobre une journée d'information pour ses nouveaux habitants (nous y reviendrons dans notre prochaine livraison). Woluwe-Saint-Pierre est donc une

commune ouverte sur le monde. En témoignent ses multiples liens et jumelages qui la relie à des villes du Rwanda, de Louisiane, de Corée, de Roumanie, etc. Elle l'est aussi au travers des ambassades et autres missions diplomatiques qui ont élu domicile sur son territoire. Après l'avenue Franklin Roosevelt, l'avenue de Tervuren est sans doute la plus riche de Bruxelles en représentations diplomatiques. Plus d'une trentaine. Des plus imposantes, comme la Chine, aux plus insolites, comme les ambassades du Bhoutan, de Sao Tome-et-Principe ou Vanuatu. Pour l'anecdote, la petite république mélanésienne compte à peine plus de 200.000 habitants...





EUROPÉENS ET JAPONAIS EN TÊTE

Au-delà de l'exotisme, les chiffres nous apprennent sans surprise que les ressortissants européens constituent le plus fort contingent des expatriés installés à Woluwe-Saint-Pierre. A commencer par nos voisins français (plus de 2.000) devant les Allemands, Italiens, Espagnols et Britanniques. Autant de «citoyens» qui auront leur mot dire lors des élections communales d'octobre 2012 auxquelles ils sont invités à participer.

Mais les amateurs de hit-parades constateront que le pays du Soleil-Levant a délégué plus de 600 de ses ressortissants pour constituer la 6ème communauté étrangère de Woluwe-Saint-Pierre. Rappelons à leur attention qu'un concert de solidarité avec les victimes du tremblement de terre se tiendra le 17 septembre au musée du Tram (**infos sur**

www.trammuseumbrussels.be ou Aimée au 0472/72.60.21 en japonais).

Mais continuons de rêver en poursuivant notre tour des continents : plus de 300 Américains ont élu domicile à Woluwe-Saint-Pierre, une centaine de Congolais emmènent le contingent africain, ainsi qu'une centaine de Chinois pour l'Asie. Quelque 81 Brésiliens ont choisi de s'établir à proximité de la magnifique résidence de leur ambassadeur tandis qu'une soixantaine de Russes et 27 Ukrainiens nous mettent le cap à l'est. Treize Néo-Zélandais sont là pour nous mettre la tête à l'envers. Mais aussi un Fidjien, un Saoudien ou un Népalais... Au fait, les statistiques officielles ne renseignent qu'une dizaine de Wolusampetrusiens de nationalité thaïlandaise. Sûr qu'ils seront nettement plus nombreux le 11 septembre sur la place Dumon...

Réservez-leur bon accueil !

Nationalités	Nombre	Rwanda	26	Liechtenstein	4
Belges	26 855	Australie	23	Congo (Rép. pop. du)	4
Etrangers	12 645	Equateur	21	Rép. Kh.Cambodge	3
		Corée du Sud	21	Tchécoslovaquie	3
TOTAL	39 500	Mexique	20	Kazakhstan	3
		Pérou	19	Cambodge (Roy. du)	3
France	2 187	Tunisie	19	Nigéria	3
Allemagne	1 122	Algérie	18	Guatémala	3
Italie	1 066	Venezuela	18	d'origine turque	3
Espagne	910	Croatie	18	Uruguay	3
Royaume-Uni	766	Indonésie	17	Ouzbékistan	3
Japon	610	Chili	16	d'origine chilienne	3
Portugal	571	Serbie	15	Bosnie-Herzégovine	3
Pologne	553	Albanie	15	Bénin	3
Grèce	494	Togo	14	Monténégro	2
Pays-Bas	435	Madagascar	14	Yougoslavie	2
Etats-Unis	305	Nouvelle-Zélande	13	d'origine zairoise	2
Suède	280	Bangladesh	12	Kosovo	2
Finlande	261	Malaisie	12	Sierra Leone	2
Roumanie	226	Liban	11	Libye	2
Irlande	194	Vietnam	11	Jordanie	2
Hongrie	169	Pakistan	10	Rép. Dominicaine	2
Rép. Tchèque	142	Moldova	10	d'origine congolaise	2
Autriche	127	Argentine	10	Maurice	2
Congo (R. dém.)	105	Sénégal	10	d'origine yougoslave	2
Danemark	105	Burundi	9	Tanzanie	2
Chine	103	d'or. rwandaise	9	U.d.Rép. Soc.Soviét.	2
Bulgarie	99	Thaïlande	9	Botswana	2
Canada	91	Serbie/Monténégro	9	Réfugié	1
Luxembourg	82	Kenya	8	Angola	1
Brésil	81	Afrique du Sud	8	Arabie Saoudite	1
Maroc	81	Burkina Faso	7	d'origine tchadienne	1
Turquie	76	Guinée	7	Costa Rica	1
Estonie	70	Ouganda	7	Azerbaïdjan	1
Lituanie	65	Cuba	7	Fidji	1
Russie	64	Côte d'Ivoire	6	d'origine polonaise	1
Slovaquie	61	Palestine	6	d'origine guinéenne	1
Cameroun	50	Géorgie	6	d'origine russe	1
Philippines	49	Macédoine	6	Ghana	1
Inde	48	Bolivie	5	Mozambique	1
Norvège	42	Arménie	5	Népal	1
Suisse	38	Bélarus	5	Mongolie	1
Iran	35	Israël	4	Tchad	1
Slovénie	33	Singapour	4	Honduras	1
Egypte	31	Islande	4	Sri Lanka	1
Chypre	30	Haïti	4	Sao Tomé et Príncipe	1
Colombie	30	Surinam	4	Mali	1
Malte	30	Niger	4	Paraguay	1
Lettonie	28	d'origine albanaise	4	Mauritanie	1
Ukraine	27	Syrie	4	d'origine burundaise	1
Taiwan	27	Ethiopie	4	Zimbabwe	1



SPW GOES INTERNATIONAL

De Thaise feesten staan in het vooruitzicht op het Dumonplein. Die herinneren ons aan het kosmopolitische karakter van de gemeente, waar zo'n 150 nationaliteiten naast elkaar wonen.

Wist u het? Zo'n 150 nationaliteiten wonen samen in de straten van Sint-Pieters-Woluwe. Hier is de wereld is een dorp geworden ... Om dit aan de hand van een voorbeeld te bewijzen, wordt Thailand op 11 september in Stokkel, op het Dumonplein en in de omliggende straten gëeerd. Daar wordt een grote menigte verwacht voor de 6e editie van Essence of Thailand, een festival dat de ambassade organiseert om haar land en cultuur in België in de kijker te plaatsen. "We zijn Sint-Pieters-Woluwe dankbaar voor de ontvangst die we elk jaar krijgen", bedankt de consul Akrapong Chalermnon. "Dit evenement is een manier om de gehechtheid van ons land aan België te tonen, dat in Thailand van een zeer goed imago geniet." Ook al vestigden zich volgens de statistieken

slechts zo'n drieduizend Thailanders in ons land, is dat volgens de consul niet helemaal correct: "De gemeenschap kan worden geschat op 6.000 of 7.000 mensen, mede omdat er veel vrouwen met een Belg getrouwd zijn en het burgerschap hebben verworven." Eens te meer draait Essence of Thailand daarom rond ontmoetingen en uitwisselingen. Tot 10.000 mensen genieten elk jaar van de culinaire kunsten, de cultuurinitiatie, kleurrijke voorstellingen met een prikkelende mix van parfums en smaken, verbazingwekkende shows, hartige gerechten, gratie en traditie.

OP NAAR DE 40.000 ...

Het is niet echt verwonderlijk dat Sint-Pieters-Woluwe regelmatig als achtergrond voor de uitdrukking van buitenlandse culturen fungeert. In het Brussels

Gewest, 's werelds belangrijkste diplomatieke hoofdstad na Washington, is de gemeente inderdaad de keuze van vele expats. Volgens de bevolkingsstatistieken van 1 januari 2011 telt Sint-Pieters-Woluwe zo'n 39.500 inwoners, waarvan 12.645 buitenlanders... Aantallen die zich ver onder de werkelijkheid bevinden als we de vele inwoners meetellen die werken voor de Europese instellingen of tot een ambassade of diplomatieke missie behoren, en daarom vrijgesteld zijn van registratie in de bevolkingsaantallen. Deze enkele duizenden inwoners zullen ook eind dit jaar waarschijnlijk niet worden opgenomen in de bevolkingscijfers van Sint-Pieters-Woluwe, wanneer we de symbolische drempel van 40.000 inwoners zullen overschrijden... De gemeente maakt evenwel geen uitzondering op haar traditie van gastvrijheid door de organisatie van een informatiedag voor haar nieuwe inwoners in oktober (dat we in het volgende nummer bespreken).

Sint-Pieters-Woluwe heeft dus de wereld in huis. Dit blijkt ook uit de samenwerkingsverbanden met steden in Rwanda, Louisiana, Korea, Roemenië, enz. De ambassades en andere diplomatieke missies die op haar grondgebied intrek hebben genomen, getuigen hier ook van. Na de Franklin Rooseveltlaan is de Tervurenlaan waarschijnlijk de laan met het grootste aantal ambassades in Brussel; meer dan dertig. Van de grotere, zoals China, tot de meest ongewone, zoals de ambassades Bhutan, Sao Tomé en Príncipe en Vanuatu. Een kleine anekdote; de kleine Melane-





sische republiek telt net iets meer dan 200.000 inwoners...

EUROPEANEN EN JAPANNERS AAN DE LEIDING

Behalve een vleugje exotiek, stralen de cijfers zonder verrassing uit dat de Europese burgers het grootste deel uitmaken van de expats in Sint-Pieters-Woluwe. Te beginnen met onze Franse burens (meer dan 2.000), gevolgd door Duitsers, Italianen, Spanjaarden en Britten. Deze "burgers" krijgen tijdens de gemeentelijke verkiezingen van oktober 2012, waarvoor zij worden uitgenodigd, zeker hun zeg.

Maar de amateur van hitparades zal zeker graag weten dat de grafieken het land van de Rijzende Zon meer dan 600 van zijn onderdanen verwelkomt, en zo de zesde buitenlandse gemeenschap in Sint-Pieters-Woluwe vormt. Graag herinneren wij hen eraan dat een solidariteitsconcert voor de slachtoffers van de aardbeving op 17 september in

het Trammuseum plaatsvindt (meer info op www.trammuseumbrussels.be of via Aimée op 0472/72.60.21 in het Japans). Laten we nog even afdwalen en onze tocht door de continenten verderzetten: meer dan 300 Amerikanen kozen Sint-Pieters-Woluwe als woonplaats, een honderdtal Congolezen voeren de lijst aan voor Afrika, evenals hetzelfde aantal Chinezen voor Azië. Zo'n 81 Brazilianen geven het ritme aan voor Latijns-Amerika, terwijl een vijftigtal Indiërs en Filipino's ons naar het oosten doen kijken. Dertien Nieuw-Zeelanders zetten ons hoofd ondersteboven. Laten we ook de enkeling uit Fiji, Saudi-Arabië en Nepal niet vergeten....

De officiële statistieken geven slechts een tiental inwoners weer uit Thailand. Ze zullen op 11 september zeker en vast veel talrijker zijn op het Dumonplein... Laten we hen van harte verwelkomen!



Essence of Thailand 2011 11 september Van 10u tot 20u

- 10u - Opening voor het publiek
11u30 - Officiële openingsceremonie
- Toespraak van Dhr. Willem Draps, burgemeester van Sint-Pieters-Woluwe
- Toespraak van Dhr. Apichart Chinwanno, ambassadeur van Thailand in België
Thai Long Drums parade en dans, gevolgd door een live optreden van Thaise klassieke muziek op het podium
13u-18u - Verschillende Thaise klassieke dansoptredens die de diversiteit van de Thaise cultuur weerspiegelen, demonstratie Thais boksen en een quiz over Thailand om het uur
18u30 - Tombola-loting van een ticket naar Thailand, gevolgd door een afsluitend optreden

Essence of Thailand 2011 11 September - 10.00-20.00 hrs.

- 10.00 hrs. - Open to the public
11.30 hrs. - Official Opening Ceremony
- Remarks by Mr. Willem Draps, Mayor of Woluwe St. Pierre
- Remarks by Mr. Apichart Chinwanno, Thai Ambassador to Belgium
Thai Long Drums Parade and Dance, to be followed by Live performance of Thai Classical Music on stage
During 13.00 / 18.00 - Performances of Various Thai Classical Dances reflecting the diversity of Thai Culture, demonstration of Thai boxing and Quiz on Thailand at every beginning of the hour
18.30 hrs- Tombola Drawing for a ticket to Thailand, to be followed by Final Performance on stage

Essence of Thailand 2011 11 septembre 10.00-20.00 hrs

- 10h - Ouverture au public
11h30 - Cérémonie d'ouverture officielle
- Discours de M. Willem Draps, bourgmestre de Woluwe-Saint-Pierre
- Discours de M. Apichart Chinwanno, ambassadeur de Thaïlande en Belgique
Thai Long Drums Parade et danse, suivi d'un concert de musique classique thaï sur le podium
13h-18h - Spectacles de différentes danses classiques qui reflètent la diversité de la culture thaïlandaise, démonstration de boxe thaï et quiz sur la Thaïlande toutes les heures
18h30 - Tirage de la tombola pour un billet vers la Thaïlande, suivi du spectacle de clôture

REGARDS SUR LE HOCKEY

Ce sont deux prestigieux clubs de notre commune, le Royal Orée Hockey Club et le Royal Ombrage Hockey Club, qui nous ouvrent leurs portes à l'aube de la saison 2011-2012. Deux clubs prêts à se relancer dans la compétition avec enthousiasme et motivation.



ROYAL OMBRAGE HOCKEY CLUB

Le Royal Ombrage Hockey Club fut fondé en 1931. Installé à Woluwe-St-Pierre au Parc Parmentier depuis 1958, il fêtera ses 80 ans cette année.

D'un club familial au départ, l'Ombrage est devenu progressivement une des valeurs sûres du hockey national, connaissant ses heures de gloire en 2005 avec la présence de ses équipes fanions au plus haut niveau.

Au cours des 10 dernières années, le hockey belge s'est fortement développé, grâce notamment aux excellents résultats de notre équipe nationale.

Ce succès provoque une professionnalisation croissante des clubs de l'élite afin d'attirer des joueurs et de l'encadrement de l'étranger.

Dans ce contexte, l'Ombrage arrive à se maintenir dans l'antichambre de l'élite et cultive un esprit combinant ambition sportive et atmosphère de cordialité, de jeunesse et de joie.

UN CLUB OÙ IL FAIT BON VIVRE !

Durant la saison 2010-2011, l'Ombrage a enregistré d'excellentes performances sportives, en particulier chez les Dames:

- l'équipe Dames 1 fête son retour en division 1 après un superbe championnat ;
 - dans le même temps, l'équipe Dames 2 accède également à l'échelon supérieur en 2e division ;
 - enfin, les scolaires Filles ont terminé dans le Top 6 national.
- Rayon Messieurs, la performance de l'année revient aux Juniors qui accéderont à la division 1 la saison prochaine.

Quant à l'équipe fanion du club, les Messieurs 1 poursuivent leur parcours en division 1.

Pour maintenir ses équipes Messieurs et Dames au sein de l'antichambre de la division d'honneur, le club doit miser sur sa « valeur principale » : son Ecole de Jeunes ! Plus de 400 jeunes foulent chaque semaine le terrain de l'Avenue Parmentier pour y apprendre les bases techniques, tactiques et physiques ainsi que le respect des valeurs de ce sport.

Pour la prochaine saison, le Comité a décidé de renforcer les moyens mis à disposition de l'encadrement de ses jeunes : présence d'hockeyeurs chevronnés, d'entraîneurs expérimentés et augmentation des ressources financières. Pour assurer sa progression, le club doit sans cesse améliorer la qualité de son encadrement sportif et de ses infrastructures.

De fameux défis, mais grâce à son ambiance familiale et à l'excellent esprit qui y règne, le club peut compter sur de précieux bénévoles prêts à consacrer de nombreuses heures de leurs loisirs pour le bonheur des 550 membres que compte le Royal Ombrage Hockey Club.



ROYAL OREE HOCKEY CLUB

L'Orée est un des plus prestigieux clubs de hockey du pays, dont le siège est situé en bordure de la Forêt de Soignes. C'est en 1928 qu'un groupe de joueurs de hockey décida de créer un nouveau club. Un terrain fut aménagé et il ne fallut pas longtemps pour que ce club, l'Orée en l'occurrence, se développe, gravisse les échelons et accède à la première division.

L'Orée est le premier club de hockey du royaume en termes de membres.

La barre des 1.000 pratiquants a été dépassée la saison dernière et plus de 60 équipes sont inscrites dans les championnats officiels avec des résultats significatifs.

Le club peut s'enorgueillir de disposer d'une des plus performantes écoles de jeunes du pays.

Et le résultat est probant : de nombreux jeunes évoluent dans les équipes nationales et cela se concrétise par l'obtention de titres (championnat et coupe) dans les diverses catégories d'âge.

Fait rarissime, l'Orée a le privilège d'aligner dans chaque catégorie officielle une équipe jeunes (garçons comme filles) au plus haut sommet, à savoir en division 1 nationale.

Après avoir milité plusieurs années en division d'honneur, l'équipe première Messieurs évolue en division 1 avec l'objectif de réintégrer le sommet de la hiérarchie dans les plus brefs délais.

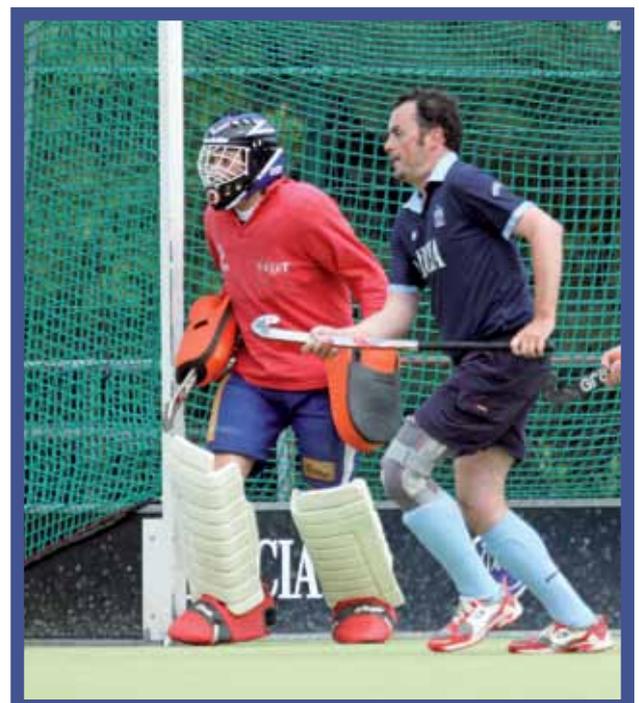
Du côté Dames, le but est identique.

Le club est réputé pour son ambiance conviviale, associée à un caractère compétitif de plus en plus marqué pour ses équipes phares et les rencontres de championnat se déroulent principalement à Sportcity.

Mais l'ambition de la section hockey n'est pas d'aligner des équipes uniquement compétitives sur le plan sportif.

De nombreuses équipes sont également formées afin simplement d'assouvir la passion de la pratique du hockey, et ce de six à plus de soixante ans !

Guy VANDERSMISSEN,
Président du Conseil Consultatif du Sport



LES PIRES INONDATIONS DEPUIS LE 28 JUILLET 2006

La commune a connu le jeudi 18 août en fin d'après-midi et le mardi 23 août vers 10 heures du matin deux épisodes orageux de la plus forte intensité depuis les inondations catastrophiques du 28 juillet 2006.

Le 18 août, ils n'ont pas provoqué de dégâts majeurs sur le territoire de Woluwe-Saint-Pierre, contrairement à d'autres entités bruxelloises qui ont été sévèrement touchées. Mais si l'orage avait persisté en intensité pendant quelques minutes de plus, il est malheureusement à craindre que l'on aurait revécu le sinistre scénario des inondations de 2006. **Et si le pire a été évité, c'est grâce au bon fonctionnement des quatre bassins d'orage**, souterrains et donc non visibles (Grands Prix, Val des Seigneurs 1 et 2, Bemel), d'une capacité de retenue de plus de 20.000 m³, qui ont été **construits à l'initiative de la commune** et sont aujourd'hui gérés par Hydrobru, dans le cadre du système intégré qui couvre toute la vallée de la Woluwe. **Le 23 août par contre, les bassins** qui se sont à nouveau remplis à 100% **ont été insuffisants** : ce jour-là, il est tombé **29mm d'eau en 10 minutes** et 38mm d'eau sur la journée (pour 110 mm au cours des cinq derniers jours). Et nous avons à nouveau vécu le spectacle désolant de caves et de garages submergés, parfois par plus d'1,5 mètre d'eau dans le bas du quartier de Stockel, ainsi que des inondations à caractère local dans de multiples endroits de la commune sans qu'il soit toujours possible, à ce stade, d'en déterminer la cause avec précision.

Dès après les inondations, les services communaux, qui avaient été rappelés par le bourgmestre devant l'imminence de l'orage, se sont rendus immédiatement dans les quartiers les plus sinistrés. Ils se sont d'abord attelés à restaurer les plaques d'égout pour permettre le rétablissement de la circulation avant de procéder au pompage de l'eau dans les caves et, à la demande, à leur nettoyage. Les services communaux ont procédé à l'enlèvement de tous les objets endommagés dont les habitants ont malheureusement dû se débarrasser. **La commune a également fait appel à l'aide de la protection civile. Une demande d'indemnisation sera introduite auprès du Fonds des calamités.**

AVIS AUX SINISTRÉS

Les habitants qui le souhaitent peuvent solliciter l'aide des ouvriers communaux pour enlever des objets devenus inutilisables, le passage de techniciens pour le placement de clapets anti-retour ou une aide administrative pour l'introduction des déclarations de sinistres auprès des compagnies d'assurance.

A cet effet, ils peuvent appeler le 02/773 06 26.



UN NOUVEAU COLLECTEUR AVENUE DU MANOIR D'ANJOU

Hydrobru a procédé à des travaux de sondage du sol aux deux extrémités de l'avenue du Manoir d'Anjou. Il s'agit d'une première étape à la pose d'un nouveau collecteur de grande capacité réclamé depuis des années par la commune pour supprimer les risques d'inondation dans le quartier.

Le nouvel égout, actuellement à l'étude, sera installé depuis le bas de l'avenue Madoux jusqu'au rond-point du Tibet et sera relié, à hauteur du carrefour avec l'avenue des Cactus, au collecteur réalisé par la Région en 2003-2004, à l'initiative de Willem Draps, depuis le fond de la vallée de la Woluwe, dans la berme centrale de l'avenue de Tervueren.

FUNERAILLES STOCKELOISES



Rue Blockmansstraat 9 - 1150B (50m Pl. Dumon)
(02) 772 81 02 - 0475 457 529 - 0476 710 570

Funérailles toutes classes - Ensevelissement nuit et jour - Toutes démarches et formalités - Transferts et rapatriements Province, Etranger - Corbillard et voitures de deuil - Couronnes en fleurs naturelles et artificielles - Faire-part et nécrologie - Monuments et caveaux - Contrats anticipatifs de funérailles - Assurance décès.

Begrafenissen alle klassen - Lijkaflegging dag en nacht - Alle formaliteiten - Vervoer en rapatriëren Provincie en Buitenland - Lijk en rouwwagens - Kronen in natuur en kunstbloemen - Overlijdingsaankondigingen en necrologieën - Gedenkstenen en grafkelders - Vooraf besproken contracten - Verzekeringen.

Parrainez un ami et recevez ce GSM pour € 0



Nokia X2-01

~~€ 79,99~~

€ 0

- Lecteur MP3 et radio FM
- Connection audio 3,5 mm



Encouragez un ami à opter pour un forfait Proximus avec Internet On GSM et recevez jusqu'à € 100 de réduction sur un GSM au choix de la Proximus Collection.

Votre Belgacom Center de Wolluwé-St-Pierre
Avenue Albert Baron d'Huart 19 - 1150 Woluwe-St-Pierre
www.viptel-center.be
TEL : 02/414.83.83
Heures d'ouverture : lu - sa : 9h30-18h30



TVA, prime Avifibel et C&G prime Recupel incluses.
Offre de parrainage valable du 10/09 au 30/09/2011, dans la limite des stocks disponibles. Le parrain recevra une réduction sur un GSM au choix de la Proximus Collection (jusqu'à € 100 maximum) si le filial souscrit à un forfait Proximus de 24 mois d'une valeur de € 10 à € 50.
- Jusqu'à € 100 maximum si le filial souscrit à un forfait Proximus de 24 mois d'une valeur de € 10 à € 50 condition à une option Internet On GSM (sauf Internet On GSM Start).
Si le prix d'achat du GSM sélectionné est plus bas que le montant de la réduction, le parrain recevra le GSM à € 0. Maximum 1 réduction par GSM et par filial.
Le parrain doit être un client Proximus ou un client Belgacom.

UN NOUVEAU "GLUTTON" POUR DÉVORER LA SALETÉ DE NOS ARTÈRES (STOCKEL)

"Glutton", un nom évocateur qui est une marque d'aspirateurs pour espaces publics. Cet appareil à motorisation électrique présente de nombreux avantages : **Economique** : ses batteries se rechargent quotidiennement à raison d'1 EUR par charge ; **Silencieux** : un niveau sonore à peine audible pour assurer la tranquillité des habitants partout où il fonctionne ; **Ecolo-gique** : 0% d'émission directe de CO2 à l'utilisation ; **Pratique** : plus besoin d'efforts physiques continus pour balayer les filets d'eau de nos voiries. La commune, à l'instar d'autres villes européennes (Genève, Vienne, Lausanne, Luxembourg,...), a opté pour l'acquisition de ce nouvel engin. Il a été affecté au quartier de STOCKEL et où il est piloté par Monsieur Andy CAILLEEUW.

WM : Andy, quel est l'impression des habitants par rapport à cet appareil ?
AC : Cet appareil est une véritable attraction pour le quartier. Nombreuses sont les personnes qui le regardent, posent des questions ou en sont intriguées, les enfants surtout. Les avis sont toutefois unanimes de satisfaction et cela me fait plaisir.

WM : Qu'est-ce que cet outil t'apporte dans ton travail quotidien ?

AC : La satisfaction de voir des endroits régulièrement salis, tel l'arrêt du bus de la place DUMON, nettoyés sans effort, en un clin d'œil. Même les nombreux mégots coincés entre des pavés sont rapidement avalés. C'est un appareil vraiment pratique qui me facilite beaucoup le travail.

WM : Quelle évaluation par une note sur 10 points donnerais-tu à cet appareil ?

AC : 8/10 – J'en suis très satisfait, surtout par temps sec.



PETIT GUIDE DU RÉASPHALTAGE

D'aucuns s'interrogent sur les choix opérés lors de la réfection de certaines voiries. Raclage profond ici, simple réasphaltage là : les techniques utilisées varient selon les cas de figure. Explications.

Le raclage suivi d'un asphalage est nécessaire lorsque les dégâts au revêtement asphaltique sont trop importants (nids de poule, couche usée sur au moins 1 cm).

Cependant, pour un revêtement asphaltique peu usé mais soumis à un charroi important et lourd (comme c'est le cas avenue Parmentier), un procédé existe pour agir préventivement afin de prolonger la vie de ce revêtement. **Comment ?** On « renourrit » l'asphalte en posant une nouvelle mini-couche d'usure, un nouvel enduit qui recrée une étanchéité en rebouchant les fissures sans toutefois relever le niveau du revêtement. L'opération s'obtient soit par « schlammage » (mélange de sable et de bitume), soit par un double enduisage (une couche de graviers fins puis une couche d'émulsion).

Cet entretien préventif, qui a notamment été réalisé récemment avenue des Dames Blanches et rue au Bois à Joli-Bois, permet de **prolonger la vie de l'asphalte de 3 à 5 ans !** Pour un **prix 2 x moins cher** qu'un réasphaltage. Il ne s'agit donc nullement d'un réasphaltage « de deuxième catégorie » ! Mais d'une façon, lorsque l'état de la voirie le permet, de prolonger sa vie à moindre coût.

Si le double enduisage a été pratiqué récemment avenue des Dames Blanches, les services techniques lui préfèrent toutefois le schlammage, d'une part parce que ce procédé, qui repose sur une émulsion plus collante, évite le rejet de petits graviers et, de l'autre, parce que le double enduisage, particulièrement sensible aux intempéries, est beaucoup plus tributaire des conditions météorologiques.

DIMANCHE SANS VOITURE 18/09

Attention ! le dimanche 18, c'est la Journée sans voiture, on coupe les moteurs. Sauf dérogation...

Informations complètes sur www.dimanchesansvoiture.irisnet.be/

Dérogations

Sous certaines conditions, une autorisation de rouler valable pour l'ensemble de la Région peut être délivrée par le Bourgmestre. Toute demande doit être introduite à l'accueil de l'Hôtel Communal entre le 1er et le 15 septembre du lundi au vendredi de 8h30 à 13h, le mercredi de 14 à 16h et le jeudi soir de 16 à 19h. Le formulaire peut également être téléchargé sur le site web de la commune www.woluwe1150.be.

Les personnes qui disposent d'une carte de stationnement pour personnes handicapées sont autorisées à circuler sans dérogation à condition de respecter les limitations de vitesse en vigueur (30 km/h)

AUTOLOZE ZONDAG 18/09

Doorgangspasjes

Onder bepaalde voorwaarden, kan een vergunning om toch te rijden worden bekomen, geldig voor het hele Gewest. Elke aanvraag dient te

gebeuren bij het onthaal (kantoor voor de aflevering van bewonerskaarten) tussen 1 en 15 september, van maandag tot vrijdag van 8.30 tot 13.00 uur, woensdag van 14.00 tot 16.00 uur en donderdagavond van 16.00 tot 19.00 uur. Het formulier kan ook worden gedownload via de webstek van de gemeente www.woluwe1150.be.

Voertuigen met een zichtbare, geldige parkeerkaart voor personen met een handicap mogen rijden zonder doorgangspasje, weliswaar aan de geldende snelheidsbeperkingen (30 km/h).

FÊTE À LA RUE AU BOIS

Le 18 septembre prochain, à l'occasion de la Journée sans voiture, les commerçants du Plateau (tronçon de la rue au Bois situé entre le rond-point du Tibet et l'avenue Grandchamp) organisent une fête dans leur rue de 10h à 18h.

Au programme : brocante, braderie, animations pour petits et grands et dégustations.

Inscription à la brocante réservée aux habitants du quartier.

Info : 02.773.06.53

BMW Série 1



Le plaisir
de conduire



DEUX TEMPÉRAMENTS. UN SEUL ADN.

Jean-Michel Martin
Rue François Desmedt 96
1150 Bruxelles
Tél: 02 772 08 20
info.woluwe@jmmartin.net.
bmw.be
www.jmmartin.bmw.be

Jean-Michel Martin
Boulevard Industriel 125
1070 Bruxelles
Tél: 02 521 17 17
info.anderlecht@jmmartin.net.
bmw.be
www.jmmartin.bmw.be

Jean-Michel Martin
Centre d'occasions
Boulevard Industriel 111-113
1070 Bruxelles
Tél: 02 556 29 32
gregory.courtin@jmmartin.net.
bmw.be
www.jmmartin.bmw.be

Une voiture compacte et versatile qui non seulement met en évidence votre personnalité, mais brille aussi par son dynamisme et son efficacité. La nouvelle gamme BMW Série 1 accomplit tout cela de manière convaincante. L'étonnante technologie ECO PRO et les nombreuses innovations BMW EfficientDynamics et ConnectedDrive assurent un plaisir de conduire entier et responsable. Vous avez un tempérament sportif ? La Sport Line est faite pour vous. Créatif ? Optez pour la très contemporaine Urban Line. Et si vous voulez exprimer votre tempérament de façon toute personnelle, vous pouvez personnaliser à l'infini votre BMW Série 1. Découvrez-la chez nous durant notre **weekend portes ouvertes les samedi 17 et dimanche 18 septembre.**

NOUVELLES BMW SÉRIE 1. SPORT OU URBAN.

BMW EfficientDynamics Moins d'émissions. Plus de plaisir.

BMW Financial Services vous propose des formules financières novatrices, que vous soyez particulier ou professionnel. Avec les contrats d'entretien avantageux BMW Serenity, votre BMW est maintenue en pleine forme. Votre BMW bénéficie durant 5 ans des services de mobilité BMW Mobile Care.

DONNONS PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ.

Informations environnementales (AR 19/03/04) : www.bmw.be

4,3-5,9 L/100 KM • 114-137 G/KM CO₂

LE BUDO CLUB KOGAÏ EN LIGNE

Installé à l'École du Chant d'Oiseau (62, avenue des éperviers), le Budo Club Kogaï dispose désormais d'un site web accessible à l'adresse www.budoclubkogaï.be. De quoi satisfaire les nombreux adeptes du judo et d'aïkido.

OXFAM INAUGURE UN MAGASIN À STOCKEL

Vendredi 23 septembre dès 18h, l'équipe des bénévoles du magasin du monde-Oxfam de Stockel vous offre l'apéro... **équitable, cela va sans dire ! Venez découvrir le nouveau magasin !** Profitons ensemble d'une petite pause gourmande autour de la dégustation de nos produits d'épicerie. Au magasin de Stockel, le client trouvera un grand choix de produits d'épicerie, d'artisanat (décoration, vaisselle de table, bijoux, sacs, accessoires de mode, etc.) et de cosmétiques Natyr issus du commerce équitable. Le magasin est également une source d'informations sur la provenance des produits, les partenaires et les campagnes de sensibilisation menées par Oxfam-Magasins du monde.

Bienvvenue à la rue de l'Eglise, le 23 septembre prochain dès 18h. Une équipe de bénévoles vous attendra dans une ambiance conviviale. Magasin du monde - Oxfam de Stockel Rue de l'Eglise, 91 - 1150 Woluwe-Saint-Pierre Tél. : 02 772 21 40 Ouvert du lundi au samedi de 10h à 18h30

BOUQUIN CÂLIN

A partir du 10 septembre 2011, le Réseau des bibliothèques francophones de Woluwe-Saint-Pierre vous convie aux séances de « Bouquin Câlin » tous les deuxièmes samedis du mois de 10h à 10h30 précises au Centre Communautaire du Chant d'Oiseau. Au rendez-vous des livres, beaucoup de livres, des chansons, des jeux de doigts et encore d'autres surprises pour s'amuser ! Ces séances sont adressées à votre tout-petit (0-3 ans), à sa maman, son papa, sa bonne-maman, son papy, sa nounou, son doudou... Entrée libre.

Renseignements : 02/773.06.71
ou gsoret@woluwe1150.irisnet.be

ENVIE D'AIDER DES ÉLÈVES EN DIFFICULTÉS À FAIRE LEURS DEVOIRS? REJOIGNEZ-NOUS !

Pour son école des devoirs primaire et secondaire, PAJ scolaire recherche des bénévoles. Si vous êtes compétent pour aider un élève du primaire ou du secondaire (en maths, néerlandais, sciences, français...), contactez-nous. Nous avons besoin de volontaires. D'avance, merci !

Prévention Animations Jeunesse asbl

82, B Rue de l'Eglise 1150 Bruxelles
tel : 02/779.89.59 mail : paj.scolaire@hotmail.com
www.asbl-paj.com

Sirre
Depuis 1935

Boulangerie - Pâtisserie
Glacerie - Chocolaterie

Venez découvrir le
feuilleté aux fraises

Sa nouvelle recette
ravira tous les palais...



Sirre Basilique

Av. Emile Bossaert, 2
1081 Koekelberg
Tel: 02/414.75.40
Fax: 02/414.68.80

Sirre Miroir

Place Reine Astrid, 9
1090 Jette
Tel: 02/420.45.95
Fax: 02/420.45.73

Sirre Stockel

Rue de l'Eglise, 147
1150 Woluwé St-Pierre
Tel: 02/772.59.57
Fax: 02/772.61.57

RÉNOVATION DES CHALETES DES CLUBS SPORTIFS RUE BALIS

Depuis la fin août, la Commune procède à d'importants travaux de rénovation devenus indispensables aux deux chalets des clubs sportifs de la rue Balis : des travaux d'étanchéité, en collaboration avec un entrepreneur privé, au chalet du Royal Pétanque Club Joli-Bois, et la rénovation en profondeur du chalet du Basket Club Chalet. Ces travaux devraient durer jusqu'au 30 septembre pour le chalet de pétanque et jusqu'à la fin de l'année pour le chalet de basket.

En raison des travaux et du stockage du matériel, les espaces suivants seront malheureusement inaccessibles au public :

- la zone de parking devant le chalet de pétanque (jusqu'au 30 septembre de 7 h. à 17 h. Par conséquent, il sera encore possible de s'y garer de 17 h. à 7 h. du matin)
- la zone de parking attenante au chalet de basket (jusqu'à la fin de l'année en permanence)
- la plaine de jeux (jusqu'à la fin de l'année)
- le terrain de mini-football (jusqu'à la fin de l'année)

Le terrain de basket restera par contre accessible.

Le stationnement dans la rue Balis devrait également rester disponible.

Pour tout renseignement complémentaire au sujet du chantier, vous pouvez contacter, au service communal des Travaux, Monsieur Vincent VAN PEVENAGE (tél. 02.773.06.25).

NOCTURNES DES MUSÉES

Les Nocturnes des Musées bruxellois sont devenues un classique de l'automne culturel dans la capitale et reviennent avec 57 musées participants, un record ! Cette année, deux musées de la commune de Woluwe-Saint-Pierre participent à l'événement: la Bibliotheca Wittockiana et le Musée du Tram bruxellois.

Du 22/09 au 15/12/2011, sept musées ouvriront leurs portes au public tous les jeudis soir. Des visites guidées, des ateliers, des démonstrations, des rencontres avec des conservateurs ou des visites dans les coulisses lui feront découvrir les musées bruxellois sous un jour nouveau et dans une ambiance détendue. Des déambulations nocturnes au tarif avantageux de 3 € / musée (ou 1,50 € jusqu'à 25 ans inclus). Certains musées ouvriront même gratuitement.

Le programme complet est disponible sur www.museesdebruxelles.be ou auprès du Conseil bruxellois des Musées 02-512.77.80 ou info@brusselsmuseums.be.

Les festivités débiteront le jeudi 22 septembre, lors d'un vernissage gratuit au Musée royal de l'Afrique Centrale, en collaboration avec le Musée du Tram : les deux musées seront reliés par des trams anciens roulant entre Montgomery et Tervuren. Au programme de cette soirée festive : de la musique, des ateliers, des visites guidées et des bulles.



Avec son atmosphère zen, Green Therapy est bien plus qu'un simple centre de massages.

- Acupuncture
- Acupuncture cosmétique
- Massage chinois
- Massage d'amaigrissement
- Massage aromatique
- Massage Suédois
- Soin du visage complet
- Remède naturel
- Allergy test
- Application de ventouse
- Réflexologie chinoise

Offrez-vous une pause bien-être ou faites plaisir aux personnes que vous aimez.

www.green-therapy.eu

Rue de l'église 97, 1150 Woluwe-Saint-Pierre. 02 762 06 16

Lundi au samedi de 10 à 19 h - dimanche de 12 à 18 h - Après 19 h sur RDV





A LA RENCONTRE DE ARNAUD LECLERCQ

Professeur de langues âgé de 24 ans, il a chaperonné six jeunes de la commune pendant deux semaines à New Iberia, la ville de Louisiane jumelée avec Woluwe-Saint-Pierre. It is worth it !

Wolumag : A quand remonte votre passion pour l'Etat le plus francophone des Etats-Unis ?

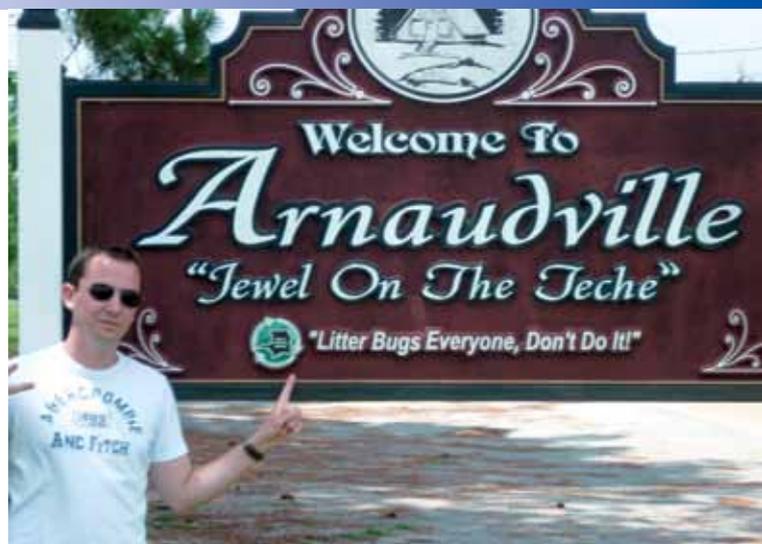
A.L. : J'ai eu la chance de participer au programme d'échange organisé par la commune en 2003. Nous étions quatre garçons et deux filles, invités pendant quinze jours dans une famille d'accueil. J'avais 15 ans et je ne savais pas où c'était, la Nouvelle Ibérie, c'est une petite ville pas plus grande que Wavre. Ce fut l'immersion totale dans la culture locale. J'ai été tout de suite émerveillé : là-bas, tout est grand, tout est beau. On a l'impression de vivre dans un film. Mais c'est surtout l'accueil des gens qui m'a frappé, leur gentillesse et leur curiosité à notre égard.

WM : Vous y êtes retourné depuis ?

A.L. : J'ai gardé des contacts avec ma famille d'accueil et j'y suis reparti en 2004 par mes propres moyens. Le hasard a voulu que j'y croise le groupe envoyé cette année-là par la commune et nous avons pu partager certaines activités. En 2006, c'est ma famille d'accueil qui est venue me rendre visite. Et il y a quatre mois, la commune m'a proposé le rôle d'accompagnateur. Je n'ai pas hésité une seconde !

WM : Cette expérience a-t-elle influencé le choix de vos études et votre parcours professionnel ?

A.L. : Ces voyages ont conforté ma volonté de me spécialiser dans les langues et j'ai suivi un régendat anglais-néerlandais. Pas pour travailler derrière un ordinateur, mais pour entrer en communication avec les gens, être au contact. J'ai ainsi consacré mon mémoire de fin d'études à la manière de promouvoir les fêtes américaines en Belgique. En classe, j'aborde toujours la langue par l'angle culturel, c'est plus enrichissant pour les élèves. Et, à la rentrée, je devrais pouvoir donner des cours à des primo-arrivants.



WM : Votre enthousiasme est-il partagé par les jeunes que vous avez accompagnés ?

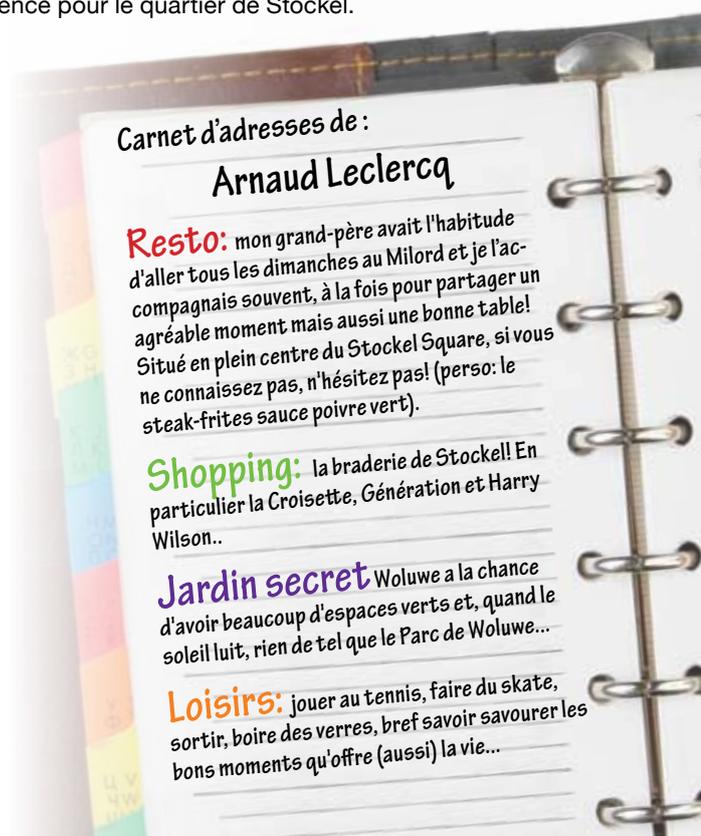
A.L. : Personne ne reste insensible à la Louisiane. Je connais une fille qui a fait le voyage deux ans avant moi, maintenant elle vit là-bas. Dans le groupe qui s'est envolé en juillet, il n'y en a pas un qui s'est ennuyé ou qui regrette le déplacement : les paysages, la culture, la nourriture typiquement cajun, la qualité de l'accueil sur place, tout a contribué à la réussite de ce voyage. C'est génial de vivre à l'américaine pendant deux semaines, comme dans un film. Et puis, la fin des années Bush et l'arrivée d'Obama ont ravivé l'intérêt pour les Etats-Unis et les Américains.

WM : Cet intérêt est-il partagé pas vos hôtes vis-à-vis de la Belgique ?

A.L. : Ils sont plus intéressés à recevoir qu'à venir, il faut l'avouer. Pour eux, l'Europe c'est d'abord Paris ou Rome.

WM : Vous, en tout cas, êtes solidement implanté à Woluwe-Saint-Pierre...

A.L. : J'ai toujours vécu ici, à l'avenue des Grands Prix puis dans une nouvelle construction que mes parents ont acquise près du centre sportif. J'ai aussi fait tout mon parcours scolaire dans la commune, le primaire à Mater Dei et le secondaire au Sacré-Cœur. Woluwe, c'est chez moi, avec une préférence pour le quartier de Stockel.





EEN GERUSTSTELLEND RAPPORT 2010

De politiezone Montgomery, de overkoepelende politiezone voor Etterbeek, Sint-Pieters-Woluwe en Sint-Lambrechts-Woluwe, maakte de balans op voor 2010 en noteerde over het algemeen positieve resultaten. Het criminaliteitscijfer stabiliseerde rond de 13.000 feiten, het aantal diefstallen in Sint-Pieters Woluwe daalde gevoelig in vergelijking met 2009 (autodiefstallen: -10%; inbraken in auto's: -23%; inbraken in huizen: -11%). Willem Draps licht deze positieve resultaten toe: "We stelden vast dat het commissariaat 's nachts heel weinig bezoekers kreeg. De agenten die dan aan hun bureau gekluisterd waren konden we beter op een andere manier inzetten. We besloten het bureau 's nachts te sluiten en een tweede mobiele nachtpatrouille samen te stellen." Een efficiënte beslissing zo blijkt: het aantal interceptie-opdrachten waarbij een verdachte op heterdaad betrapt wordt, steeg van 88 tussenkomsten in 2009 naar 192 in 2010 en het aantal arrestaties steeg van 619 naar 799.

Bij deze positieve resultaten horen twee kanttekeningen. Ten eerste, het aantal fietsdiefstallen schoot de hoogte in (+51% voor de hele zone en van 70 naar 106 diefstallen in Sint-Pieters-Woluwe alleen al). Ondanks het feit dat één en dezelfde bende verantwoordelijk kan gesteld worden voor een groot aantal van deze diefstallen, blijft het een zeer gevoelige en opmerkelijke stijging. Het snel groeiend aantal fietsers en de waarde van de sommige fietsen werkt blijkbaar als een rode lap op een stier. Voorzichtigheid is dus geboden. Ten tweede, het aantal diefstallen met geweld blijven eveneens stijgen, al blijft het absolute aantal eerder marginaal.

Wat de verkeersveiligheid betreft, zijn de resultaten zeer bevredigend: in 2010 valt er geen enkele verkeersdode te betreuren en het aantal ongelukken met gewonden blijft stabiel (288 in 2010 tegenover 290 in 2009). Naast de controles legde de gemeente Sint-Pieters-Woluwe in 2010 het accent op preventie. Op de grote verkeersassen werden elf preventieve radars ingezet en versterkten dankzij een maximale rotatie het preventief rijgedrag op de weg. Met pedagogische acties werden ook de jongste verkeersgebruikers gesensibiliseerd: over een periode van 15 dagen ontdekten 23 klassen het verkeerscircuit in het overdekte gemeenschapscentrum van de Mooi-Boswijk.

VEILIG OP WEG NAAR SCHOOL

De start van het nieuwe schooljaar is het moment bij uitstek om goede gewoontes aan te leren om veilig naar school te gaan. Tijdens de maand september zal de Politiezone Montgomery in samenwerking met de gemeentelijke preventiediensten van Sint-Lambrechts-Woluwe en Etterbeek en de ASBL PAJ voor Sint-Pieters-Woluwe opnieuw de operatie 'Boekentas' voeren, door ondermeer een versterkte, preventieve aanwezigheid in de omgeving van de scholen. Daarenboven zullen zij samen ter dien gelegenheid nadrukkelijk aanwezig zijn op het netwerk van het openbaar vervoer en op openbare plaatsen waar veel jeugd samenkomt. Ter gelegenheid van de campagne 'Operatie Boekentas' zullen meer dan 7.000 kalenders worden uitgedeeld aan de scholieren van de gemeenten Etterbeek, Sint-Pieters-Woluwe en Sint-Lambrechts-Woluwe, teneinde enkele gouden veiligheidstips voor het traject naar school in herinnering te brengen.

UN BILAN 2010 RASSURANT

La zone de police Montgomery, qui regroupe les communes d'Etterbeek, Woluwe-Saint-Lambert et Woluwe-Saint-Pierre, a dressé le bilan de ses activités pour l'année 2010. Un bilan globalement positif en matière de criminalité qui s'est stabilisée aux alentours de 13.000 faits. Sur le territoire de Woluwe-Saint-Pierre, les vols de voiture (-10%), dans les voitures (-23%) et dans les habitations (-11%) enregistrent une baisse sensible par rapport à 2009. L'explication du bourgmestre Willem Draps : « On s'était rendu compte que le commissariat recevait peu de visites la nuit. Au lieu de cantonner les policiers dans leur bureau, on a décidé de fermer le commissariat la nuit et de constituer une seconde patrouille mobile nocturne ». Un choix qui s'est avéré efficace : sur l'ensemble de la zone, le nombre d'interceptions en flagrant délit est passé de 88 en 2009 à 192 en 2010 et le nombre d'arrestations de 619 à 799.

Deux bémols, tout de même. D'abord, le nombre de vols de vélos a connu une sensible augmentation (+51% sur la zone et de 70 à 106 rien qu'à Woluwe-Saint-Pierre), même si les chiffres sont à considérer avec mesure : une bande de malfrats qui a été démantelée s'était rendue coupable à elle seule de nombreux larcins. Il n'empêche que le nombre croissant de cyclistes et la valeur marchande parfois élevée des bicyclettes attirent de plus en plus les convoitises. Prudence, donc. Ensuite, les vols avec violence de tous types, même s'ils restent marginaux, sont également en hausse.

Côté sécurité routière, aucun mort n'a dû être déploré sur les routes en 2010 et le nombre d'accidents avec blessés est resté stable (288 en 2010 contre 290 en 2009). Outre les contrôles, on a surtout mis l'accent sur la prévention à Woluwe-Saint-Pierre. Une rotation maximale des onze radars préventifs a ainsi été opérée sur les grands axes. Des actions pédagogiques ont également été menées à destination des plus jeunes : pendant 15 jours, 23 classes ont ainsi découvert la piste de circulation dans l'espace couvert du centre communautaire de Joli-Bois.

SUR LE CHEMIN DE L'ÉCOLE EN TOUTE SÉCURITÉ

La rentrée scolaire est le moment idéal pour adopter, dès le départ, un bon comportement pour se rendre à l'école en toute sécurité.

Durant le mois de septembre, la police de la zone Montgomery réitère, en collaboration avec les services de prévention communaux de Woluwe-Saint-Lambert et Etterbeek et l'ASBL PAJ pour Woluwe-Saint-Pierre, l'opération « cartable » en renforçant sa présence préventive aux abords des écoles. Ensemble, ils seront également présents lors de cette opération dans les transports en commun et se tiendront à proximité des lieux de rassemblements importants de jeunes. A l'occasion de la campagne 'Opération Cartable', plus de 7.000 calendriers seront distribués aux écoliers des communes d'Etterbeek, Woluwe-Saint-Pierre et Woluwe-Saint-Lambert, pour rappeler les quelques règles d'or de la sécurité sur le chemin de l'école.

DISCOVER CONNECT ENJOY

Choisissez votre club
sur aspria.be



Aspria Arts-Loi

Le meilleur du sport
et du bien-être

Tel: 02 508 08 12



Aspria Royal La Rasante

Un monde de découverte
dans la verdure de Woluwe

Tel: 02 609 19 10



Aspria Avenue Louise

Le club privé le plus
exclusif de Bruxelles

Tel: 02 610 40 73

Aspria : un style de vie

Des activités bien-être,
sportives et sociales dans
les endroits les plus prestigieux.



www.aspria.be



LE CARTABLE "ÉCOLOGIQUE", UN NOUVEAU DÉFI DE LA RENTRÉE SCOLAIRE

Le mois de septembre est une période charnière de l'année au cours de laquelle les élèves, étudiants ou parents réalisent de nombreux achats pour assurer la pleine réussite de nos études ou celles de nos proches.

Quand nous savons que les familles déboursent en moyenne entre 200 EUR pour un écolier à 800 EUR pour un élève du secondaire, il y a lieu de faire rimer rentrée scolaire avec deux volontés de nos enfants :

1. Celle qu'ils ont d'avoir de nouvelles choses, plus belles les unes que les autres pour bien commencer l'année ;
2. Celle qu'ils ont ou qu'ils auront de vouloir évoluer dans un monde qui se soucie de son environnement pour vivre en harmonie avec lui. Cette volonté est à elle seule un défi et un gage de succès dans la vie de notre jeunesse.

QUELQUES CONSEILS

Soyez certains que, si anodins soient-ils aujourd'hui à vos yeux, ils concourent ou concourront demain à rendre le monde plus vivable et viable aux yeux de vos enfants.

1. N'acheter que le nécessaire et réutiliser autant que possible les articles de l'année précédente, ils seront une preuve de la capacité de vos enfants à bien gérer leurs biens. Un tel comportement vous permettra aussi d'alléger la facture de cette rentrée scolaire et d'éventuellement reporter les économies réalisées dans l'achat de fournitures plus robustes;
2. Choisir des fournitures robustes qui, même si elles sont un peu plus chères à l'achat, dureront plus longtemps ("le bon marché est souvent le plus onéreux"). A long terme, elles seront davantage appréciées ;
3. Eviter les articles jetables, choisir des produits rechargeables : le stylo-plume avec sa pompe à encre en est un bon exemple ;

4. Privilégier les produits naturels tels les crayons en bois naturel, les gommes en caoutchouc naturel, les classeurs en carton ;

5. Choisir des produits exempts de substances toxiques tel le toluène des feutres. Pour vos marqueurs, colles et liquides correcteurs, privilégier les produits naturels à base d'eau ;

6. Privilégier les produits en matériaux recyclés, de composition simple, ils sont de plus en plus nombreux sur le marché (ex.: le papier recyclé, les stylos-bille, etc.)

7. Eviter si possible les piles onéreuses. Une calculatrice solaire calcule aussi bien qu'une calculatrice à pile et pour moins cher à la longue. Pas de souci non plus pour remplacer la pile.

8. Eviter les déchets d'emballage, les produits gadgets, le marketing de mode, fort onéreux et qui n'aide pas nos jeunes dans leur bonne réussite scolaire ;

9. Privilégier les articles confectionnés dans nos régions. Les transports sont toujours coûteux et source de rejets de gaz à effet de serre.

10. Et puis n'oubliez pas l'importance d'une bonne alimentation pour la bonne santé et la réussite scolaire de vos enfants.

Vous trouverez de plus en plus de produits de ce type dans les magasins. Y accorder une préférence ne vous en coûtera pas davantage et vous en serez d'autant plus gagnant.

Bonne rentrée à tous.

FORMATIONS GRATUITES POTAGER OU MINI-VERGER EN VILLE – COMMENT COMMENCER ?

PROGRAMME :

- Le travail du sol et l'organisation du potager • Le verger et les petits fruitiers • Le choix des plantes en fonction de l'environnement et du type de culture : en pots, en bacs, en parcelles • Atelier pratique.

LIEU :

- CRIE : Chaussée de la Hulpe 199 – 1170 Bxl (formations en soirée)
- Ferme d'Uccle : Vieille rue du Moulin 93 – 1180 Bxl (formation en journée)

Inscriptions et renseignements:

CRIE (Centre Régional d'Initiation à l'Ecologie)
Tél. : 02 675.37.30 - info@tournesol-zonnebloem.be

GRATIS OPLEIDING MOESTUIN OF MINI-BOOMGAARD IN DE STAD – HOE TE BEGINNEN ?

PROGRAMMA :

- De bodem bewerken et de moestuin organiseren • De boomgaard en kleine fruitbomen • Het kiezen van de planten in functie van de omgeving en het soort van teelt : in potten, bakken, perceel.

PLAATS :

- Hoeve van Ukkel : Oude Molenstraat 93 – 1180 Brussel (in de namiddag).

Inschrijving en inlichtingen :

GCEI (Gewestelijk Centrum voor Ecologi-Initiatie)
Tél. : 02 675.37.30 - info@tournesol-zonnebloem.be





MIJN STAD MIJN DORP OP HET SINTE-ALEIDISVOORPLEIN

Op 18 september, de inmiddels beroemde autovrije zondag, nodigen wij u uit om op het Sinte-Aleidisvoorplein de zachte mobiliteit in een gezellige en feestelijke sfeer te vieren.

In samenwerking met de inwoners van Mooi-Bos heeft de gemeente een activiteitenprogramma samengesteld dat groot en klein zal bekoren. De mobiliteit staat die dag uiteraard in de kijker met een vaardigheidsparcours voor kinderen, een trainingstraject voor mindervaliden, een rollerpiste, informatiestands, enz.

EEN TOVERBOS, EEN DORP WAAR JE JE TIJD KAN NEMEN, EEN ZENRUIMTE

De belangrijkste attractie van het evenement wordt het toverbos van Mooi-Bos, een magische plek waar merkwaardige personages, vreemde geluiden en mysterieuze legendes hand in hand gaan...

Net als vorig jaar krijgen spelletjes, knutselwerken en creativiteit een belangrijke plaats in het dorp "Laten we de tijd nemen". U kan er ook ideeën uitwisselen en delen, bijleren en informatie inwinnen. Het is ook de kans om er een heerlijk vieruurtje te proeven volgens het concept van de "auberge espagnole": iedereen neemt iets mee om te eten of te drinken. Voel u vrij om uw huisspecialiteit mee te brengen.

Voor degenen die liever rust opzoeken, is er een zenruimte voorzien waar u een introductieles Tai Chi kan volgen of kan deelnemen aan een relaxatiesessie op de tonen van de akoestische gitaar.

Indien u van uitdagingen houdt, moet u zich beslist inschrijven voor de Olympiade dat het team VIASANO organiseert (zie pagina 25).

Ten slotte zullen de winkeliers van de wijk en daarbuiten u de mogelijkheid geven iets tijdens het evenement te eten en te drinken.

Mijn stad mijn dorp op het Sinte-Aleidisvoorplein, op 18 september van 11u tot 17u.

GROEP AANKOOP VAN ZONNEPANELEN: HERINNERING!

Wij herinneren u eraan dat de gemeente, samen met de vzw Energies et Ressources, u in de oprichting van een aankoopgroep voor thermische of fotovoltaïsche zonnepanelen steunt. Er worden twee informatiesessies met identieke inhoud georganiseerd **op dinsdag 6 en donderdag 15 september om 20u in het Cultureel Centrum (Capartzaal), Thielemanslaan 93, 1150 SPW**. Op de agenda staan de voor- en nadelen van de verschillende technieken, de premies waarop u recht heeft en de financieringswijze.

PROJECTOPROEP "GROENE WIJKEN"

Voor het elfde achtereenvolgende jaar nodigt Inter-Environnement Bruxelles u uit om uw wijk te vergroenen via zijn projectoproep "Groene wijken". De uiterlijke datum voor het indienen van uw kandidatuur is **15 oktober 2011**. Voor meer informatie kan u terecht op de website van Inter-Environnement Bruxelles <http://www.ieb.be/article3155>.

Contact: Meriem MCHAREK, 02/893.09.16 of meriem.mcharek@ieb.be





MON VILLAGE À LA VILLE AU PARVIS SAINTE-ALIX

Le 18 septembre, date du désormais célèbre dimanche sans voiture, nous vous invitons au Parvis Sainte-Alix pour fêter la mobilité douce dans une ambiance conviviale et festive.

La commune, associée aux habitants de Joli-Bois, a concocté un programme d'activités qui devrait réjouir les petits comme les plus grands. La mobilité sera bien entendu à l'honneur avec une piste d'habilitéé pour les enfants, une piste d'entraînement pour personnes à mobilité réduite, une piste de rollers, des stands d'information, etc.

UNE FORÊT ENCHANTÉE, UN VILLAGE POUR PRENDRE LE TEMPS, UN ESPACE ZEN

La principale attraction de l'évènement sera la forêt enchantée de Joli-Bois, un endroit magique où se côtoient des habitants sympathiques, des bruits étranges et des légendes mystérieuses...

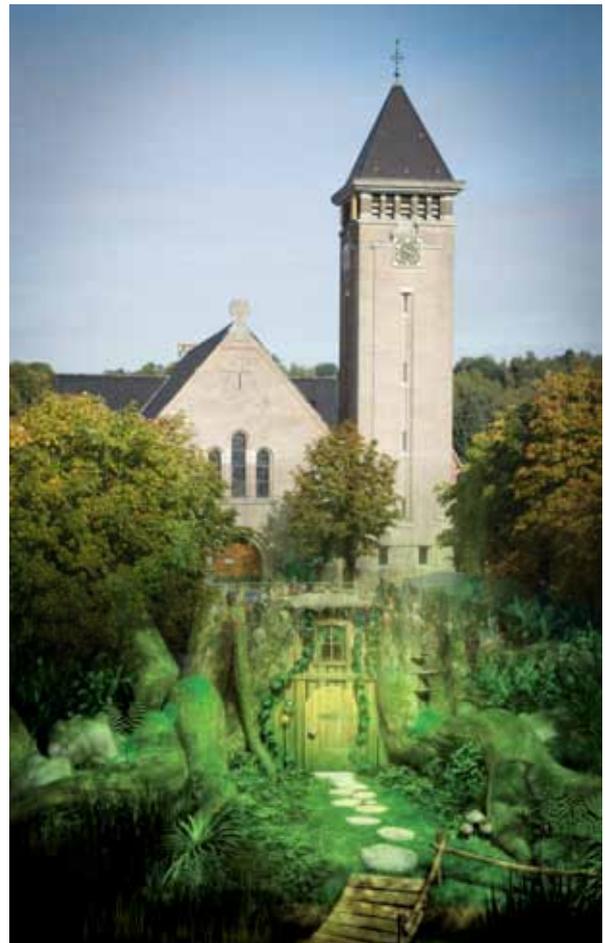
Comme l'année passée, jeux, bricolages et créativité seront représentés au village « Prenons le temps ». Vous aurez aussi l'occasion d'y échanger et de partager, d'apprendre et de vous informer. Et surtout d'y déguster un délicieux goûter organisé selon la formule de l'auberge espagnole. N'hésitez pas à amener votre spécialité maison.

Pour ceux qui préfèrent le calme, rendez-vous à l'espace zen où vous pourrez suivre une initiation au tai-chi ou participer à une séance de relaxation au son de la guitare acoustique.

Si c'est la compétition qui vous attire, n'oubliez pas de vous inscrire aux Olympiades organisées par l'équipe de Viasano (voir page 25).

Enfin, les commerçants du quartier et d'ailleurs vous proposeront de quoi vous restaurer tout au long de l'évènement.

Ma ville mon village au Parvis Sainte-Alix, le 18 septembre de 11h à 17h.



GROUPES D'ACHAT DE PANNEAUX SOLAIRES : RAPPEL !

Nous vous rappelons que la commune, associée à l'asbl Energies et Ressources, vous accompagne dans la création de groupes d'achat de panneaux solaires thermiques et/ou photovoltaïques. Deux séances d'informations au contenu identique sont organisées **le mardi 6 et le jeudi 15 septembre à 20h au Centre Culturel et de Congrès (salle Capart), avenue Thielemans 93, 1150 WSP.** Au programme : les avantages et inconvénients des différentes techniques, les primes auxquelles vous avez droit et les modes de financement.

APPEL A PROJETS "QUARTIERS VERTS"

Pour la onzième année consécutive, Inter-Environnement Bruxelles vous invite à verdiriser votre quartier via son appel à Projets "Quartiers verts". La date limite pour introduire votre candidature est le **15 octobre 2011**. Pour plus d'information, visitez le site d'Inter-Environnement Bruxelles <http://www.ieb.be/article3155>.

Contact : Meriem MCHAREK, 02/893.09.16 ou meriem.mcharek@ieb.be



Films à l'affiche

Les Schtroumpfs
Mr Popper et ses pingouins
One Day
La Guerre des boutons

Prochainement

Dream House
The Three Musketeers
Tintin : le secret de la licorne
Twilight 4

Événement

Fête du cinéma les
21-22-23-24 septembre

Cinéma Le Stockel

Tarifs

enfants jusqu'à 12 ans inclus: 5,50 €
adolescents, jeunes, étudiants, seniors: 6,50 €
adultes: 7,50 €

Horaires

www.lestockel.be
www.cinebel.be/lestockel
www.cinenews.be/lestockel



DE L'ORIENTATION À LA DÉSORIENTATION...

JOURNÉE D'ÉTUDE DU 18 OCTOBRE 2011

Bien qu'une majorité des orientations scolaires semble efficace, un trop grand nombre d'étudiants souffrent de leur trajectoire scolaire.

Le manque de recul face à une attestation d'orientation, la méconnaissance de ses aptitudes ou encore le temps consacré aux « explorations scolaires » aboutissent parfois à un découragement, voire à une déscolarisation progressive. Pour limiter les déceptions et encourager les jeunes, il y a lieu de s'interroger sur le parcours d'orientation.

Quels sont les éléments qui ponctuent ce parcours ? Comment les élèves vivent-ils ces changements ? Quels sont les facteurs qui facilitent l'orientation ?

Les tests d'orientation ne semblent pas systématiquement convaincre et l'information ne suffit pas toujours. Et, pour un jeune, ne pas avoir de place à un moment donné peut engendrer la certitude qu'il n'y a pas d'avenir pour lui. Ces souffrances inquiètent les parents, interrogent les professeurs et ne trouvent pas toujours de réponses. C'est idéalement à tous les niveaux que le processus de réorientation devrait être réfléchi et travaillé. Et c'est en termes de « processus long » qu'elle devrait être pensée.

Pourquoi orienter ? Qui orienter ? Comment orienter ? Quand orienter ? A qui reviennent les décisions de l'orientation et pourquoi ? A quel point « les offres du marché » de l'enseignement guident-elles les choix d'orientation ? Que connaît-on des suites d'une orientation scolaire ?

En tant que parents, enseignants, directions ou professionnels de la jeunesse, il y a nécessité de se rencontrer pour élargir nos idées sur la réorientation scolaire.

La journée d'étude visera à croiser les regards de différents spécialistes et présentera des pistes de réflexions et d'actions concrètes à mener par chacun d'entre nous.

PAF : 30€/p lunch inclus.

Gratuit pour les enseignants en passant par l'IFC Programme et informations de la journée sur le site : www.asbl-paj.com

Pour tout renseignement et inscription : Elisabeth Moens, ASBL PAJ, 02/773.07.25 ou emoens@woluwe1150.irisnet.be



Le blog de viasano

c'est la rentrée !!!

J'espère que tes vacances étaient sympas, cool et sportives. Ces moments de détente sont toujours idéaux pour découvrir de nouvelles activités. Tu as maintenant l'occasion d'organiser ton temps après l'école et d'aller t'inscrire dans un club sportif. Rien de mieux que d'avoir un ou plusieurs rendez-vous réguliers dans la semaine où tu peux te dépenser à fond mais, pour rester en forme, il ne faut pas oublier les autres jours de la semaine. Je te recommande de faire au moins **30 minutes d'activités physiques par jour**.

Voici quelques petits trucs :

- Aller à pied ou à vélo pour se rendre à l'école
- Si tu viens en transport en commun, arrête-toi quelques arrêts plus tôt pour marcher un peu
- Evite les escalators et prends les escaliers, pareil pour les ascenseurs
- Un tour à vélo après l'école avec les amis

- Tondre la pelouse, monter les courses, faire le ménage (tes parents seront très heureux ;))

Et puis viens faire la fête avec nous le 18 septembre au Parvis Sainte-Alix! A 15h, toute l'équipe de Viasano t'attend pour des olympiades de folie. N'hésite pas à rameuter les copains pour former une équipe !



Benjamin Duplouty
Chef de Projet Viasano

bduplouty@woluwe1150.irisnet.be

DE GEMEENTERAAD - 30 JUNI 2011

Goed nieuws tijdens de laatste Gemeenteraad: de financiële situatie blijft onder controle en de investeringen ten voordele van de bevolking kunnen worden verdergezet.

BUITEN SCHOT

Belangrijkste hoogtepunt van de Gemeenteraad: de goedkeuring van de rekening van 2010. En daar is een goede reden voor: de begroting rekende op een overschot van 303 960 euro. Na sluiting van de registraties voor het jaar 2010 op 31 december, blijkt er een overschot van 5 067 164 euro te bestaan.

Dat toont het gezonde beheer van de gemeente aan, die haar financiën onder controle heeft. Ter herinnering: de begroting die aan de Raad wordt voorgelegd is enkel een projectie op basis van de inkomsten en de uitgaven, die zo goed mogelijk geschat worden maar onder voorbehoud blijven. De bankrekening is hierbij de vrederechter, die de financiële toestand van de gemeente op de cent na voorstelt, zoals dat bij een huishouden op het einde van de maand ook gebeurt.

In Sint-Pieters-Woluwe geven de cijfers een overschot weer die de verwachtingen veruit overtreffen: meer dan 5 miljoen euro in 2010, en als we alles samenvoegen (het spaargeld in een zeker zin) is dat een overschot van 10 133 654 euro. Dit is het kwantitatieve bewijs dat de financiën van Sint-Pieters-Woluwe perfect beheerd worden, terwijl de subsidies die de gemeente van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ontvangt tot hun meest eenvoudige vorm worden gereduceerd. Deze overschotten blijven niet veilig achter in een kluis, maar zullen dienen om openbare werken en pensioenfondsen te spijzen.

NIEUW DAK

De gemeenteraad van 30 juni voegde ook budgettaire aanpassingen toe aan het budget 2011. Die richten zich op de aanvang van grote werken in de gemeente, zonder daarbij van de nodige

budgettaire orthodoxie af te wijken.

Concreet zullen er dakwerken plaatsvinden aan het Gemeentehuis. Meer dan 50 jaar na de ingebruikname van het gebouw is dit meer dan nodig.

Een extra budget is ook voorzien voor het totale herstel van de voetpaden in de Horizonlaan of de ontwikkeling van een zone 30 in de Perspectieflaan, op het korte en lang verwaarloosde traject tussen de Arthur Andrélaan en de grens met Sint-Lambrechts-Woluwe. Andere investeringen betreffen de kerstverlichtingen: daar zal het gebruik van LED-lampen het elektriciteitsverbruik van 15 naar 1 doen dalen.

De bouw van speeltuinen in de Stokkel- en Eddy Merckxschool staat ook op het programma.

EN DAARNAAST...

- In het kader van de uitbouw van het containerpark keurde de Gemeenteraad de aankoop van een containervrachtwagen goed;
- De gemeente zal bij de Cocof (Commission Communautaire Française) een subsidie-aanvraag indienen voor de aanleg van kleedkamers en sanitaire installaties voor het voetbalterrein Kelle;
- De conventie tussen de gemeente en de vzw Royal Orée is vernieuwd voor de bezetting en gebruik van het hockeyterrein (die door de club wordt gerenoveerd) aan de Grote Prijzenlaan;
- De Gemeenteraad heeft de nodige stappen ondernomen om niet-publicitaire wachthokjes te kunnen plaatsen aan de haltes Duivenschieting en Verbrandendreef, alsook om om wachttijdpanelen te installeren bij andere belangrijke haltes.

CONSEIL COMMUNAL - 30 JUIN 2011

Bonne nouvelle au dernier Conseil communal : la situation financière reste largement sous contrôle et les investissements au bénéfice de la population vont pouvoir se poursuivre.

A COUVERT

Principal temps fort du Conseil communal : l'approbation du compte 2010.

Et pour cause : le budget tablait sur un boni prévisionnel de 303.960 euros ; après clôture des écritures pour l'exercice 2010 au 31 décembre, le compte laisse apparaître un boni de 5.067.164 euros. C'est dire si la gestion de la commune est saine et ses finances sous contrôle.

Pour rappel, le budget présenté au conseil communal n'est jamais qu'une projection qui repose sur les recettes et les dépenses, estimées au plus près, mais a priori.

Le compte, c'est le juge de paix, qui reflète au centime près l'état du compte en banque de la commune, comme celui d'un ménage à la fin du mois. A Woluwe-Saint-Pierre, les chiffres laissent apparaître un solde positif de loin supérieur aux prévisions : plus de 5 millions pour 2010 et, au cumul (en y ajoutant l'épargne en quelque sorte), un boni de 10.133.654 euros. La démonstration par les chiffres que les finances de Woluwe-Saint-Pierre sont parfaitement maîtrisées alors que les subsides dont la commune bénéficie de la Région bruxelloise sont réduits à leur plus simple expression.

Ce boni ne va pas dormir dans un coffre-fort, il servira à financer des travaux et à alimenter le fonds de pension.

NOUVELLE TOITURE

Le Conseil communal du 30 juin a également avalisé des modifications budgétaires pour l'exercice 2011.

Elles portent essentiellement sur le lancement d'importants chantiers dans la commune, sans

déroger pour autant à l'orthodoxie budgétaire qui est de mise.

Concrètement, des travaux de toiture vont être engagés à l'Hôtel communal, qui en a bien besoin près de 50 ans après sa construction.

A noter, également, un complément budgétaire dégagé pour la réfection totale des trottoirs à l'avenue de l'Horizon ou l'aménagement d'une zone 30 à l'avenue de la Perspective, sur le petit tronçon longtemps oublié entre Arthur André et la limite de Woluwe-Saint-Lambert. Investissement, aussi, dans les illuminations de fin d'année, par l'utilisation de LED afin de réduire de 15 à 1 la consommation des guirlandes.

La construction de préaux aux écoles de Stockel et Eddy Merckx sont également au programme.

MAIS ENCORE...

- Dans le cadre du développement de la déchetterie, le Conseil communal a approuvé l'achat d'un camion porte-conteneurs ;
- La commune va introduire auprès de la Cocof une demande de subside pour la construction de vestiaires et de sanitaires au terrain de football Kelle ;
- La convention entre la commune et l'asbl Royal Orée a été renouvelée pour l'occupation et l'utilisation du terrain de hockey avenue des Grands Prix, qui va être rénové par le club ;
- Le Conseil communal a pris des dispositions pour permettre l'érection d'aubettes non publicitaires aux arrêts de tram Tir aux Pigeons et Drève des Brûlés ainsi que l'équipement d'annonceurs de temps d'attente aux principaux arrêts de transport public.

Ils ont fêté leurs noces



NOCES DE DIAMANT ♥ 18 JUIN 2011

Le 18 juin 2011, l'échevine de l'Etat Civil Anne-Charlotte d'Ursel célébrait les 60 ans de mariage de **Monsieur et Madame Malcourant-Min**. Ils s'étaient unis le 09.06.1951 et ont emménagé dans la commune en 1960. Ils ont une fille, une petite-fille, un petit-fils et deux arrière-petits-fils.



Gouden Bruiloft ♥ 2 JULI 2011

Op 2 juli 2011 vierden de heer en mevrouw Peremans - Dehanschutter hun 50ste huwelijksverjaardag in het bijzijn van Carla Dejonghe. Ze trouwden op 20.05.1961 in Sint-Pieters-Woluwe. Ze werden allebei geboren in Sint-Pieters-Woluwe en hebben er steeds gewoond. Mijnheer was installateur van verwarming en lasser.



NOCES DE BRILLANT ♥ 9 JUILLET 2011

Le 9 juillet 2011, le bourgmestre Willem Draps célébrait les 65 ans de mariage de **Monsieur et Madame David - Dumortier**. Ils s'étaient unis à Comines le 05.07.1946, six mois après leur rencontre... quand Madame fut appréhendée par Monsieur, alors gendarme, lors d'une promenade à vélo sans feu lumineux.



NOCES DE DIAMANT ♥ 09 JUILLET 2011

Le 9 juillet 2011, le bourgmestre Willem Draps accueillait Monsieur et Madame Didier - Van Campenhout, mariés depuis 60 ans. Ils avaient convolé le 30.06.1951. Monsieur a d'abord travaillé en tant que dessinateur industriel, puis dans le domaine technico-commercial pour une société suisse. Madame a été professeur de mathématiques-physique au Sacré-Cœur de Jette et de Linthout, ainsi qu'à l'Académie de Waterloo. Leur famille, notamment leurs deux petits-enfants, vit au Canada.



NOCES DE DIAMANT ♥ 16 JUILLET 2011

Le 16 juillet 2011, l'échevine de l'Etat Civil Anne-Charlotte d'Ursel recevait **Monsieur et Madame Van Haesebrouck - Loridan** à l'occasion de leur soixantième anniversaire de mariage, en présence de leurs filleuls et nièces. Ils s'étaient dit « oui » le 07.07.1951 et sont installés dans la commune depuis 40 ans.



NOCES DE DIAMANT ♥ 30 JUILLET 2011

Le 30 juillet 2011, le Premier Echevin Serge de Patoul célébrait les 60 ans de mariage de **Monsieur et Madame Verbiest-Roosen**. Ils s'étaient unis le 07.07.1951. Tous deux exercent du bénévolat dans un centre de La Cambre qui accueille des personnes en souffrance. Madame y a reçu le surnom de « Madame Bonbon », en référence aux gummies qu'elle distribue autour d'elle.



NOCES DE DIAMANT ♥ 05 AOÛT 2011

Le 5 août 2011, **Monsieur et Madame de Pret Roose de Calesberg - de Meulemeester** ont fêté leur soixantième anniversaire de mariage en présence de l'échevine Béatrice de Spirlet. Unis depuis le 31.07.1951, ils ont séjourné dix ans en Afrique puis à Anvers avant de s'établir à Woluwe-Saint-Pierre. Ils ont 5 enfants et 17 petits-enfants.

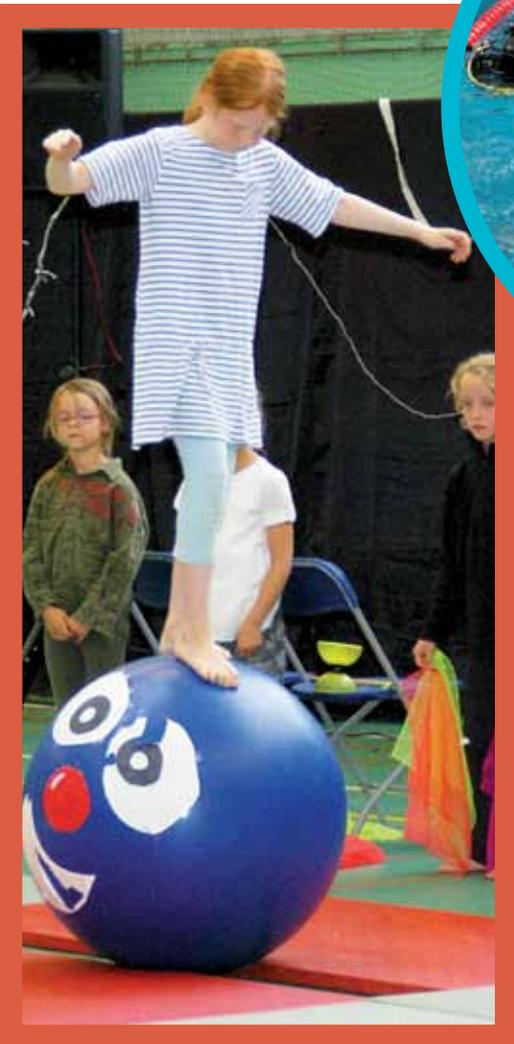


ACTION SPORT : UN ÉTÉ 2011 À SUCCÈS !

Spécialisée dans l'organisation de stages sportifs, Action Sport a accueilli plus de 4.500 enfants entre 3 et 18 ans dans les installations du Centre Sportif de Woluwe-Saint-Pierre durant cet été 2011.

Plus de 30 disciplines étaient proposées, parfois combinées avec des activités artistiques. Chaque semaine se clôturait par un spectacle où les groupes du cirque et de la danse proposaient des numéros très réussis. Il faut souligner qu'Action Sport est présent depuis près de 20 ans à Woluwe-Saint-Pierre et que le nombre d'enfants ne fait qu'augmenter chaque année. Agréés par l'ONE, les stages répondent aux normes d'encadrement et offrent de nombreux services dont un accueil et des garderies gratuites. Les prochains stages seront organisés durant les vacances de Toussaint.

Infos : www.actionsport.be ou téléphone : 02/734.94.16







ALLEZ LES GOSSSES !

Environ **2.100 élèves** fréquentant les écoles primaires de notre commune s'étaient donné rendez-vous dans notre magnifique Centre Sportif pour la 21^{ème} édition d'«Allez les Gosses», le 24 juin. C'est sous un ciel menaçant que les enfants ont pleinement profité de leur journée sportive. La participation au cross fut comme d'habitude riche, puisque 1.432 participants s'élançèrent sur la piste par vagues successives.

Au tournoi de **football**, l'école communale du **Collège Jean 23** remporta la victoire à l'issue d'un match riche en rebondissements face à l'école communale de Stockel. Notons au passage l'excellent travail des arbitres du Gunners Leopold Club qui ont arbitré de main de maître les différentes parties du tournoi tout au long de la journée. En **basket**, la finale fut remportée par les joueurs de l'école **Notre-Dame des Grâces**.

Le tournoi de **volley-ball**, dont on peut aussi bien souligner la qualité de jeu des joueurs que l'encadrement des arbitres, vit l'école **Jean 23 Parmentier** s'imposer contre l'école communale de Stockel.

Cette fête, si elle permet aux étudiants de finir l'année scolaire de façon ludique, a, rappelons le, pour objectif principal la promotion du sport.

En marge des activités physiques, le village d'enfants ne désemplit pas de la journée et les animateurs des structures gonflables, du parcours commando et du kin-ball eurent fort à faire face à l'entrain des petits bouts.

Enfin, je tiens à remercier les enseignants comme tous les enfants présents ainsi que M. Marc Brael, Président du White Star Athlétisme club, et M. Claude 't Kindt, Président du Ice Star Volley-Ball club qui animèrent respectivement les compétitions de cross et volley-ball.

Nous donnons d'ores et déjà rendez-vous à tous nos petits sportifs ainsi qu'aux clubs désirant nous rejoindre l'année prochaine pour la 22^{ème} édition d'«Allez les Gosses»... le mardi 26 juin 2012!





BEELDHOUWSYMPIOSIUM

Het 1ste Brusselse Internationale Beeldhouwsymposium in het Parmentierpark zit er op.

De kunstwerken hadden Brussel als thema en leverde enkele verrassende resultaten op. De vele bezoekers bleken gefascineerd door het beeldhouwproces. Verschillende mensen kwamen dagelijks terug om te kijken naar hoe de werken evolueerden. De meesten maakten ook een praatje met de kunstenaars en kwamen zo wat meer te weten over de fijne kneepjes van het beeldhouwersmétier.

De kunstwerken krijgen nu een plaatsje in onze gemeente, ondermeer in de inkomhal van het politiebureau, in de hal van de dienst bevolking en in het Rozentuinpark naast het gemeentehuis.



SYMPOSIUM DE SCULPTURE

Entre le 3 et le 16 juillet, plus de 2.000 personnes se sont rendues au parc Parmentier dans notre commune pour observer comment les artistes se débrouillaient avec un bloc de marbre de Carrare, un ciseau, un marteau et une disqureuse pour façonner une œuvre d'art.

Par ailleurs, les artistes ont également reçu la visite des enfants des Stations de plein air du parc Parmentier, qui se sont inspirés des sculptures pour bricoler eux-mêmes une œuvre. Enfin, malgré le mauvais temps, les expositions de clôture ont accueilli près de 150 passionnés.

Les artistes sont entre-temps rentrés dans leur pays. Par contre, leurs œuvres resteront ici, témoins d'une première édition particulièrement réussie et appréciée de cet événement exceptionnel.





LES ÉLÈVES DE L'ACADÉMIE DES ARTS S'EXPOSENT

Durant l'année scolaire, les élèves de notre académie des arts travaillent leur discipline sous les conseils et les enseignements de leurs professeurs. En fin d'année, les portes ouvertes des ateliers sont des moments préparés avec enthousiasme et qui permettent aux élèves de montrer leurs travaux et ainsi l'évolution de leurs apprentissages et de leur démarche.

En juin 2011, la nouveauté des portes ouvertes était la présentation de l'atelier textile inauguré en septembre dernier. Les nombreux visiteurs ont pu ainsi apprécier, outre les travaux des élèves, la luminosité de l'atelier et l'impressionnante perspective avec la succession des ateliers textile et sculpture.

JUMELAGE AVEC NEW IBERIA : UNE TRADITION BIEN RESPECTÉE

C'est devenu une tradition au mois de juillet. C'est la douzième fois d'affilée que des jeunes wolusampétrusiens de 15 à 17 ans vivent une expérience américaine dans des familles Louisianaises à New Iberia, avec qui notre commune est jumelée.

Nos six jeunes représentants ont été accompagnés par un «ancien» jeune, Arnaud Leclercq, devenu depuis professeur d'anglais. Dès lors, ce fut cette fois aussi l'occasion de grandes retrouvailles.

Comme chaque année, nos jeunes ont été frappés par l'accueil chaleureux qu'ils ont reçu pendant "ces deux semaines de rêves et aussi riches en visites culturelles". Et pour clore, en lieu et place de longs discours, quelques larmes ont coulé le jour du départ, exprimant ainsi les sincères remerciements.



UN TE DEUM D'ESPOIR

Le 24 juillet dernier à été chanté le traditionnel Te Deum à l'initiative de la commune en l'église Sainte-Alix.

A l'occasion de la fête nationale qui revêtait cette année un relief particulier, les abbés Mawet et Dobbelaere ont concélébré cette cérémonie dans nos deux langues nationales. Dans leurs interventions, ils ont mis l'accent sur la nécessité de mettre en avant ce qui rassemble et non ce qui divise.

Au nom des autorités communales, Serge de Patoul a rappelé les missions fondamentales d'un Etat. Avec une autre tonalité, ce Te Deum 2011 s'inscrivait dans le prolongement du discours royal.

Après le Te Deum, l'assemblée a été invitée à un vin d'honneur à la taverne Sainte-Alix qui avait ouvert ses portes pour la circonstance.



UN "JARDIN DU LUXEMBOURG" RUE JEAN DERAECK

A l'arrivée de l'été, les habitants de la rue Jean Deraeck ont fait réaliser par les enfants le réaménagement d'un des bacs de plantations laissés dans un piteux état. Un généreux donateur, luxembourgeois d'origine, a volontairement assuré le mécénat de l'opération. C'est en son honneur que le petit aménagement réalisé a été baptisé "Jardin du Luxembourg". Une très belle réussite et un bel exemple de participation des habitants !



HOME DESIGN



*Notre mission, vous offrir le meilleur service en termes de rénovation
Un seul interlocuteur de la conception à la réalisation*



**24e « Foulées des Flosses »
Dimanche 09 octobre 2011
À 10 h 30 – 8 & 15 km**

Epreuve de course à pied

Parcours moyennement vallonné en Forêt de SOIGNES.

Club organisateur : ENJAMBEE

Départ/Arrivée: Centre Sportif de Woluwe-St-Pierre
Av. Salomé, 2 - 1150 Bruxelles

Vestiaires et douches à disposition.

Pré inscriptions: (jusqu'au 3 octobre) **6.00 €**

- ▶ En ligne via le site www.enjambee.be (à travers un lien vers le site de Chronorace)
- ▶ En remplissant le talon d'inscription et en le renvoyant à «Enjambée» c/o Yves Warnau
Chaussée de Ruisbroek, 211 1620 Drogenbos
- ▶ En vous rendant au magasin Urban Tri de Stockel
Rue Blockmans, 14 à 1150 Bxl

Droit de pré-inscription : 6.00 € à payer par le site de Chronorace ou à verser sur le compte de asbl Enjambée/Flosses 001-5782428-43 en mentionnant le nom, prénom, le sexe, année de naissance, club et la distance choisie.

Inscriptions sur place

Le jour de la course dès 9h00 : 8.00 €

Consigne gardée

**24ste « Foulées des Flosses »
Zondag 09 oktober 2011
Om 10 u 30 – 8 & 15 km**

Loopwedstrijd

Matig heuvelachtige omloop door het Zoniënwoud.

Georganiseerd door: ENJAMBEE

Start/Aankomst: Sportcentrum van Woluwe
Salomélaan, 2 - 1150 Brussel.

Kleedkamers en douches ter plaatse.

Vooraf inschrijvingen: (tot 3 oktober) **6.00 €**

- ▶ Online via www.enjambee.be (door een link naar de site van Chronorace)
- ▶ Inschrijvingsstrookje invullen en terugsturen naar «Enjambée» c/o Yves Warnau
Ruisbroeksteenweg, 211 1620 Drogenbos
- ▶ Bij de winkel «Urban Tri» te Stockel
Blockmansstraat, 14, 1150 Brussel

Voorafinschrijvingsgeld: 6.00 €, ofwel te betalen op de site van Chronorace, ofwel te storten op rekening van asbl Enjambée/Flosses 001-5782428-43 met vermelding van naam, voornaam, geslacht, geboortjaar, club en de gekozen afstand.

Inschrijvingen ter plaatse

Op de dag van de loopwedstrijd, vanaf 9.00u : €8,00

Met garderobe

L'expérience
et
la jeunesse,
avec une équipe renforcée

Promotions

-20%

Jusqu'au 31/09/2011
Tot met

Drève de Nivelles, 127
1150 Woluwe-Saint-Pierre
T: 02/672.98.90

www.eurocleaning1150.be



EUROCLEANING

Nettoyage à Sec - Blanchisserie

Maître teinturier depuis 50 ans, nous perpétons la tradition de nettoyer et redonner de la fraîcheur à vos vêtements, pièces en tissus de votre maison et lieu professionnel.

Services de nettoyage et repassage pour une vaste gamme de textiles :

- Vos vêtements
- Votre linge de maison
- Vos cuirs, daims et fourrures
- Vos tapis
- Vos tentures et voiles
- Vos vêtements de cérémonie, tissus délicats
- Edredons, couvertures, draps
- Tapis
- Salons déhoussables



ombrestore

Créateur de stores
à la mesure de vos fenêtres



Conseils - Mesurage - Fabrication - Installation



Notre atelier de 500 m² vous offrira un service personnalisé et adapté à votre attente

Nous proposons les produits suivants

Tentures - Voilages - Coussins
Stores Américains
Vénitiens bois - Vénitiens aluminium
Panneaux japonais
Stores bambou - Stores verticaux
Stores à Enroulement - Stores plissés
Jardin d'hiver

av. Jules Dujardin, 43 - 1150 Woluwe St Pierre - tel. 02/771 70 13
ombrestore @ skynet.be - www.ombrestore.be

Notre magasin est situé sur le rond point du Tibet, au bout de l'av. J. Dujardin
et rue Aux Bois - du mardi au samedi 10:30/12:30 - 14:00/18:00

Chez Rob, tout
est dédié à
la qualité et à
la gastronomie.



Chez Rob, faire son marché est un plaisir. Nos professionnels sont de véritables passionnés du goût, impatients de partager avec vous le meilleur des saisons et des terroirs. Sans cesse, ils découvrent une multitude de produits artisanaux et se font les ambassadeurs des petits producteurs locaux. Bouchers, charcutiers, poissonniers, cuisiniers, fromagers, boulangers et pâtisseries..., tous riment avec qualité.

Rob
THE GOURMETS'
MARKET

DEDICATED TO GASTRONOMY

Boulevard de la Woluwe - 1150 Woluwe-Saint-Pierre - Tél. 02 771 20 60

www.rob-brussels.be

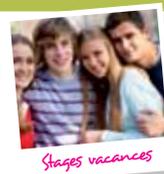
CLL Kids & Teens

Cours et stages de langues pour enfants et ados

ANGLAIS • NÉERLANDAIS • ESPAGNOL • FRANÇAIS • CHINOIS • JAPONAIS



Make your world bigger!



DÈS
5 ANS

CLL
language centres

KIDS & TEENS
www.cll.be

CLL WOLUVE 02 771 13 20

WOLUWE-SAINTE-PIERRE EN UN REGARD

SINT-PIETERS-WOLUWE IN EEN OOGOPSLAG

DATE DATUM	HEURE UUR	ACTIVITÉ ACTIVITEIT	LIEU PLAATS	REMARQUE OPMERKING
Du 01/09 au 30/10	Heures d'ouv. de la médiathèque	Exposition de photos de «Rise Kriss Pics»	Médiathèque Av. Charles Thielemans 93	Entrée gratuite
02/09/11	De 17 à 22h	Les Apéros de Stockel	Place Dumon	Thème : Spécial rentrée scolaire
04/09/11	De 12 à 18h	Fête de quartier/Fête des voisins	Montgomery-Gribaumont Rue François Gay entre le carrefour Gribaumont et l'entrée du parc de la villa F. Gay	Apéritif de bienvenue entre 12h et 12h30 Rens. : 02/770.05.95
08/09/11	De 10 à 11h	Bouquin Câlin	Bibliothèque du Centre	Pour les enfants de 0 à 3 ans. Rens. 02/773.05.83
09/09/11	De 17 à 22h	Les Apéros de Stockel	Place Dumon	
10/09/11	De 10 à 10h30	Bouquin Câlin	Bibliothèque du Chant d'Oiseau	Pour les enfants de 0 à 3 ans. Rens. 02/773.06.71
11/09/11	A partir de 10h	Essence of Thailand	Place Dumon et alentours	Programme voir p.9
16/09/11	De 17 à 22h	Les Apéros de Stockel	Place Dumon	
17/09/11	A 19h	Concert de solidarité Japon	Musée du Tram	
Du 17/09/11 au 18/09/11		Journées du Patrimoine	Musée du Tram et Maison Goffay 43 av. du Hockey	
18/09/11	De 11 à 17h	Mon village à ma ville (fête de quartier)	Parvis Sainte-Alix	Diverses activités dans le cadre de la Journée sans voiture
18/09/11	De 8 à 18h	Irissport	Cinquantenaire	Diverses animations sportives. Gratuit
Du 21/09/11 au 15/10/11	20h	Le neveu de Rameau	Théâtre de la comédie Claude Volter	Av. des frères Legrain, 98 tel. 02 762 09 63
23/09/11	De 17h à 22h	Les apéros de Stockel	Place Dumon	
28/09/11	18h	Mérites Sportifs	Salle Fabry du Centre culturel 93 av. Charles Thielemans	
29/09/11	20h	Conseil Communal	Hotel Communal	
29/09/11	20h30	Pascal Légitimus Humour	Auditorium du Centre culturel 93 av. Charles Thielemans	Billetterie : www.art-culture.be ou 02/773.05.81
30/09/11	De 17h à 22h	Les apéros de Stockel	Place Dumon	
01/10/11	20h30	Christophe Chanson française	Auditorium du Centre culturel 93 av. Charles Thielemans	Billetterie : www.art-culture.be ou 02/773.05.81
01/10/11	De 6h à 18h	Braderie-brocante du quartier Montgomery/Gribaumont	Toutes les rues du quartier	Tel 0470 03 23 34
02/10/11	De 9h à 13h	Brocante de quartier	Centre communautaire Kontakt av. Orban 54	Lecture pour 2 à 5 ans. Rens. 02.773.05.83
05/10/11	20h30	Eloge de l'oisiveté Théâtre	Centre culturel 93 av. Charles Thielemans	Billetterie : www.art-culture.be ou 02/773.05.81
09/10/11	10h30	24e édition des «Foulées des Flosses»	Départ au Centre sportif, av. Salomé 2	Courses à pied de 8 et 15 km. Rens. www.enjambee.be

NUMÉRO DE RÉSERVATION UNIQUE POUR LE CENTRE CULTUREL DE WSP : 02/773.05.88

LES DIFFÉRENTES CATÉGORIES:

EXPOSITION	SPORT	CONCERT/RECITAL/SPECTACLE
JEUNES: SPORT, ANIMATION, LECTURE	CONFÉRENCE	CINÉMA-THÉÂTRE
		ANIMATION/BROCANTE/BOURSE/FÊTE

LA RENTRÉE DANS LES CENTRES DE QUARTIER

Au Centre Crousse, à la Villa François Gay, ainsi qu'au Centre communautaire du Chant d'Oiseau, n'hésitez pas à contacter les animateurs qui vous permettront d'essayer et découvrir l'une ou l'autre activité.

PROGRAMMATION POUR LA RENTRÉE 2011/2012 :

CENTRE CROUSSE www.asblcentrecrousse.net - 02/771.83.59 - rue au Bois 11 à 1150 Bruxelles

Le Centre vous accueillera dès le 26 septembre, le bureau (02/771.83.59) sera ouvert durant les travaux de rénovation.

ATELIERS ADULTES : Aquarelle, Bouquets, Cartonnage, Conversation en espagnol, Dentelle, Garnissage, Guitare, Piano, Psychodrame, Sophrologie, Antigym, Assouplissement, Atelier dos et gymnastique d'entretien, gymnastique seniors « Réharmonisation corporelle 60+ », Méthode de libération des cuirasses Qi Gong, Yoga.

*Pour les cours ci-dessous, programmés au Centre CROUSSE : Ecole d'Arts SASASA - Infos et inscriptions : www.sasasa.be ou vers le GSM 0475/201.300

*Chant (Niv 1 & 2), Photo (Niv 1 & 2), Ecriture, Sculpture, Dessin, BD, Vidéo, Pilates, Zumba, Tai Chi, Massage thaï, Psycho - connaissance de soi.

Cycle de 12 cours : du 26/9/11 au 15/12/11

ATELIERS POUR ENFANTS : Art-thérapie, English is fun, Flamenco, Guitare, Piano. Stages vacances Toussaint : le 31/10 et du 02 au 04/11/2011 - contact : 0474838717.

ACTIVITÉS PERMANENTES : Ludothèque : le mercredi de 15h à 18h ou le samedi de 10h à 12h30 / Bibliothèque anglaise : le mercredi de 15h à 17h30 ou le samedi de 10h à 12h30. / Location de salles : La Villa Crousse située dans parc ouvre ses portes pour vos fêtes diverses, nombre conseillé d'invités : 75. Cuisine équipée « Horeca ». Les locataires sont libres de traiteur, brasseur, ...

AGENDA : Renseignements au 02/771.83.59 ou via www.asblcentrecrousse.net

Le samedi 22 octobre 2011 : Halloween. Diverses animations, ouvertes à tous de 10h à 21h.

Le dimanche 13 novembre 2011 : La «Fureur de jouer» de 11h à 17h.



CENTRE COMMUNAUTAIRE DE JOLI-BOIS Drève des Shetlands 15 - 1150B - 02/779 91 22 ccjb@woluwe1150.irisnet.be - www.ccjb.be

POUR LE SECOND SEMESTRE, le CCJB vous propose de nombreuses activités qui réuniront jeunes et moins jeunes.

Voici une petite sélection :

- lundi 12 septembre, ouverture des Ateliers Créatifs de Joli Bois. Trois nouveaux ateliers : jeudi de 10 à 12h, cours de dessin narratif pour adultes et de 20 à 23h scrapbooking ; vendredi de 17 à 18h, bande dessinée pour enfants de 8 à 14 ans. Info sur le site ccjb.be

- 21 septembre : lancement de l'atelier cuisine pour les enfants. Info : chsalle@skynet.be ou 0497/67.83.40.

- mardi 27 septembre, One man show avec « le p'tit ben ».

POUR LE MOIS D'OCTOBRE :

- samedi 1 : 2ème « Bourse aux vêtements », infos au 02/779.91.22 ;

- jeudi 13 (14 à 18h): le déjà célèbre « thé dansant à Joli Bois », infos au 02-773.05.02 ;

- les 14,15,21 et 22: la troupe de théâtre "les parenthèses" de Kraienem présentera la pièce écrite par Robert LAMOUREUX "La souprière". Infos au 02/759.86.00 ;

- samedi 29: grand cortège d'Halloween qui partira de la place Dewandre à 16h30, avec un arrêt Parvis Sainte-Alix. Arrivée vers 18h au Centre Communautaire de Joli Bois transformé en maison hantée. Histoires de sorcières, soupe au potiron, mini-disco. Ce sera un début de soirée pour se faire peur entre les amis MONSTRES et SORCIÈRES. Infos au 02/779.91.22. Venez, c'est gratuit.

Le W E du 20 et 21 novembre et ses célèbres « 24 H Scalextric »,

le 26 novembre : Bourse aux jouets,

et le samedi 3 décembre sera certainement le jour le plus important pour nos boutchous : l'arrivée de Saint Nicolas au CCJB de Joli Bois.



MAISON DE QUARTIER VILLA FRANÇOIS GAY

02/772.86.89 - www.villa-françoisgay.be

Rue François Gay, 326 - 1150B -

Les programmes de la saison 2011-2012 seront sur le site internet
Portes ouvertes et inscriptions mercredi 14 septembre 2011, les inscriptions peuvent se prendre en dehors de ce jour-là directement auprès des animateurs.
villafgay@hotmail.com



CENTRE COMMUNAUTAIRE DU CHANT D'OISEAU

Av. du Chant d'Oiseau, 40 – 1150 B - 02/673.76.73. - www.everyoneweb.fr/CCCO - ccco@woluwe1150.irisnet.be

LANGUES :

Anglais : Mme Vande Wal 02/660.44.36 et Kim Cassell 02/772.89.47 - Français : table de conversation et cours pour débutants Mme Touleuc 0479/732.405 - Italien : « Mundula » Mme Trembloy 02/673.76.73

JEUX ET RENCONTRES :

Jeux de cartes whist et bridge (3x20) Mme Huyghe 02/770.28.18 – Echecs M. Van Landewijck 02/736.89.26 Scrabble, Monopoli, Dames..., Rencontre Dames et Table de l'Amitié Mme Sablon 02/673.76.73

Pyramide Mme Jacob 02/735.69.17

EXPRESSIONS ARTISTIQUES :

Club des poètes Mme de Lavansy 02/512.65.64 – Atelier de lecture Mme Bonduel 02/762.29.11 – Art floral 1er et 3ème mardi du mois et Fleurs en papier crépon avril, mai et juin Mme Jackie Timper 02/672.52.83 – Atelier Théâtre Seniors Mme Dulière 02/675.67.27

ACTIVITÉS CORPORELLES :

Gymnastique pour dames Mme Renders 0473/690.972 – Stretching Véronique 0478/759.300 – Tai Chi Chuan Mme Wendelen 02/762.93.85 – Qi Gong M. Vierendeels 0476/933.959 et Vincent Blondiau vincent.blondiau@skynet.be – MLC Mme Guldix 0479/505.184 et Mme Crousse 0485/401.024

ET ENCORE... :

« Club Escapades » promenades pédestres en Brabant Wallon M. Jamin 02/673.55.00 ou 0478/389.092 – Réunions Weight Watchers Mme De Ryck 02/770.46.47 – Réunions AA 010/61.61.16 – Club Resto Communautaire : Table d'Hôte mardi, mercredi et vendredi de 12h à 13h entrée, plat, dessert préparés sur place 10€ réservation la veille de 10h à 12h30 02/673.76.73 – Sociaal Vervoer Brussel : si vous avez un problème de déplacement 02/544.12.44 – Pour vos festivités, prêt gratuit de verres en plastique réutilisable et d'assiettes pour enfants 02/673.76.73



CENTRE COMMUNAUTAIRE A.R.A. : Accueil, Rencontres, Amitié

Rue de la limite, 48 1150 Bruxelles

Contact: Anna Oszust 0479/13.83.33

Le centre communautaire ARA est doté d'une salle et d'une cuisine équipée pouvant accueillir une soixantaine de convives. Pour une semaine modique, les habitants ont enfin un lieu pour organiser anniversaires, fêtes familiales ou autres manifestations.

CRÉAMITIÉ : (mercredi matin) est un groupe de dames seniors et moins valides venant coudre et broder, tricoter ou faire du patchwork, du bricolage... m.fredryck@skynet.be

DÉCALAGE ASBL organise le jeudi soir un atelier de cyclo-danse pour les personnes handicapées 02/772.19.52 info@decalage.be

CAP FAMILLE : (mercredi après-midi) : animations pour enfants (atelier théâtre, vidéo, visites d'expositions) ...02/772.50.95 edd.capfamille@yahoo.fr

KIBUBU, club de rugby, L'école des Jeunes mercredi, vendredi, samedi : R.Pierson : 0496/50.45.94 rpiersonbob@yahoo.fr



ZONDAG 02 OKTOBER
DIM. / SUN. OCTOBRE

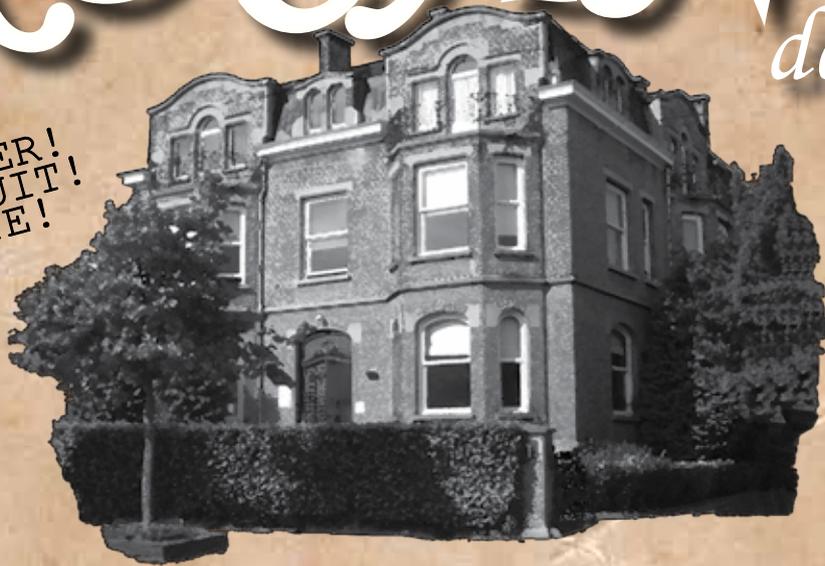
van/de/from 9h00 tot/à/'til 13h00

wijk / neighbourhood

BROCANTE

de quartier

GRATIS SCHATTER!
TAXATION GRATUIT!
FREE ESTIMATE!



Snuisteren tussen de stands of zelf je spullen verkopen. Of gewoon een glas drinken en burens leren kennen. Iedereen is van harte welkom!

Bibeloter ou vendre ses affaires. Bonne occasion pour rencontrer les voisins et boire un verre. Tout le monde est le bienvenu!

Good occasion to learn to know the neighbours or just have a drink. And of course: buy or sell as on a flea market. Everybody welcome!

Plaats/Lieu/Location:

Gemeenschapscentrum - Centre communautaire - Community centre
Kontakt

Kontakt

GEMEENSCHAPSCENTRUM

Avenue Orbanlaan 54 1150 S.-P.-W./W.-S.-P.

Prijs standplaats/Prix place/Stall rental:

€ 5,00 (inwoners/Habitants/Residents SPW-WSP)

€ 10,00 (andere-autres-others)

Info & inschrijving/inscription/registration

02 762 37 74 - kontakt@vgc.be

LA MÉDIATHÈQUE

Le regard chargé d'azur et des grains de sable collés aux semelles, l'équipe de la médiathèque redescend de son palmier pour vous accueillir en cette rentrée de septembre. Et, déjà, place à la découverte de nouveaux horizons !

NOS COUPS DE COEURS

PATRICIA

Propose: « CHAT QUI SE CACHE » PAR ICI BABA. C'est le projet jeune public de notre compatriote Samir Barris. Rentrez dans son univers où simplicité, vie de famille, tendresse et humour sont réunis sur des airs folk, pour tous les enfants à partir de 2 ans et les parents.

FRANÇOIS

Propose: « PASSIVE ME – AGGRESSIVE YOU » PAR THE NAKED AND FAMOUS. Projet électro pop en provenance de Nouvelle-Zélande qui allie synthétiseurs électro 80's, basse lourde, guitares féroces et insistantes, voix en pointe de la chanteuse Alisa Xayalith, et des mélodies proches de celles composées par MGMT, Passion Pit ou Empire Of The Sun.

BENJAMIN

Propose: « TOUMASTIN » PAR TAMIKREST. Un souffle de nouveauté pour ce "blues du désert" qui garde l'originalité de la musique du groupe Tinawiren avec un petit plus, toujours décrivant la situation précaire des peuples touaregs. Pris dans le rythme du chant, de la guitare, on est charmé.

DIDIER

Propose: Une petite perle à épingler pour cette rentrée : « THE BEST OF THE FABULOUS THREE » Un vrai-faux vieux disque rare produit par Léon Michels (Lee Fields, Ménahan Street Band). Des ballades soul/funk instrumentales au son de l'orgue Hammond, un délicieux groove nonchalant pour prolonger l'été de quelques jours.

MAIS AUSSI..

Comme chaque année, nous vous proposons, une mise en avant des albums des artistes qui se produiront sur la scène du **centre culturel de Woluwe-Saint-Pierre**.

Envie de préparer son concert où de réécouter ses airs favoris, et tout cela à prix réduit ? **N'oubliez pas que votre carte de membre vous permet d'obtenir des réductions sur le prix de certains spectacles !**

A très bientôt.
L'équipe de la médiathèque Communale de Woluwe-Saint-Pierre

NOS MÉDIATHÉCAIRES



PATRICIA VANDENTHOREN
Resp. musique et histoires pour enfants, cinéma documentaire, chanson française



DIDIER VANEESBECK
Resp. cinéma, musique afro-américaine, musique de films et jeux



FRANÇOIS HAUTOT
Resp. rock, variété, cdrom documentaires et de langues



BENJAMIN LEROT
Resp. jazz, musique du monde et collection littérature cd audio



JOËLLE JUVYNS
Resp. musique classique

NOS HEURES D'OUVERTURE

MARDI / MERCREDI / JEUDI 12h30>18h30
VENDREDI 12h30>19h
SAMEDI 10h30>18h30

TÉL: 02 773 05 84
wsp@lamediatheque.be / www.lamediatheque.be

GRAND CONCOURS / GROTE WEDSTRIJD

DÉCOUVREZ LE LIEU MYSTÈRE ET GAGNEZ / WIE DE GEHEIMZINNIGE PLAATS KENT EN WIN !

Bert FOTO VIDEO
sponsorisé par
FOTO VIDEO BERT
gesponsord door
FOTO VIDEO BERT

COMMENT ?

Chaque mois, nous publions une carte postale ancienne de WSP. Reconnaissez ce lieu et répondez en remplissant le formulaire en ligne (sur www.wolumag.info/concours), **avant le 15 septembre 2011**. Les gagnants seront tirés au sort parmi les bonnes réponses et invités à retirer leur cadeau chez FOTO VIDEO BERT (règlement complet sur www.wolumag.info/concours)



HOE ?

Elke maand publiceren wij een oude postkaart met de afbeelding van een geheimzinnige plaats in SPW. Herken deze plaats en vul het formulier in (op www.wolumag.info/wedstrijd) **vóór 15 september 2011**. De winnaars zullen getrokken worden uit de goede antwoorden en zullen hun geschenk mogen afhalen bij FOTO VIDEO BERT (volledig reglement op www.wolumag.info/concours).

A GAGNER/TE WINNEN :

1^{er} PRIX / 1^{ste} PRIJS

un cadre photo numérique exclusif SONY-Swarovski*
een exclusieve digitale fotolijst van SONY-Swarovski*

2^e PRIX/2^{de} PRIJS

un cadre photo numérique SONY*/een exclusieve digitale fotolijst van SONY*

3^e PRIX/3^{de} PRIJS

1 an de photos gratuites**
1 jaar gratis ontwikkeling foto's**



* Avec 100 cartes anciennes
* Met 100 oudepostkaart
**Equivalent à 50 photos par mois
**Equivalent van 50 foto's per maand

LES GAGNANTS / DE WINNAARS

Il fallait répondre/Het goede antwoord was:
Avenue de l'Aviation ou carrefour avenue de l'Aviation - Avenue Orban.

Les gagnants/ De winnaars

1ER PRIX/1STE PRIJS: Dirk PEREMANS

2È PRIX/2DE PRIJS: Corinne LECUIVRE

3È PRIX/3DE PRIJS: Valérie KERVYN

Bert FOTO VIDEO
STOKKEL - TERVUREN - HULDENBERG

photos
10x15.
foto's

0,13€
vanaf de 1ste foto /
dès la 1ère foto

Extra dik papier
Super glanzend
Supreme papier Fuji

Papier épais
Super brillant
Papier supreme Fuji

te bestellen op / à commander sur :

WWW.FOTOVIDEOBERT.BE

Kerkstraat 152 1150 Sint-Pieters Woluwe 02/779.1787
Rue de l'église 152 1150 Woluwe-Saint-Pierre 02/779.1787
foto.video.bert@skynet.be

Promotion du mois Promotie van de maand



Sony Ericsson xperia Arc

- 1 GHz
- 720p film
- 8 mpix



449,99 € - 50€ Cashback
399,99€

*jusqu'à/1.e.m. 31/09/11, recupegel incl.

Brusselsesteenweg 2a
3080 Tervuren
02/767.3779

de Peuthystraat 1
3040 Huldenberg
02/687.3410

PETITE HISTOIRE DU NOM DES RUES DE WOLUWE-SAINT-PIERRE

PAR PIERRE FALKENBACK SECRÉTAIRE COMMUNAL HONORAIRE



WOLUWE (BOULEVARD DE LA)

La rivière, d'une longueur d'environ 15 km, qui donne son nom à trois communes dont la nôtre, prend sa source dans la forêt de Soignes à Watermael-Boitsfort au départ de trois ruisseaux: le Vuylbeek, le Karregat et le Zwanewijdebeek.

Elle traverse Auderghem, Woluwe-Saint-Pierre, Woluwe-Saint-Lambert en parcourant de nombreux espaces verts agrémentés d'étangs et rejoint ensuite la province du Brabant flamand. Elle y parcourt les communes de Kraainem et Zaventem (village de Woluwe-Saint-Étienne, en néerlandais Sint-Stevens-Woluwe) avant de se jeter dans la Senne (rive droite) à Machelen, en aval de Vilvorde.

Le collecteur des égouts de la vallée de la Woluwe sur le territoire de notre commune fut construit en 1940.

Quant au large boulevard qui longe la vallée vers le nord et prolonge ainsi le boulevard du Souverain, son tracé dans les terrains agricoles et marécageux a été exécuté en 1964.

VENELLE (LA)

Ce sentier piétonnier, qui donne dans l'avenue Madoux, en face de l'entrée du clos du Manoir, existait bien avant la création du quartier des Venelles. Par définition, c'est une petite rue étroite, bordée de murs ou de haies.

LES VENELLES

Un des projets chers à notre ancien bourgmestre, François Persoons, était la réalisation d'un complexe d'appartements destiné à des ménages de condition moyenne.

Il concrétisa son projet grâce à des fonds communaux sur des terrains voisins du stade de football de l'ancien White Star. Les immeubles des Venelles furent construits de 1976 à 1978. Dans un premier temps, les ventes ne furent pas à la hauteur des espérances, mais aujourd'hui on doit reconnaître que ce concept était judicieux (quoique en avance sur son époque). Le taux d'occupation des appartements est à présent maximum. Plusieurs voiries ont été tracées, l'appellation de nombre d'entre elles ne demande pas beaucoup d'explications...

VENELLE BLEUE

VENELLE AUX JEUX

VENELLE AU PALIO

Un palio est une course (de chevaux le plus souvent, mais certaines villes organisent des courses d'ânes ou d'embarcations) pratiquée depuis le Moyen Age en Italie. Le plus célèbre palio reste celui de la ville de Sienne, en Toscane, qui s'y tient deux fois par an (le 2 juillet et le 16 août).

VENELLE AUX QUATRE NŒUDS

VENELLE EN BOUCLE

VENELLE AUX COINS DE TERRE

VENELLE AUX BOIS

Cette dernière relie l'ensemble des Venelles à la rue au Bois.

AMARANTE (COURS)

PLEIN CIEL (COURSIVE)

TIGELLES (CHEMIN DES)

Petite tige de la graine qui supporte les feuilles en formation.

PLATANES (CARRÉ AUX)

Cette petite place ovale fait référence à ces grands arbres à feuilles caduques, pouvant atteindre de 25 à 55 m de haut, de la famille des Platanaceae.

Une sculpture due à Jacques Moeschal (Uccle, 31 juillet 1913 – Ixelles, 24 décembre 2004) y a été édiflée, elle s'intègre parfaitement dans l'ensemble architectural des Venelles. La carrière de cet architecte et sculpteur « monumentaliste » débute en 1958 par la réalisation de la célèbre « flèche du génie civil », il est également connu par plusieurs œuvres implantées le long des autoroutes du pays.

La sculpture a été inaugurée le 15 décembre 1979 par François Persoons, Député-Bourgmestre de Woluwe-Saint-Pierre (de 1971 à 1981), Secrétaire d'Etat à la culture française (1977-1979), puis Secrétaire d'Etat de la Communauté française (1979-1980).





BELISOL CHASSIS ET PORTES

PVC – ALUMINIUM – BOIS

La compétence Belisol vous accompagne pour la vie.

Les professionnels de Belisol, vous conseilleront au mieux et vous proposeront toujours la solution adaptée à votre style de vie et à votre habitation.

- Châssis et portes sur mesure en PVC, aluminium et bois avec 10 ans de garantie
- Conseils pour l'obtention de primes et financements possibles
- Rénovation et maisons neuves
- Plus de 30 ans d'expérience
- Travail soigné et de qualité

Pour plus d'info: www.belisol.com



BELISOL
châssis et portes

Pour plus d'informations, visitez nos showrooms à :

BELISOL Bruxelles

Boulevard du Souverain 153 - 1160 Bruxelles
Tél. 02 772 50 40 - brussels@belisol.com

BELISOL Wavre

Chaussée de Louvain 172 - 1300 Wavre
Tél. 010 86 22 63 - wavre@belisol.com

BELISOL Waterloo

Boulevard Henri Rolin 1 - 1410 Waterloo
Tél. 02 352 60 70 - waterloo@belisol.com



WOLUJEUX

PROPOSÉS PAR MONIQUE DEBRAY / SOLUTIONS PAGE 72

SUDOKU

Complétez la grille de sorte que chaque ligne, chaque colonne, chaque carré de 3x3 contiennent les 9 lettres différentes du jeu. Lorsque vous aurez complété la grille, un mot formé de ces 9 lettres différentes s'inscrira de gauche à droite ou de haut en bas.

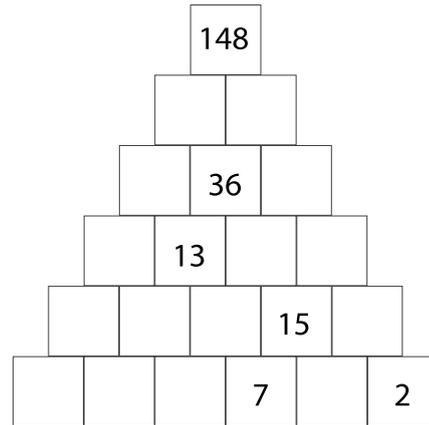
A	M	Y						
I			O	G	A	Y	M	
						A	I	P
							O	
		N	Y	I				
O		I			P		L	Y
Y								
L	I				G	N	A	
			I	O		L		

MOTS FLÉCHÉS

INCLURE	MANUELLE	ÉCRIVAIN AMÉRICAIN	TE RENDRAIS
COMPÉTITION	SIGLE EUROPÉEN	EAU D'AFRIQUE	
PROFESSION			
OPUS			
	PRONOM		RÉPÈTE SANS CESSER
	LANGAGE INFORMATIQUE		
TONDU		NOTE	
LABYRINTHES		DISCULPER	
FILM MÉDIOCRE			ÉLUE DE CALENDRIER
DISQUE			
	OPINION		
	PARTIE DE LUSTRE		
FULMINANT			
PRODUITE			

KHEOPS

Complétez cette pyramide en sachant que chaque pierre est la somme des deux pierres sur lesquelles elle s'appuie.



MOTS CROISÉS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3						■				
4					■					
5									■	
6			■					■		
7				■						
8		■					■			
9						■				
10				■						

HORIZONTALEMENT

- 1. Bonne pour le service. - 2. Petite brosse de chirurgien. - 3. Avare. - Chaque. - 4. Entrée de bois. - Casser. - 5. Caisse d'épargne. - 6. Désigne des gens. - Affaire classée. - Permet de rêver. - 7. Pianiste de Béziers. - Personne stupide. - 8. Accueillante. - Période de l'évolution du monde. - 9. Forme le caractère. - Coquillage. - 10. Peine. - Organes durs et pointus.

VERTICALEMENT

- 1. Mets en boule. - 2. Petit instrument de musique. - Métal symbolisé. - 3. Traîner çà et là. - Imbécile. - 4. Luttes avides. - Note de musique. - 5. Elle n'eut point de rivale. - Permis. - 6. Mesure itinéraire. - Bouffon. - 7. Faussée. - Curie. - 8. Homme réduit au dernier degré de misère. - Mouche. - 9. Lie. - Marque. - 10. Amenées de force.



3000 m² d'idées meubles



Nos coordonnées:

Idee Interieur
La Chasse
20 Rue des Champs
1040 Etterbeek
Belgique

Tél: 02-640.47.46
Fax: 02-640.81.14
www.ideo-interieur.be

Heures d'ouvertures:

Lundi - samedi: 10-18h30
Dimanche: 13-17h

Action spéciale sur les salons -25%



Ameublement - Décoration - Extérieur - Luminaires

Salons, canapés, tables, chaises, salles à manger, dessertes, fauteuils, buffets, chambres, lits, lampes, lampadaires, bougies et senteurs, mobilier de jardin, chaises longues, ...

Discours prononcé à l'occasion du Te Deum de la Fête nationale à l'église Ste-Alix.

UN ETAT DOIT RÉPONDRE À SES MISSIONS ESSENTIELLES

Le Te Deum, en l'honneur de la Fête nationale, est l'occasion de réunir, dans un climat de réflexions et de convivialité, des citoyens qui partagent les valeurs fondamentales de notre Constitution belge.

Deze laatste jaren heb ik het plezier gehad u te zien en het woord te nemen in naam van het College van Sint-Pieters-Woluwe. Notre Te Deum, au cours de ces dernières années, s'est fêté dans des contextes politiques de crise.

Cette année, c'est plus encore le cas. Il n'est guère agréable de devoir l'énoncer : nous sommes dans une crise existentielle pour notre Etat belge. Het zou gevaarlijk zijn de situatie waaraan wij geconfronteerd zijn niet correct genoeg te waarden.

A la suite des dernières élections législatives, force est de constater que, sous-jacente aux différents débats, c'est l'existence même de l'Etat qui est contestée.

Nous, démocrates, devons être vigilants. Dans les difficultés politiques auxquelles nous sommes confrontés, les symboles ne peuvent pas primer les missions fondamentales que doit assurer un Etat. Un Etat est une structure publique qui doit garantir à tout citoyen la sécurité, la justice et les possibilités de se développer et d'atteindre ses aspirations personnelles dans le respect de la collectivité.

Face à toute prise de position, il faut que l'on puisse avoir une appréciation positive de ses différents éléments, pour considérer que le point de vue défendu est défendable. Het is het rol van de politiciers, het is het rol van de burger, druk uit te goefenen op de politiciers om dat het zo zou zijn.



Aujourd'hui, l'existence même de l'Etat est en débat. C'est le fruit d'un nationalisme qui recherche l'indépendance dans une logique de repli identitaire aveuglé par des vestiges tribaux. Ce nationalisme envisage le futur dans la défense d'intérêts essentiellement égoïstes et aux dépens d'un bien-être collectif. C'est dangereux.

Aux démocrates, à nous donc, de justifier notre Etat par notre capacité d'assurer le progrès et la prospérité pour tous, la cohésion et la cohérence sociale.

Un Etat se construit tous les jours. Mon propos se veut militant et s'inscrit dans la volonté d'œuvrer à la construction d'un Etat qui ne bafoue aucune de ses missions de base et qui réponde à l'esprit de ce qui a été fait pour la Belgique jusqu'à ce jour.

Tous ceux qui ont œuvré pour la Belgique ont permis à notre Etat de construire notre prospérité, notre démocratie, et aussi de construire une Europe qui nous a donné une liberté et une paix jamais connues, avec une durée aussi importante, depuis des siècles. Cette richesse est le fruit collectif des Belges.

Nous pouvons et nous devons en être fiers. Nous pouvons donc être confiants en notre capacité de rebondir pour que notre avenir continue à renforcer ses fondements du bien-être.

Iedereen moet in die zin werken. Attelons-nous tous à donner, à quelque niveau que ce soit, le sens de l'Etat dans le respect de chacun.

PERMANENCE:

SERGE de PATOUL, 1^{er} ÉCHEVIN

reçoit sur rendez-vous en son cabinet de l'hôtel communal, 93 av. Charles Thielemans, contact 02 773 05 62 ou

sdepatoul@woluwe1150.irisnet.be



SERGE de PATOUL

1^{er} ÉCHEVIN

ENSEIGNEMENT FRANCOPHONE

EDUCATION PERMANENTE

COOPÉRATION INTERNATIONALE

02 773 05 07 BUREAU

02 773 05 62 Secrétariat

sdepatoul@woluwe1150.irisnet.be

Restaurant
Les Deux Maisons

Menu spécial Homard

4 services : 60€

Avec vins : 82€

(jusqu'au 15 octobre)

Pierre DEMARTIN et son équipe espèrent vous faire passer un moment agréable en leur compagnie



81 Val des Seigneurs 1150 Bruxelles. Tél & Fax : 02 771 14 47 - Fermé le dimanche et le lundi



Toutes transactions immobilières

Vente – Location – Gestion

3 Avenue Louis Gribaumont

1150 Bruxelles

Tel: 02 /772 73 00 - Fax: 02 /772 73 88

dinamic@dinamic.be – www.dinamic.be

Estimations gratuites

sushi's

NOUVEAU - NIEUW - NEW

SUSHI'S STOCKEL

88, rue de l'Eglise - 1150 Woluwé-Saint-Pierre

(à côté du Match de Stockel Square)

02/762.62.62

OUVERT - OPEN

lundi-jeudi
maandag-donderdag
monday-thursday
11h30-14h30 / 17h30-22h00

vendredi-vrijdag-friday
11h30-14h30 / 17h30-22h30

samedi-zaterdag-saturday
11h30-22h30

SUR PLACE - TERPLAATS - EAT IN
À EMPORTER - MEENEMEN - TAKE AWAY
LIVRAISON - LEVERING - DELIVERY*

* Zone de livraison limitée - Bepaalde levering gebied - Limited delivery area

resto-sushis.com



DEUX ÂGES SOUS UN MÊME TOIT ET SI L'ON DÉVELOPPAIT LE LOGEMENT INTERGÉNÉRATIONNEL ?

Les personnes de plus de 65 ans représentent près de 25% de la population de Woluwe-Saint-Pierre et l'espérance de vie ne fait, heureusement, qu'augmenter.

Beaucoup de ces personnes âgées désirent pouvoir rester dans leur maison familiale le plus longtemps possible.

D'autre part, de plus en plus de jeunes peinent à trouver un logement à Bruxelles et particulièrement à Woluwe-Saint-Pierre, où les prix pratiqués dans le marché locatif sont très élevés. De nombreux étudiants voudraient pouvoir trouver une chambre ou un kot près de leur université. Celles-ci sont nombreuses sur ou à côté du territoire communal (l'ICHEC, le site UCL de Louvain-en-Woluwe, l'EPHEC,...).

Face à ces deux réalités, à savoir des personnes âgées qui désirent rester dans leur maison en profitant d'une présence et des jeunes qui cherchent une chambre où loger pendant leurs études, il existe une solution : l'habitat intergénérationnel.

Il s'agit de la cohabitation sous un même toit de personnes âgées et plus jeunes, qui entretiennent entre elles une solidarité sans toutefois limiter l'autonomie de chacun.

LES AVANTAGES SONT NOMBREUX :

- Les seniors se voient rassurés dans leur vie quotidienne, sortent de leur isolement, jouissent en plus d'une rentrée financière complémentaire et peuvent ainsi parfois éviter de se rendre en maison de repos.
- Les jeunes, quant à eux, paient un loyer modéré et peuvent se rendre utiles en rendant de petits services.

Entre ces deux acteurs, les pouvoirs publics ont également un rôle à jouer.

En effet, face à l'augmentation démographique à Bruxelles, à la vacance immobilière ou au manque de place en maison de repos, il est utile de pouvoir disposer sur le marché de loyers accessibles permettant aux jeunes, voire même aux jeunes familles, de se maintenir à Bruxelles.

Afin de faciliter l'émergence de logements intergénérationnels, de les promouvoir et les encadrer tout en répondant aux difficultés qui pourraient survenir, la Région planche actuellement sur une résolution en vue de définir le concept et la typologie du logement intergénérationnel, ainsi que les conditions pour obtenir un label permettant de crédibiliser ce type de logement.

Actuellement, diverses ASBL tentent d'encadrer le phénomène, dont entre autres « Un toit deux âges » qui a déjà formé 70 binômes en 2010. Aucun engagement n'est pris avant que les personnes ne se soient rencontrées. Le succès est au rendez vous également dans notre commune où plusieurs propriétaires ont déjà marqué leur intérêt. (www.1toit2ages.be ou 0475/93.28.28)

Voilà une belle initiative qui mérite d'être encouragée et qui devrait rencontrer un succès tant auprès des personnes âgées que des plus jeunes.



DAMIEN DE KEYSER

ECHEVIN
PROPRIÉTÉS COMMUNALES
LOGEMENT
EMPLOI ET CHÔMAGE
CULTES

02 773 07 73 BUREAU
02 773 07 42 Secrétariat
ddekeyser@woluwe1150.irisnet.be

NOTRE ANTENNE SCOLAIRE ACTIVE DÈS LA RENTRÉE !

Pour bien commencer l'année scolaire, il faut une bonne orientation, une bonne organisation, une bonne méthodologie et bosser. La clef du succès. Parents et jeunes, si vous vous posez des questions, si vous éprouvez des difficultés en lien avec l'école, venez nous voir. Nous disposons de plusieurs services pour vous guider :

- **Une « permanence Jeune »** qui propose aux élèves du secondaire et/ou à leur entourage familial un accompagnement pour l'élaboration d'un projet scolaire personnel dans les cas de situations scolaires difficiles (échecs, absentéisme, refus d'école...).

- **Un atelier de méthode de travail** aide les élèves du secondaire à trouver une méthode de travail personnelle, adaptée et la plus efficace possible (il ne s'agit ni de cours, ni de remédiations).

- **Une école des devoirs agréée par l'ONE** est organisée les lundis et jeudis pour les enfants de la 3^e primaire à la 6^e en difficultés scolaires.

- **Un service de tutorat** propose un suivi individuel dans une matière qui pose problème pour les élèves de la 1^{ère} primaire à la 6^e secondaire. Les cours se déroulent dans les locaux de l'ASBL.

- **Un atelier de français**, destiné aux jeunes du secondaire dont la langue maternelle n'est pas le français (primo-arrivants), est organisé le mardi et le jeudi.

N'hésitez pas à nous contacter si vous souhaitez de plus amples informations 02/ 779 89 59.

LES ATELIERS INFORMATIQUES REPRENENT !

Vous entendez de plus en plus parler d'ordinateurs et d'internet? De mails, sms, mms, ipod, ipad, iphone, blackberry, facebook, twitter, skype? Les développements technologiques sont tellement rapides. Comment s'y retrouver?

Comment s'en servir agréablement et poser toutes les questions que vous n'avez jamais osé poser ? Et ce, dans une ambiance conviviale. Vos enfants ou petits-enfants voudraient pouvoir communiquer avec vous. Comment faire ? Vous voulez pouvoir trouver des informations sur internet ou encore y chercher des documents utiles ? Cet atelier informatique est pour vous !

L'ASBL PAJ vous propose de vous initier gratuitement à l'informatique. Notre animateur Farid Mariage s'en occupait avec beaucoup de dynamisme depuis plusieurs années maintenant. Suite à un déménagement, il a manifesté son intention de nous quitter. Nous lui souhaitons beaucoup de succès pour ses choix futurs et accueillons la nouvelle responsable de ces ateliers informatiques : Elisabeth Moens que vous connaissez déjà. Elle s'occupe aussi des projets citoyens : rencontres citoyennes, fête des voisins, ados-citoyens, place aux enfants,...

Attention, ces sessions sont réservées aux personnes n'ayant jamais utilisé un ordinateur ou très peu. Notre objectif est de favoriser les liens intergénérationnels.

Pour tout renseignement : Elisabeth Moens, ASBL PAJ, 02/773.07.25.



ANNE-CHARLOTTE d'URSEL

ECHÉVIN

PRÉSIDENTE DE L'ASBL PRÉVENTION-ANIMATIONS-JEUNESSE

COORDINATION DES CENTRES DE QUARTIERS

02/773 05 61 **SECRETARIAT**

02/773 05 04 **BUREAU**

acdursel@woluwe1150.irisnet.be

Expérience d'une serial shoppeuse...

J'adore shopper, flâner, la haute couture, le détail en plus... Fashion victim, mais il y a un hic ! Le budget !

Comme beaucoup d'entre nous, je fais partie de celles qui ne peuvent se passer de cette Xième paire de chaussures qui s'assortira si bien avec ma petite robe ou de ce petit top (mais je n'ai pas encore cette couleur là !). Très souvent, il y a un moment où le portefeuille ne suit plus...

Avant, je mettais ma tête en position 'midi moins 5', faisais mes yeux de chiens battus et demandais à Loulou de me prêter un peu d'argent pour que je puisse m'acheter ces bottes Hermès sans lesquels mon hiver serait un enfer...

Et un 'beau jour', Loulou en a eu assez, la crise, la crise...

Mais quand on est une vraie shoppeuse, on trouve toujours une solution...

C'est en faisant un petit repérage à Stockel que j'ai découvert **BIS by AS**. Une boutique de vêtements et accessoires seconde main de marques coutures et casual. J'y trouve toujours mon bonheur, LA bonne affaire.

Chez **BIS by AS**, des marques telles que Miu Miu, Marc Jacobs, Louboutin, Prada, Chanel et Dior côtoient Essentiel, Bruhills, Mer du Nord, Comptoir des cotonniers etc.

Les chaussures, les sacs et les bijoux sont de vrais incontour-



nables et ne restent jamais longtemps en magasin. Caroline, la souriante gérante, a toujours d'excellents conseils. Elle sait comment nous mettre en valeur. Et c'est teeeeellement agréable...

Depuis que j'ai découvert **BIS by AS**, je craque sans culpabiliser!

Pour un petit avant-goût, visitez le site www.bisbyas.be ou consultez la page Facebook avec les nouveautés et les actions spéciales.



-10%

sur présentation de ce bon

Offre valable du 1/09 au 30/11/2011

BIS

by AS

BIS by AS | Val des Seigneurs 7A | 1150 Bruxelles (Woluwé-Saint-Pierre) | 02 763 48 88

www.bisbyas.be

ALLEZ LES GOSSES....

BOUGEZ-VOUS, CELA FAIT UN BIEN FOU

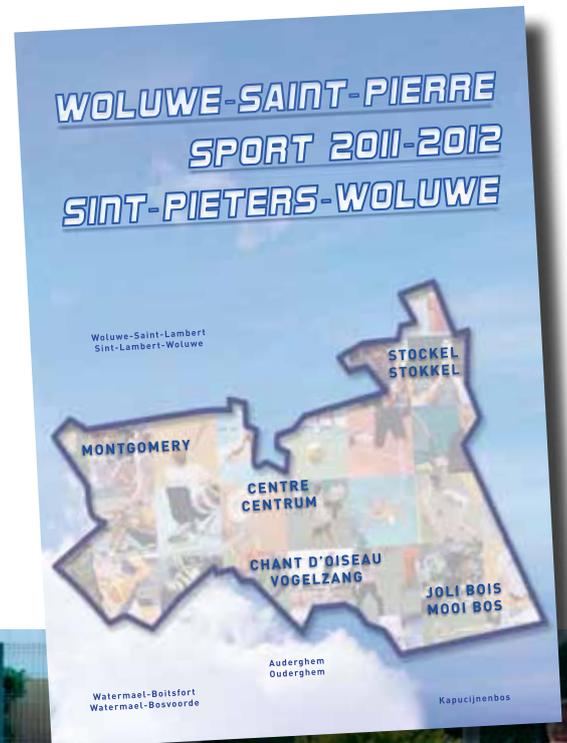
Comme chaque année, Allez les gosses a remporté un énorme succès.

Cette formidable rencontre permet à chacun de découvrir et de se familiariser à diverses disciplines sportives.

En cours d'année, notre Centre sportif organise aussi des séances d'information dans les écoles, pour inciter tous les

jeunes à faire du sport. C'est dans la même optique que nous publions chaque année un Guide des sports qui présente les nombreux clubs sportifs, actifs à Sportcity ou ailleurs dans notre commune.

Qu'on se le dise et se le répète: bougez-vous, cela fait un bien fou !



FINANCES COMMUNALES

LE COMPTE EST BON...

Le conseil communal a adopté le compte pour l'année 2010.

Comme d'habitude, il s'avère que les réalisations (= le compte) sont meilleures que les prévisions (= le budget). Ceci démontre une fois de plus que nous élaborons nos budgets de façon prudente et responsable. **C'est grâce à cela que nos finances sont saines.**



JEAN-CLAUDE LAES

EHEVIN

FINANCES – BUDGET – SPORT –
PRÉSIDENT DE LA COMMISSION DES RELATIONS
EUROPÉENNES

02/773 05 08 BUREAU
02/773 05 36 Secrétariat
jclaes@woluwe1150.irisnet.be

Admisión y Matrícula

GRADOS

Reconocidos en el Espacio Europeo de Educación Superior (EEES)

Ingeniería de las Tecnologías de la Información
Ingeniería en Informática
Ingeniería Eléctrica
Ingeniería en Electrónica Industrial y Automática
Ingeniería Mecánica
Ingeniería en Tecnología Industrial
Ciencias Ambientales
Física
Matemáticas
Química
Economía
Administración y Dirección de Empresas
Turismo

Sociología
Ciencia Política y de la Administración
Derecho
Trabajo Social
Educación Social
Pedagogía
Lengua y Literatura Españolas
Estudios Ingleses: Lengua, Literatura y Cultura
Filosofía
Antropología Social y Cultural
Geografía e Historia
Historia del Arte
Psicología

CURSO DE ACCESO A LA UNIVERSIDAD

Para mayores de 25 años
Para mayores de 45 años

MÁSTERES Y DOCTORADOS OFICIALES ADAPTADOS AL EEES

TÍTULOS DE MÁSTERES PROPIOS DE LA UNED FUNDACIÓN UNED

CUiD

CENTRO DE IDIOMAS
Inglés y Francés

Solicitud de admisión: a partir del 15 de junio, 2011

Matrícula: a partir del 06 de septiembre, 2011

INFÓRMATE

UNED (Madrid): <http://www.uned.es> | UNED (Bruselas): <http://www.uned.es/ca-bruselas>

Avenida de Tervuren, 168 - 2ª planta - 1150 Bruselas | Tel: 02 215 2998 | 02 247 2171 | Fax: 02 215 2998 | www.uned.es/ca-bruselas | info@bruselas.uned.es

TECHNI  **verre**

sprl

L'art de la fenêtre

- TENTES SOLAIRES
- VERANDAS
- STORES
- CHASSIS
- VOLETS
- PORTES

www.techniverre.be



À LA RENCONTRE
DE NOS SENIORS

MÉMOIRE VIVANTE DE LA COMMUNE

LINE ROSART FEMME D'EXCEPTION PAR SES CONVICTIONS, SON SENS DU DEVOIR ET DE L'HONNEUR

Je suis accueillie dans un superbe appartement, joliment meublé ; déjà, je devine les qualités de cœur de mon hôtesse. Tous les meubles, Line les a gardés en souvenir de son arrière-grand-mère maternelle qui était parisienne. Line est née à Châtelet, quatrième enfant d'une nombreuse famille.

Line a toujours eu le goût des études, avec une préférence pour la philosophie. A 18 ans, elle suit des cours de philosophie à Namur comme élève libre pendant 2 ans.

Elle est chef de famille : son père est décédé et sa mère malade. Line vend des uniformes dans les écoles et pensionnats religieux de toute la Belgique.

En 1946, Line se marie et s'installe à Bruxelles. Elle aura 3 enfants. En 1951, grâce à son sens des affaires, Line a l'idée de créer des matières plus pratiques pour l'habillement des religieuses : c'est un succès dans le monde entier. En 1970, Line abandonne un peu le monde des affaires pour soigner son mari qui décède en 1988.

En 1989, Line - qui a été initiée au bridge par son mari dès son mariage

- décide de réunir quelques amis pour jouer au bridge chez elle. Line habite place Saint-Pierre. Elle fonde son club en 1993 au Saint-Pierre, rue Deraeck, grâce au curé de la paroisse qui lui loue la salle Saint-Pierre. Line, toujours femme d'affaires et de cœur, achète les meubles et tout le nécessaire pour y accueillir une vingtaine de personnes. Vers 1996, elle bénéficie de l'aide de la commune pour insonoriser le plafond de son club, c'est le début du renouveau du club Saint-Pierre. En 2005, le nouveau curé de la paroisse, le père Claude Celis, autorise Line

à aménager son club comme elle le souhaite : elle achète de nouveaux fauteuils, des tables, tout pour la convivialité de ses membres. Aujourd'hui, le club comprend 120 membres, on y joue 2 fois/semaine, dans une ambiance très familiale et amicale. Line régit le tout en reine-mère des lieux. De plus, Line, femme de cœur, toujours fidèle à ses convictions, tend la main à Georges, protégé du père Claude Celis, et l'engage comme assistant. Femme d'affaires, Line remet les bénéfices de son club de bridge pour la paroisse et pour le salaire de Georges. Les portes du club Saint-Pierre sont ouvertes à tout nouveau joueur de bridge. On reconnaît les qualités de cœur de mon hôtesse d'aujourd'hui. Line est une femme de conviction profonde qui vit sa foi au quotidien; sa foi, elle l'a construite et l'a consolidée dans les épreuves qu'elle a vécues pour la faire rayonner, la partager avec tout un chacun de son entourage. Pour Line, sa « seconde famille » est son club de bridge pour toute l'amitié qu'elle y prodigue et que tous ses amis lui rendent bien.

Merci Line.



À NOS SENIORS

Aux seniors qui sont intéressés à témoigner de leur expérience de vie, ou autre anecdote, contactez-moi.



BÉATRICE de SPIRLET

ECHEVIN
SENIORS - PATRIMOINE

0475/98 14 45 GSM
02/779 91 37 TÉLÉPHONE
02/773 05 99 Secrétariat
bdespirlet@woluwe1150.irisnet.be



Une équipe de professionnels au service de votre santé
De professionele partner voor uw gezondheid

Aperçu de nos produits

Des solutions pratiques au quotidien pour la revalidation, la réhabilitation, les aides à la mobilité et le bien-être :

- Collier cervical
- Détendeur vertébral Daum®
- Prothèses mammaires et lingerie adaptée
- Corsets, lombostats et ceintures lombaires
- Prothèses pour membres supérieurs et inférieurs
- Sous-vêtements angora et laine
- Tensiomètres & matériel médical
- Articles de soins pour patients stomisés
- Bandages herniaires
- Articles de soins de l'incontinence
- Bas à varices et bas de maintien
- Genouillères, chevillères, coudières ...
- Béquilles, cannes, rollators, chaises percées
- Semelles orthopédiques
- Pédicure médicale



BERKEMANN



BERKEMANN



CHADIS



Parking pour personnes handicapées

Samenvatting van onze producten

Dagelijkse praktische oplossingen voor de revalidatie, de rehabilitatie, mobiliteitshulpmiddelen en welzijn :

- Halskragen
- Wervelkolomontspanner Daum®
- Borstprotheses & aangepaste lingerie
- Corsetten, lumbostaten en lumbale gordels
- Prothesen voor bovenste en onderste ledematen
- Ondergoed in angora en wol
- Bloeddrukmeters & medische materiaal
- Verzorgingsartikelen voor gestomiseerde patiënten
- Breukbanden
- Verzorgingsartikelen voor incontinentie
- Spataderkousen, steunkousen
- Knieverbanden, enkelverbanden ...
- Krukken, wandelstokken, looprekken, wc-stoelen
- Orthopedische zolen
- Medische voetverzorging



SEGMENT CHALEUR MEDIMA



MALLEOTRAIN—BAUERFEIND



PUSH MED 2



Parking voor gehandicapte personen

Ouverture du lundi au jeudi de 9 h à 18 h, le vendredi de 9 h à 15 h.
 Open van maandag tot donderdag van 9u tot 18u en vrijdag van 9u tot 15u.

Avenue Jules de Troozlaan 27 - Bruxelles 1150 Brussel

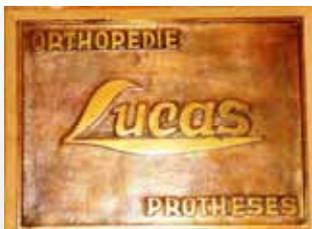
☎ 02/770.34.09 - 📠 02/770.38.17

info@orthopedielucas.be - www.orthopedielucas.be

Agréée par toutes les mutuelles - Erkend door alle mutualiteiten



DORSABACK SISSEL



A PROPOS DES VIOLENCES ENTRE PARTENAIRES ET INTRAFAMILIALES...

La violence conjugale affecte tout le système familial, non seulement la victime, mais également les autres membres de la famille, parmi lesquels les enfants. Elle peut être économique, psychologique, sexuelle ou verbale, et touche toutes les classes sociales, tous les âges et toutes les cultures.

En dressant l'état des lieux des actions entreprises à Woluwe-Saint-Pierre en matière de lutte contre les violences entre partenaires et intrafamiliales, on constate que, depuis la création en 2007 d'un Echevinat de l'Égalité des Chances et la désignation d'un fonctionnaire en charge de ces matières, notre commune a déjà une impressionnante série d'initiatives à son actif.

En effet, notre commune mène une politique volontariste en participant activement à la Plate-forme de concertation régionale en matière de violences entre partenaires. La Charte Européenne pour l'Égalité des Hommes et des Femmes dans la vie locale a été adoptée par le conseil communal du 26 mars et signée le 30 juin 2009.

Le service des Affaires Sociales assure un accueil de première ligne et travaille en étroite collaboration avec le Bureau d'Aide aux Victimes, le service Famille-Jeunesse et le service de Proximité de la Zone de Police Montgomery.

De nombreuses actions ponctuelles en matière de violence intrafamiliale ont été organisées tout au long de la présente mandature. Les semaines de sensibilisation et de prévention contre le sexisme et les violences, les campagnes «Maladie et Handicap, source de

violences familiales», l'action «Rubans blancs», les animations théâtrales «L'amour, mais pas à n'importe quel prix» ainsi que «Premières amours... attention fragile» sur le thème des relations hommes/femmes (notamment les violences dans les fréquentations amoureuses à l'adolescence), une session de formation à destination du personnel communal «Accueillir et orienter de manière efficace des victimes, témoins ou acteurs de violences»,... sont autant d'opérations parmi d'autres qui ont permis de toucher un large public.

M^{me} Magdeleine Willame, conseillère communale, a déposé une motion visant à renforcer encore davantage l'engagement de Woluwe-Saint-Pierre dans la lutte contre ce fléau.

Le conseil communal du 27 juin 2011 a décidé de recommander au Collège :

- d'adopter et de mettre en place un plan communal de lutte contre toutes les formes de violences conjugales et familiales, afin de favoriser le partenariat, la coopération, la cohérence et la complémentarité des acteurs de terrain concernés dans une démarche globale d'analyse et d'action ;
- de sensibiliser le grand public, de manière récurrente, une fois par an durant une semaine, via une campagne de prévention, de sensibilisation et d'information ;
- d'informer les citoyens de l'existence de structures d'aide et d'écoute aux victimes.

Pour plus d'informations :
Service des Affaires sociales 02-773.05.65



ANNE-MARIE CLAEYS

ECHEVIN
PERSONNEL COMMUNAL – INFORMATIQUE – AFFAIRES
SOCIALES – FAMILLE – PENSIONS – SANTÉ PUBLIQUE –
PERSONNES HANDICAPÉES – ÉGALITÉ DES CHANCES –
ACCUEIL EXTRASCOLAIRE

02/773 05 06 BUREAU
02/773 07 48 Secrétariat
amclaeys@woluwe1150.irisnet.be

ABC le store

Michèle Gadola

www.abcstore.be



Habillage esthétique & technique de la fenêtre

Votre spécialiste compétence et confiance

Stores intérieurs - Décoration textile

Volets battants en aluminium - Volets roulants

Stores extérieurs - Tentes solaires - Screen

We speak English

A deux pas de la place Dumon

TEL 02 763 00 62 - 0473 56 47 42

Rue Blockmans, 7 - 1150 Bruxelles - info@abcstore.be - www.abcstore.be

Ouvert du mardi au samedi de 11h00 à 18h00

CUISINONS ENSEMBLE!

Les ateliers de cuisine reprendront dès la fin septembre 2011. Les cours auront lieu au centre communautaire Kontakt (av. Orban 54) de 19h30 à 21h30-22h. Le prix est de 15 euros par cours. **Les inscriptions se font auprès du centre Kontakt: 02.762.37.74 ou kontakt@vgc.be.**

N'oubliez pas d'amener votre tablier, votre essuie et un petit couteau de cuisine. Les cours sont donnés en français, sauf indication contraire.

LATEN WE SAMEN KOKEN!

De kooklessen starten weer vanaf eind september. Ze gaan door in GC Kontakt, Orbanlaan 54 van 19u30 tot 21u30-22u.

Prijs: 15 euro per les.

Alle inschrijvingen bij Kontakt: 02.762.37.74 of kontakt@vgc.be.

Vergeet niet om je schort, keukenhanddoek en aardappelmessje mee te brengen.



LES ATELIERS DE CUISINE

- | | |
|---|--|
| 21/09 : Vietnamien /Vietnamees | 28/10 : Hongrois avec Anna |
| 22/09 : Vietnamien/Vietnamees (idem que le 21/9) | 03/11 : Marocain avec Leila |
| 04/10 : Thaï /Thais | 08/11 : Hongrois avec Anna |
| 05/10 : Thaï/Thais (même cours que le 5/10) | 09/11 : Thaï avec Pom |
| 06/10 : Italien /Italiaans (anglais/français) | 10/11 : Thaï (même cours que le 9/11) |
| 11/10 : Marocain avec Leila | 15/11 : Marocain/européen (fusion) avec Leila |
| 12/10 : Vietnamien avec Kim | 16/11 : Africain avec Leona (français/néerlandais) |
| 13/10 : Vietnamien (même cours que le 12/10) | 17/11 : Italien avec Anita (anglais/français) |
| 14/10 : Italien avec Daniela (français/néerlandais) | 18/11 : Marocain/européen (fusion) avec Leila |
| 18/10 : Marocain avec Leila | 22/11 : Chypriote avec Androulla |
| 19/10 : Chypriote avec Androulla | 23/11 : Africain avec Leona (français/néerlandais) |
| 20/10 : Italien avec Anita (français/anglais) | 24/11 : Belge avec Stany |
| 25/10 : Marocain avec Leila | 29/11 : Allemand avec Martina (français/néerlandais)
biscuits de Noël |
| 26/10 : Belge avec Stany | 30/11 : Africain/Afrikaans (français/néerlandais) |
| 27/10 : Allemand avec Martina (français/néerlandais)
– Pas de choucroute ! | 01/12 : Italien/Italiaans |



CARLA DEJONGHE

SCHEPEN
NEDERLANDSTALIGE AANGELEGENHEDEN
MIDDENSTAND
CLASSES MOYENNES

02/773 05 05 KANTOOR
02/213 71 50
cdejonghe@woluwe1150.irisnet.be

Medicis

Restaurant - Traiteur



L'Ecriteau à 36 €

Goujonnettes de barbu parfumée au sansho, avocat et tomates vinaigrette

ou

Marinière de grosses crevettes aux poires rissolées et noisettes

ou

Terrine de canard col vert au fenouil et noix de cajou



Bar grillé en écailles, beurre de crevettes grises à l'estragon

ou

Selle d'agneau rôti au thym, poivrons rouges et aubergines confites, coulis de fèves

ou

Noisettes de veau, marmelade d'échalote et rhubarbe, moutarde de Crémone



Cheesecake de ricotta et mûres

ou

Syllabub de fruits d'automne et cassonade

ou

Pomme coufide au caramel, quenelle de chocolat

L'Ecriteau peut vous être servi, apéritif, sélection de vin et café compris au prix de 54,00 €

Av. de l'Escrime 124 Schermlaan - Bruxelles 1150 Brussel

Fermé le samedi midi et le dimanche

Tél: 02 779 07 00 - Fax: 02 779 19 24

efelia

Enseignement pour l'écologie et la santé

SÉMINAIRE de GASTRONOMIE-DIÉTÉTIQUE

Approche inédite, théorique et pratique
de l'alimentation naturelle

Les recherches les plus fiables en matière de nutrition démontrent que l'alimentation saine et véritablement adaptée à notre physiologie est non seulement compatible avec les plaisirs de la table mais aussi déterminante dans le maintien de la forme, la prévention des maladies et la restauration de la santé.

La gastronomie diététique fondée sur une alimentation solide, répond à ces considérations pour déboucher ainsi sur une approche alimentaire aussi efficiente quant à ses effets thérapeutiques, que gratifiante par les plaisirs qu'elle peut octroyer à ceux qui la pratiquent dans les règles de l'art.

CYCLE DE 6 SAMEDIS OU DIMANCHES NON CONSECUTIFS

- 1 • Les secrets de l'alimentation naturelle
- 2 • Ce qu'il faut savoir sur les sucres
- 3 • Révélation sur les graisses
- 4 • Clés pour l'équilibre intestinal
- 5 • Les aliments anodins qui nous intoxiquent
- 6 • Les compléments alimentaires naturels

Donné à Bruxelles et à Namur par Alain Mahieu

Renseignements et brochure: 02/675 69 39

www.efelia.be — info@efelia.be

Av des Eglantines, 83 - 1150 Bruxelles



Funérailles Patrick VANHORENBEKE

Bureaux :

6, avenue Jules De Trooz - 1150 W-St-Pierre (de 9h à 17h)

14, rue de la Tarentelle - 1070 Anderlecht (sur rdv)

Funérailles traditionnelles et écologiques :

A votre service depuis plus de 30 ans pour l'organisation complète de funérailles

respectueuses, nous vous recevons dans nos bureaux à Woluwe-Saint-Pierre et Anderlecht ou nous nous déplaçons à votre domicile partout dans Bruxelles.



Nous vous proposons également, en plus de notre gamme de cercueils traditionnels en bois, une nouvelle alternative naturelle et artisanale en herbe marine ou jacinthe d'eau pour des funérailles écologiques.

Nous sommes à votre service 24h/24, 7j/7 en cas de décès. N'hésitez pas à nous contacter pour tous renseignements.

Tél.: 02.763.46.00 - Fax : 02.763.41.43

www.patrickvanhorenbeke.be

TOURBILLON DE SPECTACLES HAUT EN COULEUR EN CE DEBUT DE SAISON CULTURELLE !

Comme je vous l'annonçais déjà au mois de mai, la saison culturelle de Woluwe-Saint-Pierre continue sur la lancée des années précédentes en proposant une programmation 2011-2012 éclectique, divertissante et variée, axée principalement sur l'**HUMOUR** et la **MUSIQUE**.

Nous entamerons donc cette nouvelle saison avec du rire et des émotions, des surprises et du délire dans le seul-en-scène déjanté de **PASCAL LEGITIMUS**. Le comédien se dévoile, évoquant ses origines antillaise et arménienne, allant jusqu'à pousser la chansonnette! Venez découvrir une nouvelle facette de cet artiste connu, reconnu, méconnu... mais tellement drôle!

HUMOUR - Jeudi 29/09 à 20h30 à l'Auditorium

Avec un soupçon de causticité, une pincée de cynisme, pas mal de finesse et une grande part d'autodérision, **RICHARD RUBEN** nous raconte sa vie, fantaisiste et originale ! Virevoltant entre sketches, mimes et chants, il égrène les temps forts de l'actualité et s'amuse des différences culturelles...

HUMOUR - Jeudi 27/10 à 20h30 à l'Auditorium

Dans le registre de la chanson française, **CHRISTOPHE**, cet auteur-chanteur-compositeur, nous fera « Aimer ce que nous sommes », son dernier album. Le chanteur des Mots bleus traduit avec panache un univers bien à lui, au fil de morceaux luxuriants, composés aux synthétiseurs et habillés de cordes, qui dépeint une vie baroque et de noctambules...

CHANSON FRANCAISE - Samedi 01/10 à 20h30 à l'Auditorium

Le groupe belge **ÉTÉ 67** nous revient avec son dernier opus « Passer la frontière » après un premier album éponyme dont le succès fut gigantesque. Mélodies pop accrocheuses se mêlent aux textes habilement écrits dans une formule acoustique, simple, intime mais néanmoins toujours énergique !

CHANSON FRANCAISE - Vendredi 28/10 à 20h30 à l'Auditorium

Dans le registre swing, sachez que **PINK TURTLE** is « Back again » ! Dans un style jazz harmonique habillé de swing, le groupe interprète les plus grands succès mondiaux de la pop music des trente dernières années dans un show d'une précision et d'un dynamisme réjouissants !

SWING - Jeudi 13/10 à 20h30 à l'Auditorium



Côté théâtre, élu meilleur spectacle "seul-en-scène" par le Prix de la Critique 2010, «**L'ELOGE DE L'OISIVETE**» nous offre une réflexion autour de la valeur du travail menée finement par un comédien hors pair, Dominique Rongvaux, tandis que dans «**LA CHUTE**», Benoit Verhaert transporte dans un vrai bistrot le regard impitoyable de Camus sur notre humanité.

L'approche du concept « cinéma-théâtre » que Marc Hollogne a engendré et dompté et dont il poursuit l'exploration dans «**L'ILLUMINE**» vaut, lui aussi, le détour ! On y trouve tous les ingrédients de la réussite d'un divertissement: le plaisir des sens, des émotions, de la réflexion.

THEATRE

Eloge de l'Oisiveté : mercredi 05/10 à 20h30 au Cabaret

La chute : Mercredi 12/10 à 20h30 au Cabaret

L'illuminé : samedi 15/10 à 20h30 à l'Auditorium

Quant à nos petiots, le théâtre Maât les emporte avec «**BANQUISE**» dans une fable musicale drôle et émouvante tandis que le Théâtre du Papyrus les emmène dans la maison de Ranelot et Bufolet avec «**UNE PAIRE D'AMIS**».

JEUNE PUBLIC

Banquise : dimanche 09/10 à 16h00 à la Salle Fabry

Une Paire d'amis : dimanche 23/10 à 16h00 à la Salle Fabry



Je vous invite à venir nombreux passer le début de l'automne au Centre culturel!

Philippe van Cranem



PHILIPPE van CRANEM

ECHEVIN
CULTURE – URBANISME – BIBLIOTHÈQUES
TUTELLE SUR LE CPAS

02/773 05 99 **SECRETARIAT**
pvancranem@woluwe1150.irisnet.be

EFC Stockel • Avenue de Hinnisdael, 12 • 1150 Bruxelles • Tel: 02/772.70.21



Moniteurs et cours collectifs

Ambiance conviviale

Amaigrissement

EUROPEAN Fitness Club

THE HUMAN CLUB

info@europeanfitnessclub.be

Tonification

Remise en forme

Cardio fitness

Sauna, hammam et jacuzzi



Royal Wellness • Chaussée de Bruxelles, 63 • 1410 Waterloo • Tel: 02/354.94.65

greuse



Nos marques :

BASLER CAROLINE BISS DEVERNOIS
FRANKENWALDER Gardeur GIESSWEIN
LUCIA SCHNEIDER WEILL Weinberg

Boutique Couture

Parvis St Alix 43 St-Aleydis voorpl - 1150 B - Tél : 02 779 92 43
Facilité de parking - Parkeer mogelijkheden

Aaxe **TITRES-SERVICES**

Mon aide-menagère
à Woluwé-St-Pierre!



Utilisez Aaxe Titres-Services !
5,25 €* = 1 titre = 1 heure
*(7,50 € moins déduction fiscale)

Tél: 02 762 60 94

www.aaxe.be

Aaxe Titres-Services Woluwé-St-Pierre
Rue du Duc, 4 - 1150 Bruxelles

LE CENTRE DE SOINS DE JOUR DE WOLUWE-SAINT-PIERRE SE DOTE D'UN NOUVEAU MINIBUS

Le centre de soins de jour est une structure d'accueil médicalisée ayant pour but d'assurer la prise en charge des séniors souffrant de difficultés physiques ou mentales.

Ce centre est un espace chaleureux qui favorise les échanges et les rencontres. (Tous les jours de la semaine, sauf le week-end, de 08h30 à 16h30).

En effet, notre personnel y organise quotidiennement des activités manuelles et créatives tout en tenant compte des pathologies et besoins de chacun.

Cette structure, située dans un cadre verdoyant, est un excellent rempart contre la solitude et l'isolement que peuvent rencontrer nos aînés.

Afin d'accroître le confort des patients, le centre de soins de jour s'est doté d'un nouveau véhicule plus spacieux et encore mieux équipé que le précédent.

Il s'agit d'un minibus, adapté aux chaises roulantes, qui assure le transport des habitants de Woluwe-Saint-Pierre ou des communes limitrophes. Ce service est proposé aux personnes accueillies pour la modique somme de 3 €.

Pour toute information complémentaire, n'hésitez pas à contacter Madame Jessica Colot au 02/778.11.63 ou par e-mail : centredejour@woluwe1150.irisnet.be

Vous pouvez également consulter notre site internet www.cpas-ocmw1150.be (rubrique accompagnement des séniors).



HET DAGVERZORGINGSCENTRUM VAN SINT-PIETERS-WOLUWE SCHAFT ZICH EEN NIEUWE MINIBUS AAN

Het dagverzorgingscentrum is een medische inrichting die zich toelegt op? en garant staat voor de opvang van senioren die te kampen hebben met lichamelijke of mentale ongemakken.

Dit centrum is een gezellig oord waar ontmoetingen en expressie voedingsbodem vinden. (Alle weekdays van 8u30 tot 16u30, behalve gedurende het weekend.)

Ons personeel organiseert er dagelijks allerhande activiteiten die ruimte geven aan handigheid en creativiteit, terwijl er ingespeeld wordt op de noden en de fysieke realiteit van eenieder.

Deze instelling, gevestigd in een groene omgeving, blijkt zeer geschikt om de eenzaamheid en het isolement waar onze senioren mee geconfronteerd worden in te dijen.

Opdat het levenscomfort van de bezoekers van het dagverzorgingscentrum zou voldoen aan de eisen van deze tijd heeft het centrum zich een nieuwe minibus aangeschaft die meer ruimte biedt en nog beter aangepast is dan de vorige. Het betreft een minibus uitgerust voor rolstoelpatiënten, en

die het transport van de bewoners van Sint-Pieters-Woluwe en de aangrenzende gemeenten verzorgt. Deze dienst staat ter beschikking voor de mensen die opgevangen worden voor het luttel bedrag van 3 € Voor elke bijkomende inlichting mag u zich wenden tot mevrouw Jessica Colot op het nummer 02/778.11.63 of via e-mail : centredejour@woluwe1150.irisnet.be U kan eveneens onze internet-site raadplegen www.cpas-ocmw1150.be (rubriek begeleiding van de senioren).



DOMINIQUE HARMEL

PRÉSIDENT DU CENTRE PUBLIC
D'ACTION SOCIALE (CPAS)

02/773 59 40 **SECRETARIAT**
dharmel@woluwe1150.irisnet.be

L'oxygénation positive

Nos fenêtres de nouvelle génération,
garantissent une respiration sans déperdition

Grâce aux innovations Inter Optimal,
protégeons l'oxygène



CHÂSSIS



PORTES

INTER OPTIMAL

Gsm : 0484/ 79 79 75

Tél / Fax : 02/ 734 78 74

E-mail: info@interoptimal.be

CHÂSSIS en PVC blanc, aluminium et bois,
de couleur ou imitation bois

Qualité Allemande

Double ou triple vitrage super-isolant

Sécurité anti-vol sur tous nos modèles

Bannes solaires, **VOLETS**

Storens de fabrication Belge (Wilms)

PORTES de garage sectionnelles et basculantes
marque Hörmann

10 ans de garantie sur tous nos produits

Primes à l'isolation & déductions fiscales

Financements possibles

Travail soigné et de qualité

VISITEZ NOTRE SHOW-ROOM: **AV. ROGIER, 377** 1030 Bruxelles

SIÈGE SOCIAL: Rue F. BOSSAERTS, 78 1030 Bruxelles

www.interoptimal.be

UN CONSEILLER COMMUNAL, ÇA SERT À QUOI ?

C'est la question que l'on se pose lorsque, grâce à la confiance des électeurs, on se retrouve propulsé au conseil communal pour la première fois...

On se la pose doublement lorsqu'on est dans le commerce à WSP depuis 30 ans, indépendant depuis 21 ans... et bien placé pour savoir qu'une journée « normale » ne suffit déjà pas pour réaliser les tâches indispensables au quotidien. Le temps qu'on va consacrer à cette nouvelle mission se prendra forcément au détriment de la vie familiale. Ce temps va-t-il être productif, s'avérer réellement utile et efficace ? Après quatre années accomplies de mandat, la réponse est huit fois « OUI », sans hésiter !

OUI, grâce à tous ceux qui sont venus me consulter, m'exposer des problèmes, me poser des questions, me suggérer des idées, des améliorations et des solutions.

OUI, car, sans avoir la sottise prétention d'avoir pu apporter des réponses positives à chaque cas, il est clair que le fait d'avoir un pied dans la vie quotidienne des citoyens et l'autre pied dans la vie politique locale m'a permis de comprendre « comment cela fonctionne » et de faire « bouger » un certain nombre de choses.

OUI, car je suis conforté dans un principe auquel je crois dur comme fer : la qualité de vie d'une commune, d'un quartier, s'enracine dans l'esprit d'initiative, le dynamisme, la vigilance, la réactivité de celles et ceux qui y vivent et/ou qui y exercent leurs métiers.

OUI, parce que « l'art de bien vivre ensemble » au cœur d'une commune, cela ne se consomme pas comme un « service livré clé sur porte », qu'on peut se borner à critiquer s'il ne fonctionne pas parfaitement.

OUI, parce que la convivialité, les liens qui se tissent entre les habitants, cela se mérite, se construit au jour le jour et, qu'à tous les coups, « c'est un billet gagnant ».

OUI, parce qu'une sécurité renforcée (sujet qui, sous toutes ses formes, me tient particulièrement à cœur), un éclairage rassurant, des aménagements de carrefours adéquats, le ralentissement d'une circulation trop vive, la réfection d'un trottoir, des espaces fleuris aux pieds des arbres... sont autant de « petits détails » sur lesquels on peut agir efficacement.

OUI, parce que les soutiens à l'organisation des fêtes de quartier ou de voisinage et les créations d'animations favorisent les rencontres entre les habitants et les commerçants de proximité.

OUI, car je vois aujourd'hui le conseiller communal comme le levain qui fait monter la pâte pour faire un meilleur pain quotidien, comme un « passeur d'idées » qui fait remonter les préoccupations du citoyen vers l'administration de la commune.

EEN GEMEENTERAADSLID, WAAR DIENT DAT VOOR?

Dat is de vraag die iemand zich stelt die dankzij het vertrouwen van de kiezers voor het eerst een plaats in de gemeenteraad krijgt...

Een vraag die je je nog meer stelt als je al 30 jaar in de handel werkt in SPW, waarvan 21 jaar als zelfstandige... En als je dus goed geplaatst bent om te weten dat een "normale" dag zelfs te kort is om elke dag alle noodzakelijke taken uit te voeren. De tijd die naar deze nieuwe opdracht gaat, zal onvermijdelijk ten koste gaan van het familieleven. Zal die tijd productief zijn, en echt nuttig en efficiënt? Nu er vier jaar van het mandaat voorbij zijn, is het antwoord duidelijk acht keer "JA", zonder de minste twijfel!

JA, dankzij iedereen die me is komen spreken, me problemen heeft aangekaart, me vragen heeft gesteld, me ideeën, verbeteringen en oplossingen heeft gesuggereerd.

JA, want doordat ik een voet in het dagelijks leven van de burgers heb en een andere voet in het gemeentelijke politieke leven, kon ik begrijpen hoe een en ander werkt en hoe dingen in beweging gebracht kunnen worden – zonder nog maar te willen suggereren dat ik altijd positieve antwoorden kon geven.

JA, want ik heb een principe waarin ik staalhard geloof nog versterkt gezien: de levenskwaliteit van een gemeente, van een wijk, hangt af van de geestdrift om initiatief te nemen, van de dynamiek, de waakzaamheid, van het reactievermogen van wie er leeft en/of er zijn beroep uitoefent.

JA, want de "kunst van het samenleven" in het hart van een gemeente is geen "sleutel-op-de-deurdienst", die je zomaar kunt bekritisieren als ze niet helemaal perfect werkt.

JA, want gezelligheid, de band die ontstaat tussen bewoners, dat is iets dat je verdient. Iets waaraan elke dag wordt gebouwd. En iets dat waar je steeds opnieuw bij wilt.

JA, want meer veiligheid (een onderwerp dat me in al zijn vormen na aan het hart ligt), geruststellende verlichting, een goede aanleg van kruispunten, vertraging van te snel verkeer, herstellingen aan trottoirs, bloemen om boomspiegels op te vrolijken, ... Zoveel kleine details die efficiënt aangepakt kunnen worden.

JA, want door steun geven aan buurt- of wijkfeesten en animatie te organiseren worden bewoners en buurthandelaars samen gebracht en leren ze elkaar beter kennen.

JA, want ik zie het gemeenteraadslid vandaag als de gist die het deeg doet rijzen om elke dag een beter brood te bakken. Als iemand die ideeën doorgeeft, die de bekommernissen van de burger tot bij het bestuur van de gemeente brengt.

À noter dans l'agenda :

SAMEDI 1^{er} OCTOBRE

La grande « Braderie - Brocante » du quartier Montgomery-Gribaumont (www.gribaumont.be) Grâce à l'association des commerçants que je préside depuis une dizaine d'années, grâce à l'équipe motivée qui m'entoure, grâce aux multiples animations, elle attire, chaque année, un public de plus en plus large.

MERCREDI 28 SEPTEMBRE

Don de sang - Collecte de sang (de 15h à 19h) Nous soutenons activement la troisième collecte de sang organisée au Centre Médicis avenue Louis Gribaumont (entrée entre le n°5 et le n°7). C'est un acte de solidarité vital : venez nous rejoindre !



RUDI RAMPENBERG

CONSEILLER COMMUNAL
LB

02/770 05 95 TEL/FAX

Artisan Garnisseur
Christophe De Nys



Rue David Van Bever 73 - 1150 Bruxelles
Tél : (02) 762 35 68 - Gsm : 0478 201 697
www.artisangarnisseur.be



**Merci
de votre
confiance**

**Rue au Bois 234 B
Woluwe-Saint-Pierre**

WWW.AAXE.BE
02 770 90 68

Aaxe TITRES-SERVICES

so beautiful...
so clean
epilpro

Des soins à petits prix avec des
partenaires médicaux de renom



Traitement de la cellulite par radio-
fréquence tripolaire. 80 €/zone



Soins de rajeunissement.
80 €/zone



Épilation à la lumière pulsée ou à
l'électolyse. 50 €/zone



Blanchiment des dents suivi par un
dentiste. 250 €

10 €
de réduction sur
présentation de
cette annonce
(1 bon/personne)

Avenue Reine Astrid, 327 Boîte 1, 1950 Kraainem - Stockel
Tel: 02 / 731 50 55 - www.epilpro.be

Ateliers créatifs du Chant d'Oiseau

29 avenue du Chant d'Oiseau 1150 Bruxelles

JOURNÉE PORTES OUVERTES : le samedi 24 septembre de 14 à 18h

RENTREE : le lundi 26 septembre



Ateliers pour enfants :

mercredi après-midi : bande dessinée, céramique, dessin-peinture,
modelage, audiovisuel

samedi matin : céramique, contes créatifs

Ateliers pour adultes :

lundi : dessin, peinture sur soie

mardi : aquarelle, dessin, céramique, miniatures

mercredi : céramique, peinture

jeudi : batik, céramique, couture, patchwork, peinture, vitrail

vendredi : mosaïque, peinture

Ateliers musicaux pour enfants et adultes :

lundi : guitare

mardi : batterie

jeudi : guitare

vendredi : batterie

samedi : guitare

Rens. et inscriptions : Tél : 02/344 31 48 - 02/771 60 66
Fax : 02/ 771 60 88 - Courriel : ateliers-co@skynet.be

POUR UNE INDISPENSABLE NOUVELLE POLITIQUE RÉGIONALE DE MOBILITÉ ET DE STATIONNEMENT

Il y a en Région bruxelloise plus de 515.000 voitures (près de 1 Bruxellois sur 2 a une voiture). A ce parc automobile viennent s'ajouter chaque jour les voitures des navetteurs et autres utilisateurs de notre ville (soit environ 200.000 automobiles supplémentaires).

Cette croissance du parc automobile et l'évolution du trafic routier doivent être gérés afin d'offrir aux habitants de notre ville et à ceux qui contribuent à la faire vivre, des réponses de mobilité adéquates, coordonnées sur l'ensemble du territoire régional, sous peine de congestion généralisée.

Ces réponses doivent toutefois s'écarter d'une vision dogmatique de la Mobilité, qui opposerait les modes de transports dits « citoyens » (vélo, marche à pied, transports en commun) et d'autres (parmi lesquels la voiture). Les différents modes de transports sont par définition complémentaires, et non en opposition.

Dans ce cadre, la question du stationnement représente un enjeu fondamental, dans une Région qui connaît à la fois une croissance économique jamais observée et une évolution démographique exponentielle. La politique de stationnement ne peut être envisagée que sous l'oeil du pragmatisme, au service des habitants de la Région et non comme contrainte supplémentaire pour celles et ceux, qui à Bruxelles, disposent d'une voiture. Chaque commune bruxelloise a « son » plan de mobilité et de stationnement. Très souvent ceux-ci ne prennent pas en compte les réalités des communes voisines.

Woluwe-Saint-Pierre a un bon plan de stationnement, répondant bien aux souhaits de ses habitants. Il peut être un modèle pour le futur plan régional.

Pour moi, la réforme de la politique de Mobilité et de celle du Stationnement, devra suivre les objectifs suivants :

- Ne pas pénaliser les Bruxellois, qui disposent aujourd'hui d'une voiture, et leur permettre de continuer à se déplacer dans leur propre commune sans contrainte supplémentaire.

- Ne pas pénaliser l'emploi.

- Ne pas générer de nouvelles taxes et/ou frais assimilés pour les Bruxellois : les cartes « riverains » ne sont ni un luxe ni un privilège pour lesquels il faudrait devoir payer davantage.

- Tenir compte de critères sociaux et familiaux: une

famille avec enfant(s) a d'autres besoins de mobilité automobile qu'un jeune urbain célibataire. C'est sur base de ces 4 piliers qu'une réforme de la politique coordonnée de Mobilité et de Stationnement pourra voir le jour en Région bruxelloise. Et non, en créant artificiellement et idéologiquement, des contraintes diverses qui pénalisent celles et ceux qui ont une voiture et ont besoin d'une voiture pour se déplacer dans la Cité.



PERMANENCE DE BENOÎT CEREXHE:

tous les lundis de 17h30 à 18h30
au café «The Corner»,
rue Louis Thijs 60. Pour prendre
rendez-vous: 0470/20.65.40

Attention: pas de permanence
entre le 18 Septembre et le 22 août.
Reprise le 29 août 2011



BENOÎT CEREXHE

CONSEILLER COMMUNAL
CDH
ECHEVIN EMPÊCHÉ

0470/20.65.40 GSM
benoit@cerexhe.be



sinds 1984

De specialist in Tervuren voor jeans & jonge betaalbare mode voor de ganse familie vanaf 2 jaar

Brusselsesteenweg 2a
3080 Tervuren
02 767 18 96
Ook open op
maandagnamiddag

onze merken:
Lee, Lemmi, Angels,
Wrangler, Colorado, OPT,
Creem, Tom Tailor,
Rhétorique, CRM, Mc Baby



LE DOMAINE PARMENTIER

A 20 minutes du centre de Bruxelles, à Woluwe-Saint-Pierre, nous vous proposons de vivre dans un cadre exceptionnel. Le Domaine Parmentier, résidence pour seniors, non médicalisée, vous offre un environnement sécurisé et un large choix de services et d'activités.



Notre conseillère en immobilier est à votre disposition pour vous proposer, à la vente ou à la location, un appartement correspondant à votre attente.

Contact : 02/373.38.16 - 02/775.15.11 - 0478/34.38.16

Avenue Ed. Parmentier 124 - 1150 Bruxelles

Entreprises générales de POMPES FUNÈBRES

ABELOOS & FILS

ORGANISATION DE FUNÉRAILLES DE TOUTES CLASSES

INHUMATION - INCINÉRATION - CERCEUEILS - COUBONNES - LETTRES DE FAIRE-PART
VOITURES - CORBILLARDS - ENSEVELISSEMENT NUIT ET JOUR

TOUTES DÉMARCHES ÉVITÉES AUX FAMILLES
TRANSPORT VILLE ET PROVINCE - ÉTRANGER

Rue François Gay 8 - 1150 Bruxelles

02 770 27 13 - 0479 744 740

TRANSFORMATIONS
RÉPARATIONS
DÉTARTRAGE CHAUFFE-EAU
ENTRETIEN CHAUFFAGE
TOITURES

PLOMBERIE BECKERS

☎ 02/770 70 12

4 rue Robert Thoreau - 1150 Bruxelles

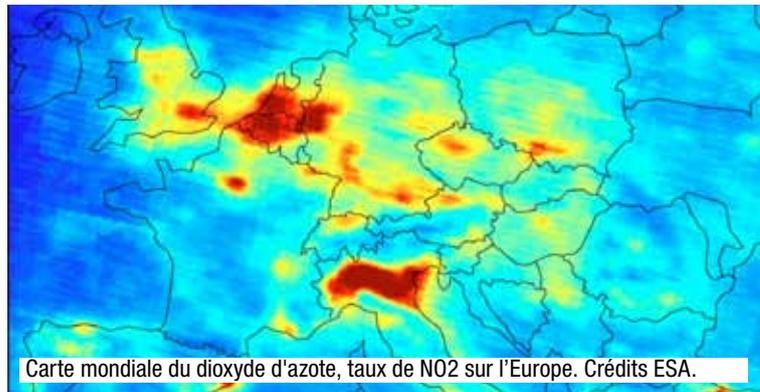
MOBILITÉ : UNE PRIORITÉ POUR ECOLO !

Bruxelles est une des grandes villes européennes les plus polluées, avec un impact important sur la santé, l'espérance de vie et les maladies chroniques (notamment respiratoires). Une vaste étude européenne (Aphekom) vient, une nouvelle fois, de le confirmer. Et Woluwe-Saint-Pierre n'échappe, malheureusement, pas à ce constat : un environnement "vert" n'est pas synonyme de "qualité de l'air".

Les particules fines dégagées par les gaz d'échappement des véhicules en sont les principales responsables. Notre ville, notre commune dépassent de 90% les normes de pollution admises par l'Organisation Mondiale de la Santé : **19 microgrammes par m3** au lieu de 10. Seule une politique de mobilité coordonnée, concertée, volontariste, proactive et écologique, à tous les niveaux de pouvoir, y compris communal, est susceptible d'inverser cette tendance.

A Woluwe-Saint-Pierre, diverses initiatives pourraient être prises pour s'attaquer à une problématique qui nous concerne tous. **Améliorer les plans communaux de mobilité** existants (pour les écoles, pour les fonctionnaires communaux...). Favoriser le développement du **"car-sharing"** (Cambio) et l'utilisation de **véhicules électriques partagés (Zen Car)**. Installer des **bornes de recharge rapide** pour booster l'acquisition de voitures fonctionnant à l'électricité. Soutenir la création aux abords de la commune de **parkings de dissuasion**, bien connectés avec le réseau des transports en commun. **S'opposer** fermement à l'**élargissement du Ring**, qui ne fera qu'augmenter le nombre de navetteurs utilisant un véhicule et la pollution dans notre commune. Acheter pour les services communaux des **véhicules hybrides ou non polluants**. Solliciter de la STIB, pour le métro, le bus et le tram, des **temps d'attente réduits en heures creuses, des horaires mémorisables, constants et coordonnés**. Assurer des **arrêts et abris propres et confortables protégeant adéquatement du froid et des intempéries**, ainsi qu'une meilleure acces-

sibilité pour les **personnes âgées** ou à **mobilité réduite**. **Protéger** au mieux les utilisateurs des **bouches de métro Montgomery et Stockel** contre les agressions et incivilités. Implanter le système de **location en libre service de vélos (Villo)**. **Sécuriser** davantage les **pistes cyclables** pour les usagers et les riverains. **Lutter** efficacement contre les **vois de vélos** en très forte augmentation dans la commune. Placer des **bornes d'affichage** de la **pollution de l'air** et des **pics d'ozone**. Instaurer **plusieurs "dimanches sans voitures"** dans différentes parties de la commune. Etendre et faire respecter les **zones 30**. **Synchroniser les feux** en fonction d'une vitesse adaptée à la circulation du moment. **Optimiser la sécurité** des usagers faibles (piétons, enfants, personnes âgées...). **Pour ECOLO, une politique sanpétrusienne de mobilité ambitieuse est une priorité absolue !**



Carte mondiale du dioxyde d'azote, taux de NO2 sur l'Europe. Crédits ESA.

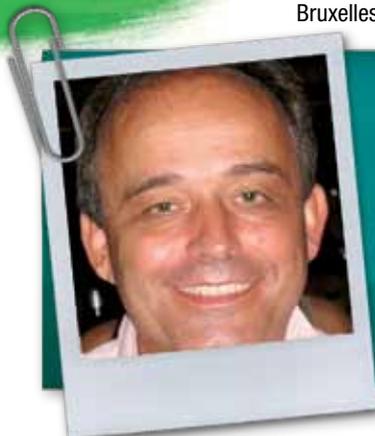


Départ à 14.30 rue René Declercq, 8 et **retour** au même endroit vers 16.30

Gratuit

Une boisson sera offerte à l'arrivée aux courageux cyclistes !

Organisée par la Section locale du PS et la Locale ECOLO de Woluwe-Saint-Pierre



PASCAL LEFEVRE

CONSEILLER COMMUNAL
CHEF DE GROUPE ECOLO

0495/ 28 50 28
pascal.lefevre@hotmail.com

LE BEAU VELO DE WOLUWE

A l'occasion du dimanche sans voiture de ce 18 SEPTEMBRE 2011 Promenade familiale à vélo, conviviale et guidée dans l'histoire du «Grand Woluwe». Visite des lieux connus et méconnus de notre quotidien, Par le sympathique Robert VAN POPPEL, passionné de l'histoire de Bruxelles et des Woluwe en particulier

Installations - Réparations:
SANITAIRE - TOITURES

Plomberie Stockelloise

SPRL

EAU - ZINC - GAZ - ADOUCISSEURS - ROOFING - VELUX
CLOISONS - FAUX PLAFONDS - AMENAGEMENT DE COMBLES

Rue au Bois 77 - 1150 W.S.P. 02/772 69 14

FUNERAILLES LEGRAND-JACOB

CEREMONIES TOUS BUDGETS - CREMATION - INHUMATION
UN NUMERO DE TELEPHONE A VOTRE SERVICE 24h SUR 24h

☎ 02/779 99 05

PARVIS SAINTE-ALIX 21 - 1150 WSP

www.legrand-jacob.be

info@legrand-jacob.be

Autres Agences: Etterbeek: 02/648 13 40 - Schaerbeek: 02/215 20 20

MOTS FLÉCHÉS

INCLURE	C	MANUELLE	A	ÉCRIVAIN AMÉRICAIN	P	TE RENDRAIS
COMPÉTITION	TOURN	SIGLE EUROPÉEN	NOI	EAU D'AFRIQUE		
PROFESSION	METIER					
OPUS	OP	PRONOM	IL	REPÈTE SANS CESSER	A	
TONDU	RAS	LANGAGE INFORMATIQUE	SI	NOTE		
LABYRINTHES	DEDALES	DISCULPER				
FILM MÉDIocre	NANAR				ÉLUE DE CALENDRIER	
DISQUE	CD	OPINION	AVIS	PARTIE DE LUSTRE		
FULMINEMENT	RALENT					
PRODUITE	GENEREE					

SOLUTION DES JEUX DE LA PAGE 47

MOTS CROISÉS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	P	O	R	C	E	L	A	I	N	E
2	E	C	O	U	V	I	L	L	O	N
3	L	A	D	R	E	■	T	O	U	T
4	O	R	E	E	■	P	E	T	E	R
5	T	I	R	E	L	I	R	E	■	A
6	O	N	■	S	I	T	E	■	S	I
7	N	A	T	■	C	R	E	T	I	N
8	N	■	A	M	I	E	■	A	G	E
9	E	C	R	I	T	■	C	O	N	E
10	S	U	E	■	E	P	I	N	E	S

SUDOKU

A	M	Y	L	P	I	G	N	O
I	N	P	O	G	A	Y	M	L
G	O	L	N	M	Y	A	I	P
P	Y	G	M	A	L	I	O	N
M	L	N	Y	I	O	P	G	A
O	A	I	G	N	P	M	L	Y
Y	G	M	A	L	N	O	P	I
L	I	O	P	Y	G	N	A	M
N	P	A	I	O	M	L	Y	G

148

KHEOPS

64-84

28-36-48

28-13-23-25

10-5-8-15-10

6-4-1-7-8-2

MOBILITÉ À WOLUWE : POUR UNE POLITIQUE VOLONTARISTE

Woluwe-Saint-Pierre est l'une des plus belles et des plus vertes communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Si l'on veut conserver et même privilégier cet atout séduisant de notre commune, la mobilité est évidemment un des leviers majeurs à utiliser.

La politique du tout à et pour la voiture est révolue. Il y a plus de 600.000 voitures à Bruxelles, près de 225.000 véhicules entrent et sortent de notre capitale chaque jour. On estime à 400.000 le nombre de voitures qui circulent à Bruxelles et, de par sa situation géographique, notre commune est la cible de ce qu'il est convenu d'appeler le « trafic de transit », celui qui ne fait que passer mais tout en développant son lot de nuisances.

Les conséquences de ce constat sont multiples : dégradation de la qualité de l'air, nuisances sonores (qui s'ajoutent à celles du trafic aérien, particulièrement sensible à St-Pierre), dépenses des ménages, envahissement de l'espace urbain, congestion de certaines artères, augmentation des coûts en investissements publics (entretien et renouvellement des infrastructures), sans oublier le stress, les accidents, les problèmes de santé, etc...

Une politique de mobilité est un « must ». Le Parti Socialiste considère qu'il s'agit d'une priorité. La voiture a pris une place de plus en plus lourde dans le budget des ménages, et le prix des carburants ne cesse d'augmenter. Les associations de consommateurs confirment que, pour le citoyen normal, les déplacements réalisés en voiture coûtent cher et sont souvent très courts. 25 % des déplacements sont inférieurs à 1 km, 50 % inférieurs à 3 km et 62 % à moins de 5 km. La disponibilité de voitures en « car sharing » est dès lors un levier social à

développer, à l'image de la mobilité douce (marche et vélo). Avec deux stations de métro (Stockel et Montgomery) sur son territoire, notre commune ne dispose que de deux stations « Cambio ». C'est peu évidemment, si l'on prend en considération la superficie de la commune et le fait que certains endroits ne sont accessibles qu'en voiture. Certains terminus de bus pourraient constituer une base où installer des stations Cambio (Cimetière, Chant d'Oiseau, Musée du Tram,...). Il n'y a pas de stations Villo sur notre commune. Le collège s'y montre même radicalement hostile, si j'en juge par les réponses données par le bourgmestre à un conseiller CDH à ce sujet ! Il n'entreprendra en tout cas aucune mesure proactive en vue de l'installation de VILLO à Woluwe-Saint-Pierre. Pourtant, certaines artères sont bien équipées, les cyclistes y sont en site propre, la promenade de la voie ferrée représente une alternative heureuse pour la mobilité douce. Encore faut-il avoir l'offre suffisante, des parkings sécurisés et en nombre suffisant.

Les plans de déplacement des entreprises doivent aussi être développés. Depuis avril 2011, ceux-ci sont devenus obligatoires pour les entreprises qui occupent plus de 100 travailleurs (une dizaine environ à Woluwe), mais il faudrait étendre cela au personnel communal, aux écoles, avec toutes les mesures annexes que cela implique.

Améliorer la sécurité des usagers faibles, augmenter les possibilités de car-sharing et de stations Villo, mener une politique d'encouragement à la mobilité douce et aux déplacements : le PS s'inscrit dans cette optique volontariste pour améliorer la qualité de vie à Woluwe.



LE BEAU VELO DE WOLUWE

A l'occasion du dimanche sans voiture de ce 18 SEPTEMBRE 2011 Promenade familiale à vélo, conviviale et guidée dans l'histoire du «Grand Woluwe». Visite des lieux connus et méconnus de notre quotidien, Par le sympathique Robert VAN POPPEL, passionné de l'histoire de Bruxelles et des Woluwe en particulier

Départ à 14.30 rue René Declercq, 8 et **retour** au même endroit vers 16.30

Gratuit

Une boisson sera offerte à l'arrivée aux courageux cyclistes !

Organisée par la Section locale du PS et la Locale ECOLO de Woluwe-Saint-Pierre



EMMANUEL DEGREZ

CONSEILLER COMMUNAL
PS

0476/86.00.95
02/771.36.95
edegrez@hotmail.com



DÉCOUVREZ LE WOLURAMA EN LIGNE
ONTDEKT HET WOLURAMA ON LINE

WWW.WOLUMAG.BE

CONSULTEZ VOTRE MAGAZINE EN LIGNE
CHAQUE FOIS QUE VOUS LE DÉSIREZ

RAADPLEEG UW MAGAZINE ON LINE WANNEER
U WILT

SURFEZ SUR WWW.WOLUMAG.BE
SURF NAAR WWW.WOLUMAG.BE

NUMÉROS UTILES

Administration communale - www.woluwe1150.be

Numéro général : 02/773.05.11

Affaires sociales : 02/773.05.65

Classes moyennes et Indépendants : 02/773.05.36

Cabinet du Bourgmestre : 02/773.06.12

Culture : 02/773.05.81

Emploi : 02/773.05.63

Enseignement : 02/773.06.86

Environnement : 02/773.06.23

Etat civil : 02/773.05.70

Finances : 02/773.05.50

Informatique : 02/773.07.50

Jeunesse : 02/773.05.80/81

Personnel : 02/773.05.15/16

Population : 02/773.05.45

Recette : 02/773.05.56/57

Secrétariat communal : 02/773.05.14

Seniors : 02/773 05 60

Stationnement : 02/773.05.26

Travaux : 02/773.06.28

STJ : 02/773.05.32

Urbanisme : 02/773.06.36

Centre Culturel et de Congrès

Billeterie : 02/773.05.88

Location de salle : 02/773.05.91

Centre public d'aide sociale (CPAS) : 02/773.59.00

Habitations sociales : 02/770.33.36

Sportcity : 02/773.05.36

Police - Zone Montgomery

dispatching central (24/24) : 02/788.53.43

Division de Woluwe-Saint-Pierre (24/24) : 02/788.93.01

NUTTIGE TELEFOONNUMERS

Gemeentebestuur - www.woluwe1150.be

Algemeen nummer 02/773.05.11

Sociale zaken : 02/773.05.65

Middenstand en Zelfstandigen : 02/773.05.36

Kabinet van de Burgemeester : 02/773.06.12

Cultuur : 02/773.05.81

Tewerkstelling : 02/773.05.63

Onderwijs : 02/773.06.86

Leefmilieu : 02/773.06.23

Burgelijke stand : 02/773.05.70

Financiën : 02/773.05.50

Informatica : 02/773.07.50

Jeugd : 02/773.05.80/81

Personeel : 02/773.05.15/16

Bevolking : 02/773.05.45

Ontvangers : 02/773.05.56/57

Gemeentesecretariaat : 02/773.05.14

Seniors : 02/773 05 60

Parkeerbeleid : 02/773.05.26

Werken : 02/773.06.28

STJ : 02/773.05.32

Stedenbouw : 02/773.06.36.

Cultuur en Congrescentrum

Informatie & plaatsbespreking : 02/773.05.88

Reservering van zaal : 02/773.05.91

OCMW : 02/773.59.00

Sociale Woningen : 02/770.33.36

Sportcity : 02/773.05.36

Politie - Zone Montgomery

dispatching zone Montgomery (24/24) : 02/788.53.43

Afdeling Sint-Pieters-Woluwe (24/24) : 02/788.93.01

HEURES D'OUVERTURE / OPENINGSUREN

du lu au ve/van ma tot vr 8.30 > 13.00 - me/wo 14.00 > 16.00

je/do 16.00 > 19.00 uniquement Accueil, Population / alleen Onthaal, Bevolking

Urbanisme/stedenbouw - Ma 8.30 - 12.30 Di / Je : 8.30 > 12.30 & 16.00 > 17.00 Do

Enquêtes publiques - Lu au ve: 8.30 > 12.30 - Ma tot Vr / Je : 16.00 > 19.00 Do

Pour tout problème en voirie communale

ALLO TRAVAUX 02/773.05.33 SOS WERKEN

Voor alle problemen betreffende het gemeentelijk wegennet

cabinet.bourgmestre@woluwe1150.irisnet.be

kabinet.burgemeester@woluwe1150.irisnet.be

Règlement de police disponible sur www.woluwe1150.be
Politierèglement beschikbaar op www.woluwe1150.be

PANNE D'ÉCLAIRAGE?

Pour signaler une panne de l'éclairage public en voirie communale, appelez Allo Travaux 02/773.05.33. S'il s'agit d'une des voiries régionales (Tervueren, Madoux, Orban, de Hinnisdael, Limite et Brand Whitlock) formez le 0800 94 001

VERLICHTING DEFECT?

Om een defect aan de openbare verlichting te melden in een gemeenteweg, bel SOS WERKEN (02/773.05.33). Als het gaat om een gewestweg (Tervuren-, Madoux-, Orban-, de Hinnisdael-, Brand Whitlocklaan, en Grensstraat) bel 0800 94 001



WOLUWE-SAINT-PIERRE

Ref: 1337435

A proximité de l'Ichec, des transports et des commerces, superbe **appartement duplex** entièrement rénové de ± 100 m² habitables se composant d'un hall d'entrée, cuisine super équipée, terrasse de $\pm 2,5$ m² ouest, buanderie, séjour de ± 30 m² avec parquet et FO, 2 chambres dont une avec douche, SDB. Cave. Provisions de charges de 300 euros (tout sauf électricité).



WOLUWE-SAINT-PIERRE

Ref: 1337433

Dans un agréable quartier résidentiel à 200 m de la place Dumon, **villa 4 façades** entièrement rénovée de ± 170 m² habitables sur un terrain de ± 283 m². Elle se compose d'un hall d'entrée, séjour avec FO, sàm, bureau, cuisine super équipée, buanderie, WC, accès terrasse et jardin. A l'étage : 4 chambres, SDB, SDD, grenier de rangement. Caves. Alarme.



WOLUWE-SAINT-PIERRE

Ref: 1244484

Excellente situation pour cette **villa** pleine de charme de 1910 située dans le vieux quartier de Stockel. Elle se compose d'un séjour de 45 m² (plancher) accès jardin, cuisine, salle à manger de 16 m² (carrelage), vaste hall d'entrée, 3 chambres, bureau, SDB, SDD, cave, garage 1 voiture. 200 m² habitables. Terrain de 610 m².



WOLUWE-SAINT-PIERRE

Ref: 1336925

Dans un prestigieux quartier calme et vert en bordure de la Forêt de Soignes, spacieuse **villa 4 façades** de ± 400 m² habitables sur un beau terrain de 1120 m². Elle vous offre un hall d'entrée avec vestiaire, grande cuisine avec coin à déjeuner, séjour en L de ± 40 m² avec FO, 2 bureaux de ± 24 m² chacun (possibilité prof. libérale). 6 chambres, 2 SDB. Grenier aménageable de ± 45 m² (2 chambres supp.) et grenier de rangement. Terrasse et jardin. Garage 2 voitures, caves, chaufferie.



WOLUWE-SAINT-PIERRE

Ref: 1239604

Situé dans une des avenues les plus prestigieuses de Woluwe-Saint-Pierre, cette magnifique **demeure de style français** de 12,5 m de façade, jouit grâce à ses volumes, sa luminosité et de ses finitions luxueuses d'une classe exceptionnelle. D'une superficie totale de ± 600 m², elle offre de magnifiques réceptions, de nombreuses chambres ainsi qu'un magnifique jardin et plusieurs garages.



WOLUWE-SAINT-PIERRE

Ref: 1222039

Sur un terrain de 2400 m² magnifiquement aménagé et très privatif, ravissante et **lumineuse villa** de ± 450 m² habitables offrant un vaste séjour de ± 80 m² donnant sur un jardin paysagé, cuisine hyper équipée, salon TV, 4 chambres, 2 SDB, grand bureau, buanderie, caves, garage 2 voitures. Annexe : espace loft de ± 65 m² séparé.

Nous recherchons activement des biens de qualité pour nos clients

Sorimo
Val des Seigneurs 9A-7B
1150 Woluwe-Saint-Pierre

T. 02 772 80 20
E. info@sorimo.be
S. www.sorimo.be

Sorimo
REAL ESTATE



Une installation de qualité n'est pas forcément chère!
Demandez-nous un devis gratuit.

LUC RENTMEESTERS

Rue au Bois 135 Bosstraat -1150B - www.volet.be



Tél: 02 772 66 77

**Moteur
gratuit**

sur certains modèles de tentes solaires

